

Seri K - 85.005

Kamus Mentawai - Indonesia



Direktorat
dayaan

Direktorat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan

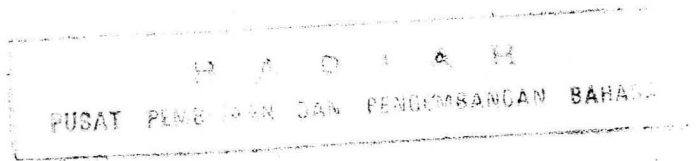
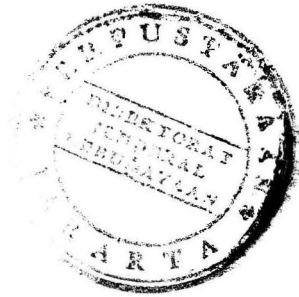
Seri K - 85.005

Tidak Diperdagangkan

Kamus Mentawai – Indonesia

Oleh:

Syamsir Arifin
M. Yamin
Syafyan Adam
Busri
Bomantoro-



**Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
Jakarta
1985**

Hak Cipta pada Departemen Pendidikan dan Kebudayaan

Penyunting

Atika Sya'rani M.

Cetakan Pertama

Naskah buku ini, yang semula merupakan hasil Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah tahun 1979/1980, diterbitkan dengan dana Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia.

Staf Inti Proyek

Drs. Tony S. Rachmadie (Pemimpin), Samidjo (Bendaharawan), Drs. S.R.H. Sitanggang (Sekretaris), Drs. S. Amran Tasai, Drs. A. Patoni, Dra. Siti Zahra Yundiafi, dan Drs. E. Zainal Arifin (Asisten).

Sebagian atau seluruh isi buku ini dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal kutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

Alamat Penerbit

Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Jalan Daksinapati Barat IV, Rawamangun
Jakarta 13220

PRAKATA

Sejak Rencana Pembangunan Lima Tahun II (1974), telah digariskan kebijakan pembinaan dan pengembangan kebudayaan nasional dalam berbagai seginya. Dalam garis haluan ini, masalah kebahasaan dan kesastraan merupakan salah satu masalah kebudayaan nasional yang perlu digarap dengan sungguh-sungguh dan berencana sehingga tujuan akhir pembinaan dan pengembangan bahasa Indonesia dan daerah, termasuk sastranya, dapat tercapai. Tujuan akhir pembinaan dan pengembangan itu, antara lain, adalah meningkatkan mutu kemampuan menggunakan bahasa Indonesia sebagai sarana komunikasi nasional, sebagaimana digariskan dalam Garis-Garis Besar Haluan Negara. Untuk mencapai tujuan itu, perlu dilakukan kegiatan kebahasaan dan kesastraan, seperti (1) pembakuan ejaan, tata bahasa, dan peristilahan; (2) penyusunan berbagai kamus bahasa Indonesia dan kamus bahasa daerah serta kamus istilah dalam berbagai bidang ilmu; (3) penyusunan buku-buku pedoman; (4) penerjemahan karya kebahasaan dan buku acuan serta karya sastra daerah dan karya sastra dunia ke dalam bahasa Indonesia; (5) penyuluhan bahasa Indonesia melalui berbagai media, antara lain televisi dan radio; (6) pengembangan pusat informasi kebahasaan dan kesastraan melalui inventarisasi, penelitian, dokumentasi, dan pembinaan jaringan informasi kebahasaan; dan (7) pengembangan tenaga, bakat, dan prestasi dalam bidang bahasa dan sastra melalui penataran, sayembara mengarang, serta pemberian beasiswa dan hadiah penghargaan.

Sebagai salah satu tindak lanjut kebijakan itu, dibentuklah oleh Pemerintah, dalam hal ini Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Proyek Pengem-

bangun Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah pada Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa pada tahun 1974. Setelah Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah berjalan selama sepuluh tahun, pada tahun 1984 Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah itu dipecah menjadi dua proyek yang juga berkedudukan di Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, yaitu (1) Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia, serta (2) Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Daerah.

Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia mempunyai tugas pokok melaksanakan kegiatan kebahasaan yang bertujuan meningkatkan mutu pemakaian bahasa Indonesia yang baik dan benar, menyempurnakan sandi (kode) bahasa Indonesia, mendorong pertumbuhan sastra Indonesia, dan meningkatkan apresiasi masyarakat terhadap sastra Indonesia.

Dalam rangka penyediaan sarana kerja dan buku acuan bagi mahasiswa, dosen, guru, tenaga peneliti, tenaga ahli, dan masyarakat umum, naskah-naskah hasil Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia diterbitkan dengan dana Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia setelah dinilai dan disunting.

Buku *Kamus Mentawai-Indonesia* ini semula merupakan naskah yang berjudul "Kamus Bahasa Mentawai-Indonesia" yang disusun oleh tim dari Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni IKIP Padang. Setelah dinilai dan disunting, naskah itu diterbitkan dengan dana Proyek Pengembangan Bahasa dan sastra Indonesia.

Akhirnya, kepada Pemimpin Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia, beserta seluruh staf sekretariat Proyek, tenaga pelaksana, dan semua pihak yang memungkinkan terwujudnya penerbitan buku ini, kami ucapkan terima kasih yang tidak terhingga.

Mudah-mudahan buku ini bermanfaat bagi pembinaan dan pengembangan bahasa dan sastra Indonesia dan bagi masyarakat luas.

Jakarta, November 1985

Anton M. Moeliono
Kepala Pusat Pembinaan dan
Pengembangan Bahasa

UCAPAN TERIMA KASIH

Penyusunan *Kamus Mentawai-Indonesia* ini pada mulanya dimaksudkan untuk membantu aparat pemerintah, guru-guru, para pedagang, dan pendatang lainnya untuk berkomunikasi secara akrab dengan masyarakat Mentawai yang relatif masih merupakan masyarakat terisolasi. Di samping itu, kamus ini dapat pula memberi sumbangan terhadap usaha pembinaan dan pengembangan bahasa-bahasa Nusantara, terutama dalam rangka membina dan mengembangkan bahasa nasional kita.

Data yang digunakan untuk bahan penyusunan kamus ini ialah bahasa Mentawai dialek Sikakap. Pemilihan ini terutama didasarkan atas kenyataan bahwa bahasa tersebut merupakan bahasa yang dominan di Kepulauan Mentawai. Dengan kata lain, bahasa ini dapat dipahami dan digunakan oleh seluruh masyarakat Mentawai dalam berkomunikasi.

Dalam menyusun kamus ini kami merasakan adanya beberapa rintangan. Pertama, amat terbatasnya bahan tertulis yang dapat digunakan sebagai korpus. Kedua, agak sukar mengumpulkan sejumlah tenaga informan dalam jangka waktu yang cukup lama. Yang ketiga, tidak seorang pun di antara anggota tim yang menguasai bahasa itu. Guna mengatasi rintangan-rintangan di atas, untuk penyusunan kamus ini tim memulai tugasnya dengan terlebih dahulu mengadakan penelitian secara intensif terhadap struktur bahasa Mentawai. Tugas ini tidak hanya memerlukan waktu yang relatif lama, tetapi juga biaya dan tenaga yang sangat banyak. Berkat keyakinan dan ketekunan kerja para anggota tim, akhirnya kamus ini dapat juga terwujud seperti adanya sekarang. Hal ini hanya dimungkinkan karena adanya limpahan kepercayaan, dana, dan

berbagai petunjuk yang diberikan kepada kami untuk bekerja. Di samping itu, tidak dapat pula kami lupakan bantuan yang diberikan oleh instansi pemerintah setempat, pimpinan institut dan fakultas serta para informan.

Secara khusus, kami ingin mempergunakan kesempatan ini untuk menyampaikan rasa terima kasih kami kepada:

- a. Pemimpin Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan;
- b. Ketua Otorita Pengembangan Kepulauan Mentawai, Kantor Gubernur Kepala Daerah Tingkat I Sumatra Barat;
- c. Dekan FKSS IKIP Padang serta pimpinan institut lainnya;
- d. Saudara: Tarzar Tasir, B.A., Laurena Polin, Idris, Ponatim, Kurnia, Janas, dan sejumlah pembahan lainnya yang tanpa merasa lelah telah ikut menyumbangkan tenaga; dan
- e. Saudara Bakri Ismail, Mailandra, dan Suetsi yang sejak dari awal kegiatan telah menyumbangkan tenaganya dalam berbagai kegiatan.

Semoga semua bantuan yang telah diberikan itu akan dibalas oleh Tuhan dengan pahala yang berlipat ganda.

Akhirnya, kami sampaikan laporan ini kepada Pemimpin Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah dengan harapan semoga bermanfaat bagi usaha pembinaan dan pengembangan bahasa-bahasa Nusantara di tanah air kita.

Padang, Maret 1983

Ketua Tim

PENDAHULUAN

1. *Latar Belakang Bahasa Mentawai*

Bahasa Mentawai adalah salah satu bahasa daerah Indonesia yang dipelihara dan dipakai sebagai alat komunikasi sehari-hari oleh penduduk Kepulauan Mentawai. Dengan sendirinya bahasa itu merupakan pendukung kebudayaan dan sekaligus sebagai lambang identitas masyarakat daerah tersebut. Bahasa ini termasuk dalam rumpun bahasa Melayu Austronesia.

1.1 *Wilayah Pemakaian*

Bahasa Mentawai dipakai di seluruh Kepulauan Mentawai yang terdiri atas pulau-pulau dengan luas 6.541 km persegi. Menurut Sensus 1977, penduduk Mentawai tercatat sejumlah 37.213 orang. Diperkirakan 5% dari penduduk itu adalah pedagang dari daerah Sumatra dan Jawa, dan yang 95% merupakan penduduk asli, semuanya berbahasa Mentawai. Secara administrasi pemerintahan, kepulauan Mentawai merupakan bagian wilayah Kabupaten Padang Pariaman, Propinsi Sumatra Barat yang terletak di Sumatra Indonesia, berhadapan dengan pantai barat Propinsi Sumatra Barat yang membujur dari barat laut ke tenggara. Yang terbesar di antara pulau-pulaunya adalah pulau Siberut, pulau Sipora, pulau Pagai Utara, dan pulau Pagai Selatan.

1.2 *Variasi Dialek*

Bahasa Mentawai mempunyai beberapa variasi dialek geografis, yaitu: (a) dialek Siberut Utara, (b) dialek Siberut Selatan, (c) dialek Sipora/Sioban, dan (d) dialek Sikakap.

Di antara keempat dialek geografis itu, dialek Sikakap merupakan dialek yang dominan karena memiliki penutur terbanyak yaitu 15.000 orang. Selain banyak penuturnya, dialek Sikakap ini dipakai pula untuk menerjemahkan kitab suci Injil di kalangan gereja Protestan dan Katolik di daerah Mentawai.

Selain dialek geografis terdapat pula dialek sosial. Dialek sosial yang utama dalam bahasa Mentawai, adalah: (a) dialek rakyat jelata, (b) dialek para *kerey* (dukun), (c) dialek kaum cerdik pandai, dan (d) dialek pemuka masyarakat.

1.3 *Tulisan-tulisan Mengenai Bahasa Mentawai*

Sampai saat ini terdapat beberapa tulisan mengenai bahasa Mentawai, antara lain:

- (1) kitab-kitab Injil yang ditulis dalam bahasa Mentawai;
- (2) daftar kata-kata bahasa Mentawai;
- (3) laporan-laporan penelitian mengenai struktur bahasa Mentawai yang ditulis oleh Tim Peneliti Fakultas Keguruan Sastra Seni IKIP Padang, seperti:
 - a) "Struktur Bahasa Mentawai" (1977);
 - b) "Morfologi dan Sintaksis Bahasa Mentawai" (1979);
 - c) "Sistem Morfologi Kata Kerja Bahasa Mentawai" (1980);
 - d) "Sistem Perulangan Bahasa Mentawai" (1981);
 - e) "Kata Tugas Bahasa Mentawai" (1982); dan
- (4) "Legenda Suku Mentawai" (Bruno Spina 1981).

2. *Petunjuk Pemakaian Kamus*

2.1 *Abjad*

Urutan abjad yang dipakai di dalam kamus ini ialah sebagai berikut: a, b, c, d, e, g, h, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y, (lihat bagian III mengenai tata fonem).

- (a) Fonem /b/ ditulis *b*, /ə/ ditulis *e*, /g/ ditulis *g*, /n/ ditulis *ng*, /n/ ditulis *ny*, dan /ʔ/ ditulis *k*.
- (b) Fonem /f, kh, q, v, x, z/ tidak ada dalam tata fonem bahasa Mentawai.

2.2 Ejaan

Bahasa Mentawai tidak mempunyai ejaan sendiri dan sampai sekarang bahasa itupun belum mempunyai ejaan yang baku dalam tulisan Latin.

Kata-kata dalam kamus ini ditulis menurut ejaan yang disempurnakan. Oleh sebab itu, fonem /b/, /ə/, /g/, /ŋ/, /nʔ/ dituliskan dengan huruf atau lambang *b*, *e*, *g*, *ng*, *ny*, dan *k*.

Contoh:

/ŋurŋu/	→	<i>ngungu</i> 'mulut'
/pananan/	→	<i>panyanyan</i> 'bintang'
/goset/	→	<i>goset</i> 'kutu'
/ənam/	→	<i>enam</i> 'enam'
/maoʔ/	→	<i>maok</i> 'kucing'
/iba/	→	<i>iba</i> 'ikan'

2.3 Perbendaharaan Kata

Perbendaharaan kata yang dimasukkan dalam kamus ini dapat dijelaskan secara garis besar sebagai berikut. (a) Dalam kamus ini dimuat kata kepala atau entri yang umum digunakan dalam bahasa Mentawai, dengan ucapan seperti yang digunakan di Sikakap.

(b) Kata-kata dengan lafal dialek lain yang frekuensi pemakaiannya tinggi juga dimasukkan. Untuk mencari artinya dikembalikan kepada lafal yang dijadikan tumpuan.

(c) Kata-kata yang berasal dari bahasa lain, misalnya bahasa Indonesia, Mi-

nangkabau, dan bahasa-bahasa asing lainnya juga dimuat tanpa memberi keterangan asal kata tersebut.

(d) Kata-kata yang mempunyai banyak arti (polisemi), dibedakan artinya dengan angka Arab yang ditempatkan di belakang jenis kata yang bersangkutan.

(e) Kata-kata yang sebunyi (homonim), dibedakan dengan angka Arab ditempatkan di depan kata yang bersangkutan dan dijadikan kata kepala tersendiri.

(f) Kata sifat, yang bentuk dasarnya dalam fungsi predikatif pada umumnya tidak dapat langsung berada dalam konteks, tetapi selalu mendapat awalan/ma atau /mu-/. Umpamanya kata *gook* 'bengkak', apabila berada dalam konteks, menjadi *Bukkuknia mugook* 'Keningnya bengkak'. Dalam hubungan ini, *gook* dan *mugook* memiliki makna yang sama, yaitu 'bengkak'. Demikian pula dengan kata *gege* 'berani'. Di dalam kalimat bentuk itu menjadi *magege* 'berani', seperti pada *Nia magege* 'Ia berani'. Dalam kamus ini kata *mugook* dicantumkan sebagai subentri dari kata *gook*, dan *magege* sebagai subentri *gege*.

(g) Kata benda, nama binatang, manusia (bagian tubuh manusia), dan waktu, di dalam konteks selalu didahului oleh kata sandang *si*.

Contoh:

<i>nago</i> 'siang'	—————>	<i>sinago</i>
<i>betek-betek</i> 'kura-kura	—————>	<i>sibetek-betek</i>
<i>ngongoik</i> 'jari'	—————>	<i>singongoik</i>
<i>Panatin</i> 'ponatin'	—————>	<i>Si Ponatin</i>
<i>lainge</i> 'pemuda'	—————>	<i>silainge</i>

Dalam kamus ini kata-kata seperti *sibetek-betek* atau *sinago* dijadikan sebagai subentri dari kata *betek-betek* atau *nago*.

2.4 Tanda-tanda

- Tanda pengganti entri pokok yang dianggap baku yang sudah diberi penjelasan.

Contoh:

lalep n rumah: *bak paeruk – neknek*, 'jangan perbaiki rumah ini';

- ~ Tanda pengganti subentri

Contoh:

lainge, palainge v percantik: ~ *lalep nende*, 'percantik rumah itu';

- a. Pembatas entri dan subentri yang dijelaskan melalui bentuk turunan seperti dalam susunan entri

legre, tupalegre v diperdekat;

- b. Penanda makna penjelas

Contoh:

ra,uk, murauk v mandi: *Aku ~ ke oinan*, 'saya mandi di sungai';

- . Penanda batas pemenggalan suku kata

Contoh:

la.lep n rumah;

- : Penanda penjelasan makna entri atau subentri. Titik dua (:) dipakai untuk mengawali contoh sebagai pengganti kata *misalnya*.

Contoh:

lai.nge, malainge a cantik: *sokek nenda ~*, 'gadis itu cantik';

- ; Penanda akhir kalimat contoh

Contoh:

ba.gi n adik: – *irauk ina*, 'adik dimandikan ibu';

~ Penanda perubahan bentuk

Contoh:

pajoat + -i \longrightarrow *pajoani*

(-t + -i \longrightarrow *-ni)*

1, 2, 3 ... Penanda polisemi

Contoh:

pa.ra.bo.at n 1 kelakuan: – *toga nenda* makataik, 'kelakuan anak itu buruk'; 2 tingkah laku: – *nia maeruk*, 'tingkah lakunya baik';

1, 2, 3 ... Penanda homonim

Contoh:

¹pei.lek *p* saja:

²pei.lek *p* lebih:

2.5 Singkatan

Singkatan yang dipergunakan dalam kamus ini adalah sebagai berikut.

a	adjektiva
adv	adverbia
n	nomina
num	numeral
p	partikel
v	verba

3. *Fonologi*

3.1 *Konsonan*

Di bawah ini disajikan dalam bentuk diagram bunyi-bunyi konsonan bahasa Mentawai.

3.2 *Vokal*

Di bawah ini disajikan dalam bentuk diagram bunyi-bunyi vokal bahasa Mentawai

Tinggi	Depan	Pusat	Belakang
Tinggi	i		u
Tengah	e		o
Rendah		a	

3.3 *Diftong*

Diftong yang terdapat dalam bahasa Mentawai dapat dilihat dalam tabel berikut.

/ay/	/aw/
/ey/, /oy/	/ew/, /ow/

3.4 *Pemakaian dan Distribusi*

3.4.1 *Konsonan*

Berikut ini akan diberikan gambaran mengenai pemakaian dan distribusi konsonan dalam bahasa Mentawai.

Fonem	Huruf	Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/b/	b	buluk	abag	—
/c/	c	cengkeh	mencep	—

Fonem	Huruf	Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/d/	d	<i>doudou</i>	<i>kuddu</i>	—
/g/	g	<i>goset</i>	<i>agru</i>	<i>lobog</i>
/h/	h	<i>barimau X)</i>	<i>labjok</i>	<i>cengkeb</i>
/j/	j	<i>jokjok</i>	<i>lajok</i>	—
/k/	k	<i>koat</i>	<i>bukkuk</i>	<i>tuktuk</i>
/l/	l	<i>lulut</i>	<i>alep</i>	—
/m/	m	<i>maigi</i>	<i>mamanta</i>	<i>komm</i>
/n/	n	<i>nia</i>	<i>ina</i>	<i>oynan</i>
/p/	p	<i>pitu</i>	<i>kopek</i>	<i>sinanalep</i>
/r/	r	<i>rua</i>	<i>merep</i>	<i>cacar X)</i>
/s/	s	<i>sara</i>	<i>goset</i>	<i>yesus X)</i>
/t/	t	<i>telu</i>	<i>uzek</i>	<i>tottot</i>
/w/	w	—	<i>puwo</i>	—
/y/	y	<i>yesus</i>	<i>kayaman</i>	—
/n/	ng	<i>ngena</i>	<i>sangamberi</i>	<i>teynung</i>
/n/	ny	<i>nyanyapi</i>	<i>panyanyam</i>	—

X) kata pungut

3.4.2 Vokal

Distribusi vokal dalam bahasa Mentawai dapat dilihat dalam diagram berikut.

Fonem	Huruf	Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/i/	i	ina	lila	gobi
/ə/				laja
/e/	e	eruk	appék	kole
/a/	a	abag	bara	sita
/u/	u	ubek	lukkuk	telu
/o/	o	ola	goluk	boklo

3.4.3 Diftong

Diagram berikut ini menggambarkan distribusi diftong dalam bahasa Mentawai.

Fonem	Huruf	Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/ay/	ai	a ^h li	ba ^h liu	ala ⁱ
/oy/	oi	o ^h la	go ^h sok	to ^h oi
/ey/	ei	e ^h i	te ^h la	ke ^h pei
/aw/	au	—	ba ^h bau	bu ^h lau
/ew/	eu	—	re ^h reu	te ^h teu
/ow/	ou	—	go ^h ukgouk	ta ^h limou
/uy/	ui	—	mu ^h inek	tu ^h itui

4. Morfofonologi

Proses morfofonologi terjadi dalam bahasa Mentawai bila terjadi penambahan afiks *ma-*, *-i*, dan *-an* pada kata dasar tertentu.

Bila kata dasar yang mulai dengan fonem /s/, /t/ mendapat awalan *ma-*, fonem /s/ dan /t/ lebur menjadi /n/.

Contoh:

ma- + *sulu* → *manulu* (*ma-* + *s-* → *n*)

ma- + *tipuk* → *menipuk* (*ma-* + *t-* → *n*)

Bila kata dasar mulai dengan fonem /u/ mendapat awalan *ma-*, vokal /a/ pada *ma-* itu lebur.

Contoh:

ma- + *ubek* → *mubek* (*ma-* + *u-* → *mu-*)

Bila kata dasar berakhir dengan vokal *e* atau diftong *si* mendapat akhiran *-i*, deretan vokal atau diftong dan vokal itu akan disisipi /j/

Contoh:

legre + *-i* → *legreji* (*-e* + *-i* → *-ji*)

ribbai + *-i* → *ribaiji* (*-ai* + *-i* → *-ji*)

Bila kata dasar berakhir dengan /t/ mendapat akhiran *-i*, konsonan /t/ akan menjadi /n/.

Contoh:

pajoat + *-i* → *pajoa ni* (*-t* + *-i* → *-ni*)

ragat + *-i* → *ragani*

Bila kata dasar berakhir dengan /g/ mendapat akhiran *-i*, /g/ akan menjadi /ŋ/ (ng).

Contoh:

baijug + *-i* → *baijungi*)

lobog + *-i* → *lobongi*) (*-g* + *-i* → *-ngi*)

Bila kata dasar berakhir dengan /t/ mendapat akhiran *-an* akan disisipkan vokal /u/ antara bentuk dasar dan akhiran *-an*.

Contoh:

abbit + *-an* → *abbituan*)
baorat + *-an* → *baoratuán*)
(-t + -an → -tuan)

kal /u/ antara bentuk dasar dan akhiran *-an*.

Bila kata dasar berakhir dengan /p/ mendapat akhiran *-an*, /p/ akan menjadi /m/.

Contoh:

urep + *-an* → *ureman*)
arep + *-an* → *arepman*)
(-p + -an → -man)

Bila kata dasar berakhir dengan /k/ mendapat akhiran *-an*, /k/ akan menjadi /n/ (ng).

Contoh:

appek + *-an* → *appengan*)
atjak + *-an* → *atjangan*)
(-k + -an → -ngan)

5. Morfologi

5.1 Persukuan

Suku kata bahasa Mentawai ditandai oleh sebuah vokal. Vokal itu dapat didahului atau diikuti oleh konsonan. Pola suku kata bahasa Mentawai adalah sebagai berikut.

V	<i>a-bag</i>	'sampilan'
K	<i>kam-m</i>	'makan'
VK	<i>ag-ru</i>	'hanyut'
KV	<i>be-la</i>	'terbit'
KKV	<i>bak-klo</i>	'lutut'

5.2 Struktur Kata Dasar

Berdasarkan jumlah suku kata, bahasa Mentawai mempunyai lima pola kata dasar, yaitu:

- i) kata dasar bersuku satu, misalnya:
moi 'jangan'
- ii) kata dasar bersuku dua, misalnya:
buk-buk 'batu'
ba-lau 'lari'
- iii) kata dasar bersuku tiga, misalnya:
ta-la-gat 'tengah'
ta-li-mou 'kawin'
- iv) kata dasar bersuku empat, misalnya:
tai-keb-bu-kat 'nenek moyang'
ki-ne-ne-get 'sekarang'
- v) kata dasar bersuku lima, misalnya:
ka-si-ka-la-ut 'timur'
ka-si-ka-le-leu 'berat'

5.3 Imbuban

5.3.1 Prefiks

Prefiks *atu-*

Arti yang didukung oleh prefiks *atu-* adalah:

- a) melakukan suatu perbuatan yang terkandung dalam morfem dasar secara tidak sengaja

Contoh:

- | | |
|------------------|-------------|
| <i>atubokbok</i> | 'terpukul' |
| <i>atubaijuk</i> | 'terlempar' |

- b) menyatakan kesanggupan. Dalam hal ini diartikan 'dapat di'

Contoh:

<i>atutatra</i>	'terdaki'
<i>atutadde</i>	'terpotong'

Prefiks *masi-*

Arti yang ditimbulkan oleh prefiks *masi-* adalah:

- a) *masi-* + morfem dasar kata kerja menimbulkan arti 'melakukan perbuatan' seperti tersebut oleh morfem dasar.

Contoh:

<i>masikomm</i>	'memakan'
<i>masibokbok</i>	'memukul'

- b) *masi-* + morfem dasar kata benda menimbulkan arti 'mempergunakan'.

Contoh:

<i>masiakjak</i>	'menyabit'
<i>masisabuik</i>	'menyapu'

Prefiks *sapa-*

Prefiks *sapa-* menunjukkan arti 'pelakunya banyak'.

Contoh:

<i>sapabalaw</i>	'berlarian'
<i>sapaattat</i>	'berlompatan'

Prefiks *i-*

Prefiks *i-* berfungsi sebagai pembentuk kata kerja pasif seperti dalam bahasa Indonesia, sedangkan arti yang ditimbulkannya adalah menyatakan bahwa 'pokok kalimat dalam kalimat pasif menderita karena perbuatan yang disebutkan oleh morfem dasar'.

Contoh:

<i>ialak</i>	'diambil'
<i>ilok</i>	'diminum'

Prefiks *ma-*

Arti yang ditimbulkan oleh prefiks *ma-* adalah:

- a) 'menjadi seperti'

Contoh:

<i>mabukbuk</i>	'membantu'
<i>mapuo</i>	'merimba'

- b) 'mengerjakan suatu perbuatan atau gerakan'

Contoh:

<i>mabakkau</i>	'melangkah'
<i>manulu</i>	'menjemur'

Prefiks *mu-*

Prefiks *mu-* menimbulkan arti:

- a) mengerjakan suatu perbuatan atau gerakan:

Contoh:

<i>musou</i>	'menangis'
<i>mupokpok</i>	'bertepuk'

- b) 'mempunyai' atau 'mempergunakan'

Contoh:

<i>mutoga</i>	'beranak'
<i>muabag</i>	'bersampan'

Prefiks *masipa-*

Prefiks *masipa-* dapat mendukung arti 'menyebabkan', 'membuat' atau 'menjadikan lebih'

Contoh:

masipabeu	'memperbesar'
masipalinak	'memperbersih'

Prefiks *masipu-*

Prefiks *masipu-* dapat mendukung arti 'membuat lebih' atau 'menjadikan' seperti tersebut morfem dasar.

Contoh:

masipusinanalep	'memperistri'
masipusimanteu	'mempersuami'

Prefiks *tupa-*

Arti yang dapat ditimbulkan oleh prefiks *tupa-* adalah 'membuat jadi' seperti yang terkandung oleh morfem dasar.

Contoh:

tupalegre	'diperdekat'
tupalaine	'dipercantik'

5.3.2 Gabungan Imbuhan

Gabungan imbuhan *masi-* . . . -*akek* menimbulkan arti 'menyebabkan terjadinya suatu proses seperti yang terkandung oleh morfem dasar'.

Contoh:

masisuluakek	'menjemur'
masiraukakek	'memandikan'

Gabungan imbuhan *i-* . . . -*akek* mengandung arti 'menyebabkan terjadinya suatu proses'.

Contoh:

ipatiboakek 'dibicarakan'

iraukakek 'dimandikan'

Gabungan imbuhan *i- . . . -i*

Arti yang didukung oleh gabungan imbuhan *i- . . . -i* adalah 'obyek dikenai pekerjaan yang disebut oleh morfem dasar'.

Contoh:

ikudduji 'diduduki'

iattani 'dipukuli'

Gabungan imbuhan *masi- . . . -i*

Arti yang terkandung dalam gabungan imbuhan *masi- . . . -i* adalah:

- a) menunjukkan obyek tempat berlakunya pekerjaan yang disebutkan oleh morfem dasar.

Contoh:

masiuremi 'menanami'

masikarayji 'memanjati'

- b) 'melakukan perbuatan seperti yang disebutkan oleh morfem dasar'.

Contoh:

masibokboki 'memukuli'

masienungi 'menjalani'

- c) 'menjadikan sesuatu dalam keadaan seperti tersebut oleh morfem dasar'.

Contoh:

masilobongi 'melobangi'

masibaleji 'mengawani'

Gabungan imbuhan *tu- . . . -i*

Imbuhan gabungan *tu- . . . -i* ini dapat menimbulkan arti:

- a) 'diberi' seperti tersebut oleh morfem dasar.

Contoh:

tutotoni 'disusui'

tubakkaddeksiki 'dirumputi'

- b) 'membuat jadi ber' seperti tersebut oleh morfem dasar.

Contoh:

tulobongi 'dilobangi'

tuenungi 'dijalani'

- c) 'menunjukkan pekerjaan yang disebut oleh morfem dasar kerap kali dilakukan'.

Contoh:

tubokboki 'dipukuli'

tutekteki 'dipotongi'

Gabungan imbuhan *tu- . . . -akek*

Imbuhan gabungan *tu- . . . -akek* mengandung arti 'membuat jadi . . .' seperti tersebut oleh morfem dasar.

Contoh:

tuareuakek 'dijauhkan'

tuabeuakek 'dibesarkan'

5.3.3 Sufiks

Sufiks *-akek*

Arti yang ditimbulkan oleh akhiran *-akek* menyatakan 'kausatif' dalam pengertian 'membuat'.

Contoh:

<i>areuakek</i>	'jauhkan'
<i>legreakek</i>	'dekatkan'

Sufiks *-akekan*

Sufiks *-akekan* dipakai untuk mengeraskan makna verba di dalam kalimat, baik kalimat perintah maupun kalimat permintaan atau harapan.

Contoh:

<i>bokbok akekan</i>	'pukulkanlah'
<i>rauk akekan</i>	'mandikanlah'

Sufiks *-an*

Morfem dasar yang mendapat akhiran *-an* ini berguna untuk memperhalus makna verba dalam kalimat perintah, permintaan atau harapan.

Contoh:

<i>bokbok an</i>	'pukullah'
<i>betungan</i>	'tembaklah'

Sufiks *-i*

Fungsi akhiran *-i* ini menurunkan pengertian:

- a) menyatakan identitas atau pekerjaan itu dilakukan berulang kali.

Contoh:

<i>ribaiji</i>	'lempari'
<i>bokboki</i>	'pukuli'

- b) menunjukkan tempat atau arah berlangsungnya peristiwa seperti yang terkandung dalam morfem bebas.

Contoh:

<i>puruni</i>	'gulungi'
<i>burauji</i>	'cabuti'

c) melakukan pekerjaan seperti tersebut dalam morfem dasar.

Contoh:

<i>legereji</i>	'dekati'
<i>beleki</i>	'kurangi'

6. Struktur Kalimat

6.1 Frase

Frase Nominal

Contoh:

<i>lalep nek nek</i>	'rumah itu'
<i>sirimanua nenda</i>	'orang itu'

Frase Verba

Contoh:

<i>muenungan imaola</i>	'berjalan dengan cepat'
<i>muenung simaola lepak getti</i>	'akan berjalan dengan cepat nanti'

Frase Adjektiva

Contoh:

<i>bulat malainge</i>	'sangat cantik'
<i>simakopek lainge</i>	'sangat cantik sekali'

Frase Preposisi

Contoh:

<i>Aku ai ka bagat lalep.</i>	'Saya di dalam rumah'
<i>Ina ai nia ka mone.</i>	'Ibu di ladang'

Frase Numeral

Contoh:

sara ngambuab 'satu buah'
enem ngaladdo 'enam ruas'

6.2 *Klausa*

Klausa dalam bahasa Mentawai dapat dibagi empat, yaitu klausa yang menerangkan subjek, klausa yang menerangkan objek, klausa yang menjadi subjek, dan klausa yang menjadi objek.

a) klausa yang menerangkan subjek

Contoh:

Ukkui sikuddu ka Sikabalu an sokat ai oi.
'Bapak yang tinggal di Sikabalu an datang kemarin.'
Lalep sikuddu ka bebek oinan nenda magoisok.
'Rumah yang di pinggir sungai itu kecil.'

b) klausa yang menerangkan objek

Contoh:

Kai mai ka lalep sikuddu ka bebe koat.
'Kami pergi ke rumah yang terletak di pinggir laut.'
Aku mulook oinan sikuddu ka bagat pulokat.
'Saya meminum air yang di dalam gelas.'

c) klausa yang menjadi subjek

Contoh:

Sikuddu ka lalep nenda guru.
'Yang tinggal di rumah itu guru.'
Sipangangarai toitet nenda bagiku.
'Yang memanjat kelapa itu adik saya.'

d) klausa yang menjadi objek

Contoh:

Aku masiagai apa sikomnia.

'Saya tahu apa yang dimakannya.'

Ina masiiccok kasei si ei ka toko.

'Ibu melihat siapa yang pergi ke toko.'

6.3 Kalimat

Kalimat dasar bahasa Mentawai terdiri atas dua konstituen, yaitu subjek dan predikat. Semua pokok secara arbitrer terdiri dari frase nominal, sedangkan ulasan terdiri dari frase-frase lain.

Contoh:

FN + N

sirimanua nenda guru

orang itu guru

'Orang itu guru.'

Sinanalep neknek sikerei sabeu.

perempuan ini dukun besar

'Perempuan ini dukun besar.'

N/FN + V

Ina muenung.

ibu berjalan

'Ibu berjalan.'

Jokjok nenda masikom akulak.

anjing itu memakan daging

'Anjing itu memakan daging.'

N/FN + A
Goigoi neknek magepgep.
hari ini gelap
'Hari ini gelap.'

Toga nenda bulat maagai.
anak itu sangat pandai
'Anak itu sangat pandai.'

N/FN + Prep
Aku ai nia ka mone.
saya adalah dia di ladang
'Saya di ladang.'

Si Elisa ai nia ka bagat lalep.
si elisa adalah dia di dalam rumah
'Si Elisa di dalam rumah.'

N/FN + Num
Iba nenda balu ngamuneng.
ikan itu delapan ekor
'Ikan itu delapan ekor.'

Singongoik sirimanua puluh
jari manusia sepuluh
'Jari manusia sepuluh.'

A

a.bag *n* sampan: *buik tupakataik* — *alei*, jangan merusak sampan teman;

maabag *v* bersampan: *kai* ~ *ka oinan*, kami bersampan ke laut;

muabag *v* bersampan: *kai* ~ *ka oinan*, kami bersampan ke laut

a.bau *v* letak: — *lappri nenda*, letakkan papan itu;

masiabau *v* meletakkan: *kamman* ~ *loinak*, paman meletakkan kayu

ab.ba.ngan *n* embacang: — *simarak*, embacang (yang) masak

ab.bit, **masiabbit** *v* membawa: *aku* — *lapek pasumbayangan*, aku membawa tikar sembahyang;

iabbit *v* dibawa: *lapeiku* ~ *alei*, bajuku dibawa teman

ab.bok, **paaboknangan** *v* bagikan (pe-laku orang ketiga): ~ *roti nenda*, bagikan roti itu

a.beu, **mabeu** *a* buncit: *balugut toga nenda* ~, perut anak itu buncit;

simabeuan *n* yang lebih besar: *pili* ~, pilih yang lebih besar

ab.re *n* buluh (sejenis bambu yang lebih kecil dari betung)

a.bu, **maabu** *v* berabu: *pasuruat nek* —, dapur ini berabu

¹ **a.gai**, **iagai** *a* 1 pintar: *nia* ~ *masi-ulup suling*, dia pintar meniup suling; 2 dapat: *dokter* ~ *masilaggek sirimanua*, dokter dapat mengobati orang

² **a.gai**, **masiagai** *v* mengetahui: ~ *paluluat kamateigat*, mengetahui penyebab kematian

³ **a.gai**, **masipaagai** *n* reklame: ~ *obat angin simangenge*, reklame minyak angin yang ampuh;

paagai *v* kabarkan: ~ *ka aleite bulek memeian lek sita*, kabarkan kepada teman bahwa kita akan berangkat;

siagai paatuat *a* panjang akal: *sarania* ~, dia seorang yang panjang akal

- ag.ag** *n* miang: — *okbuk matiet*, miang bambu gatal;
maagga *a* bermiang: *kacang nenda* ~, kacang itu bermiang
- ag.gau** *n* kepiting: *ina masialak* —, ibu mengambil kepiting
- ai** *p* ada: ~ *sirimanua ka bagat lalep*, ada orang di dalam rumah
- ai.la, maila** *a* malu: *aku bulat* ~, aku sangat malu;
simailaet *a* pemalu: *toga nenda bulat* ~, anak itu sangat pemalu
- ¹ **ai.leuk** *p* adakah: — *nia sedda*, adakah dia di sana
- ² **ai.leuk** *p* biar: ~ *raalaknia*, biar mereka yang mengambilnya
- ai.li, masiailiakek** *v* menyampaikan: *kai* ~ *nia ka lalep kamman*, kami menyampaikannya ke rumah paman;
ailingan *adv* sudah sampai: *nia si* ~ *sedda*, dia sudah sampai di sana
- ai.lup.pa** *n* pohon jambak: ~ *amububua*, pohon jambak sedang berbuah
- ai.poi** *p* 1 sebab: ~ *mabesiknia*, sebab sakitnya; 2 karena: ~ *ai ailingan*, karena akan sampai
- a.jat** *v* asah: — *lab pisau nenda*, asahlah pisau itu;
masiajat *v* mengasah: *ukkui* — *pisau*, ayah mengasah pisau;
ajatnangan *v* diasahnya: ~ *pisau nenda*, diasahnya pisau itu
- a.jo.lou** *n* telur: — *goukgoukku abeu*, telur ayamku besar;
muajolou *v* bertelur: *goukgoukku* ~, ayamku bertelur
- ak.kat, akkat** *baga a* senang hati: *kusilok ka* ~, kuterima dengan senang hati
- ak.ku.lak** *n* daging: — *sapi*, daging sapi
- a.ku** *n* 1 aku: — *masitcok si Nina*, aku melihat si Nina;
 2 saya: — *masialak aspal*, saya mengambil aspal
- a.lai** *n* rambut: — *nia maata*, rambutnya panjang;
mualai *v* berambut: ~ *nia maata*, dia berambut panjang
- ¹ **a.lak** *v* ambil: — *buko nenda*, ambil buku itu;
tualak *v* diambil: *kayu manis* ~ *kulitnia*, kayu manis diambil kulitnya;
ialak *v* diambil: *ubek nenda* ~ *ukkui*, tembakau itu diambil ayah;
alakrangan *v* ambil (pel. jamak): ~ *buko nenda*, mereka ambil buku itu
- ² **a.lak, atualak** *v* terjaring: *maigi* ~ *iba*, banyak terjaring ikan
- a.lat, pasialat** *n* alat: *jalat iatek sara pugalai* ~ *iba*, jaring salah satu alat penangkap ikan
- ale, masialeakek** *v* menyembuhkan: *momoi* ~ *koklo*, dapat menyembuhkan penyakit batuk;
ialeakek *v* disembuhkan: *sirima-*

- nua nenda* ~ *sikerei*, orang itu disembuhkan dukun
- a.le.gi** *v* jawab: — *panaunaugatku*, jawab pertanyaanku;
- masialegi** *v* menjawab: *nia* ~ *panounougatku*, ia menjawab pertanyaanku;
- sipasialegi** *v* (yang) menjawab: *kasei* ~ *panounougku*, siapa yang menjawab pertanyaanku;
- alegiat** *n* jawaban: ~ *nia isese*, jawabannya betul
- a.lei** *n* 1 teman: *alai* — *ku maeruk*, rambut temanku bagus; *n* 2 kawan: *nia* — *ku*, ia kawan saya; *n* 3 sahabat: ~ *ku bulat maeruk*, sahabatku sangat baik;
- paalei** *v* berkawan: *bak* ~ *pasabba nia*, jangan berkawan dengan dia;
- masipaalei** *v* menemani: *aku* ~ *bagi*, saya menemani adik;
- ipaalei** *v* dikawani: *bagi* ~ *si Neneng*, adik dikawani si Neneng.
- a.li.mou**, **siputalimou** *n* pengantin: ~ *nenda kudduat*, itu duduk
- a.lit**, **simaalit** *a* halus: *nia mualai* ~, dia berambut halus
- a.lit.to** *n* lampu: — *ilabok si Ani*, lampu dihidupkan si Ani;
- mualito** *v* berlampu: *nia* ~ *soibok nenda*, ia berlampu malam itu
- al.ma.nak** *n* almanak: ~ *ka rura 1983*, almanak tahun 1983
- a.lu.pat** *n* lipan: *reret* — *bulat maigi*, kaki lipan banyak sekali
- ¹ a.nau, anauakek** *v* hancurkan: ~ *tima nenda*, hancurkan timah itu
- ² a.nau, maanau** *v* membusuk: *lubeknia* ~, lukanya membusuk
- a.ngoi** *p* mengapa: — *musounia*, mengapa dia menangis
- ang.sa** *n* angsa: *ina masiurau* —, ibu memelihara angsa
- a.pa** *n* apa: *nusa* — *nenda*, pulau apa itu
- a.pa.te** *p* alangkah: — *tonem bagamui*, alangkah kurangnya kepercayaanmu
- a.pe**, **apean** *adv* sudah padam: *itcok-rangan obengan* ~, dilihatnya bara itu sudah padam
- a.pi** *n* api: *rob ulup* — *nek*, tolong hembus api ini
- a.po**, **apokokerangan** *v* membentangkan (pel. jamak): ~ *leppeira*, mereka membentangkan jubah
- a.pot** *n* alas: *n* — *rere*, alas kaki
- ap.pai** *n* kalikanji (sej. tumbuh-tumbuhan yang buahnya sering melekat di pakaian ketika tersentuh): *nusa nenda maigi itukkuki* —, pulau itu banyak ditumbuhi kalikani
- ap.pek**, **appeki** *v* ampuni: ~ *aku*, ampuni saya;
- masiappeakek** *v* mengampuni: ~ *puseleatnu*, mengampuni kesalahannya;
- iappeki** *v* diampuni: *nia* ~ *taikamanua*, dia diampuni Tuhan
- ap.pra** *v* ikat: — *gouk gouk nenda*,

- ikat ayam itu;
masiappra *v* mengikat: *ina* ~ *alaidu*, ibu mengikat rambutku;
taappra *v* terikat: *gouk-gouk nek* ~, ayam itu terikat;
iappra *v* diikat: *alaiku* ~ *ina*, rambutku diikat ibu
- ap.pu** *n* bisul: — *nia bulat abeu*, bisulnya besar sekali;
maapu *v* berbisul: *rerenia* ~, kakinya berbisul
- a.ra.kua** *n* cerita: — *nia bulat maeruk*, ceritanya bagus sekali
- ¹ **a.rat** *n* adat: — *putatalimau*, adat perkawinan
- ² **a.rat** *n* agama: — *Islam*, agama Islam;
muarat *v* beragama: *kai* ~ *Islam*, kami beragama Islam;
sangaarat *a* seagama: *kai rua mai* ~, kami berdua seagama
- ³ **a.rat**, **puaranan** *n* kepercayaan: ~ *ta tak momoi tutaakek*, kepercayaan kita tidak boleh dihilangkan
- ⁱ **a.rep**, **masiarep** *v* mendengar: ~ *ngangan radio*, mendengar siaran radio;
masiaremakek *v* mendengarkan: ~ *ngangan radio*, mendengarkan siaran radio
- ² **a.rep**, **maarepnangan** *n* berita: ~ *katuareman*, berita terakhir
- a.reu** *a* jauh: *tak* — *sibara ka paneukat*, tak jauh dari dapur

- a.ri**, **amari** *v* berhenti: *ia* ~ *ka enungan*, dia berhenti di jalan
- a.ri.gi** *n* 1 tonggak: — *nenda mabokbok*, tonggak itu patah; 2 tiang: — *bendera nenda maata*, tiang bendera itu panjang
- a.sak** *n* hidung: — *nia mulogau*, hidungnya berdarah
- a.sek**, **aseknangan** *v* menyuruh: *Yesus* ~ *rusa samba koat ipuari*, Yesus menyuruh angin dan ombak berhenti
- a.sit** *n* nenas: — *nenda bulat makikai*, nenas itu sangat manis
- as.pal** *n* aspal: — *nia mugorok*, aspalnya meleleh
- a.sut.nan** *a* penuh: *kalulut* —, semua penuh
- a.ta**, **manata** *a* panjang: *tuturania* ~, tongkatnya panjang;
iataakek *v* dipanjangkan: — *nia tipput loinak nenda*, dipanjangkannya potong kayu itu
- at.cou** *n* buah zakar: — *toga nek mugook*, buah zakar anak ini membengkak
- at.tat**, **sapaattat** *v* berlompatan: ~ *kuret nenda ka bagat*, berlompatan katak itu ke dalam air;
muattat *v* melompat: *kuret nenda* ~ *ka bagat*, katak itu melompat ke dalam air;
masiattani *v* melompati: *kai rake-ra* ~ *kekre*, kami dilarang melompati pagar

at. te.man

at.te.man *n* tahi lalat: — *nia abeu*, tahi falatnya besar

at.te.lu, attelut *n* telur: ~ *gouk-gouk-ku bulat maigi*, telur ayamku sangat banyak

a.tu

at.ti.nang *n* keringat: — *nia mugorok*, keringatnya bercucuran

a.tu, paatuat *n* pendapat: — *nia sele*, pendapatnya salah

B

- ba.bak** *n* kolam: — *nek tak maiba*, kolam ini tidak berikan
- ba.dak** *n* bedak: — *sinanalep nenda makamang*, bedak gadis itu tebal; **masibadaki** *v* *membadaki*: *ina* ~ togaku, ibu membadaki anakku
- ¹ **ba.ga** *p* dalam: *ka* — *lalep*, ke dalam rumah
- ² **ba.ga** *n* perut: *ia masimuni* — *kerbau*, ia menusuk perut kerbau
- ³ **ba.ga** *n* hati: *maangka* — *ku masiarep ngatu rat suruakku ne*, tenang hatiku mendengarkan nasihat kawan akrabku itu
- ⁴ **ba.ga** *n* atas: *ka* — *lalep*, di atas rumah
- ⁵ **ba.ga** *n* lantai: — *lalep*, lantai rumah
- ba.ga.da** *v* merasa: *mareureu* —, merasa sedih
- ba.gei** *p* lain: *tainanalep* —, wanita lain;
- bageian** *n* (yang) lain: *ka enungan* ~, ke jalan (yang) lain
- ba.gok** *n* pisang: *ina masitabut berak*

- ka bulut* ~, ibu membungkus nasi dengan daun pisang;
- bagok biji** *n* pisang meja, sejenis pisang yang lazim dimakan sesudah makan;
- bagok salindik** *n* pisang lidi, sejenis pisang yang buahnya kecil panjang;
- bagok sinunsut** *n* leman pisang, sejenis makanan penduduk Mentawai;
- bagok ngalitet** *n* pisang batu, sejenis pisang yang sering direbus atau digoreng
- bai.bai**, **sangabaibai** *n* setitik: *lulun paula* ~ *katai tot-tot sangabolango*, karena nira setitik rusak susu sebelanga
- bai.juk**, **baijukakek** *v* lemparkan: ~ *bukkuk nenda*, lemparkan batu itu;
- masibaijukakek** *v* melemparkan: *aku* ~ *bola*, saya melemparkan bola;

- ibaijuk** *v* dilempar: \sim *nia aku pasabba bakkuk*, dilemparkannya saya dengan batu;
- aibaijukakek** *v* (sudah) dilemparkan: *kaipa* \sim *bola nenda*, ke mana (sudah) dilemparkan bola itu
- ¹**bai.liu** *v* menjadi: *rua toga* — *sarainia*, dua anak menjadi saudara;
- bailiuakek** *v* jadikan: \sim *tapung ne-nek komen*, jadikan tepung ini makanan;
- sibailiu** *n* (yang) menjadi: \sim *pubakkannannia*, (yang) menjadi biang keladinya
- ²**bai.liu** *v* terbelah: *irit* — *rua*, tirai terbelah dua
- bai.rat**, **masibairat** *v* 1 menjunjung: *ia* \sim *karakjag*, dia menjunjung keranjang; *v* 2 memikul: *ukkui* \sim *loinak*, ayah memikul kayu;
- bairanen** *n* pikulan: \sim *nenda mabakbak*, pikulan itu patah
- ¹**ba.jak** *n* pak (kata sapaan): *kaipa* —, ke mana Pak
- ²**ba.jak** *n* paman: *pigamai ta meika lalep* —, bila kita pergi ke rumah paman
- ³**ba.jak**, **mabajak** *a* bertambah tua: *ukkuiku meime* \sim , ayahku semakin bertambah tua
- bak p** jangan: — *pusousou*, jangan menangis
- bak.bak**, **mabakbak** *a* patah: *bairanen nenda* \sim , pikulan itu patah
- bak.kat** *n* pangkal: — *tali*, pangkal tali
- ba.la**, **simabalaakenan** *n* yang dijanjikan: \sim *taikamanua*, yang dijanjikan Tuhan
- ¹**ba.lak** *n* kerak: *ne-nek* — *berak*, ini kerak nasi
- ²**ba.lak** *n* cacing tanah: *goukgouk mukom* \sim , ayam makan cacing tanah
- ³**ba.lak** *n* bekas: *ne-nek* — *raibat*, ini bekas jerawat
- ba.lam** *n* balam, sejenis burung: — *nenda tuburut*, balam itu terbang
- ba.lau**, **mubalau** *v* berlari: *aku* \sim *simakopek ola*, saya berlari cepat-cepat;
- pabalaurangan** *v* berlari (pelaku jama): \sim *sirimanua ka leleu*, mereka berlari ke hutan
- ba.lau.bau** *n* asam belimbing: *ne-nek buat* —, ini buah asam belimbing
- ba.lei**, **baleiat** *v* terbit: *ka* \sim *sulu*, pada matahari terbit
- ba.li.ok** *v* beliung: — *nek makopek lauru*, beliung ini sangat tajam
- ba.lu.guk** *n* perut: — *ku malaje*, perutku lapar
- ba.nang** *n* benang: *ina masialak* —, ibu mengambil benang
- bang.ku** *n* bangku: *sibakkoji sibubua* — *nek*, terlangkahi oleh nenek bangku ini
- ¹**ba.ra** *p* punya: *semalu niatek sara*

ba.ra

- pua - rui*, putri malu sebangsa rumput punya duri
- ²**ba.ra** *v* dapat: - *roriat sigolok*, dapat durian runtuh
- ³**ba.ra**, **masibaraakek** *v* menimbulkan: ~ *maogak*, menimbulkan bahaya
- ⁴**ba.ra**, **tubaraakek** *v* diadakan: *pa-naasakat* ~ *ka lago sibara*, penca-caran diadakan bulan yang akan datang
- ba.ra.sa.sa.da** *adv* satu per satu: *orat nenda sigorosoni bagi* -, tangga itu dituruni adik satu per satu
- ba.rat** *n* puru: - *leu pangrangan kulit*, puru termasuk penyakit kulit
- ba.sa.** *v* baca: - *buko neknek*, baca buku ini;
masibasa *v* membaca: *nia* ~ *komik*, ia membaca komik;
ibabasa *v* dibaca: *kasei bukuk* ~ *bagi*, buku siapa dibaca adik
- bat** *n* lantai: - *lalep*, lantai rumah
- bat.bat** *n* pipi: - *bagiku maeruk*, pipi adikku bagus
- ba.tek** *n* biawa: *kai masilaulau* -, kami menangkap biawak
- ¹**bau** *p* masih: *rurania* - *pailek*, umurnya masih muda
- ²**bau** *a* baru: *si* - *mutuktuk*, yang baru lahir;
masibaubau *v* memperbaharui: *aku* ~ *matatbaliu*, saya memperbaharui pintu;

be.keu

- tubabau** *v* diperbaharui: *abag nenda* ~, sampan itu diperbaharui
- ba.wang** *n* bawang: *bubua ainia masigoreng* -, nenek sedang mengoreng bawang
- ba.yan** *n* bayam: *koman* - *bulek imaron tubum*, makanlah bayam supaya tubuhmu sehat
- be.a toi.tet** *n* sabut kelapa: - *nenda mabelek*, sabut kelapa itu jatuh
- be.bek** *n* itik: - *mukom leitik*, itik makan cacing
- be.be.get** *n* manau: - *peilek abeu ka sasa*, manau lebih besar daripada rotan
- be.bet** *a* dekat: *ka* - *lale*, di dekat rumah
- bei.lak**, **masibeilak** *v* mendukung: *ina* ~ *bagi*, ibu mendukung adik
- bei.li**, **mebeili** *a* malas: ~ *bokkat simagai*, malas pangkal bodoh
- ¹**bek.bet** *n* halaman: - *lalep mai maongkip*, halaman rumah kami sempit
- ²**bek.bet** *n* 1 tepi: *paritcik meja nek ka* -, geser meja ini ke tepi: *v* 2 pinggir: *ka* - *tikra*, di pinggir tebing
- ³**bek.bet** *a* dekat: *simaingo ka* - *babak*, kelapa gading di dekat kolam
- ⁴**bek.bet ko.at.**, *n* pantai: *kai makududu ka* ~, kami duduk di pantai
- be.keu** *n* bunga kembang sepatu: *nia*

masitadde —, dia menebang pohon kembang sepatu

¹ **be.la** *v* 1 lolos: *oringin nenda* — *ka ukuman*, pesakitan itu lolos dari tahanan; 2 lepas: *umak nenda* —, burung itu lepas;

masibelakakek *v* melepaskan: *kamman* ~ *jokjok*, paman melepaskan ayam;

belaakek *v* selamatkan: ~ *tubum*, selamatkan dirimu

² **be.la** *v* keluar: *menmennia sarat* — *kalulut singa*, ingusnya keluar terus kena pilek ;

masibelaakek *v* mengeluarkan: *kai* ~ *kubkko*, kami mengeluarkan buku;

belaakek *v* keluarkan: ~ *meja nenda*, keluarkan meja itu;

sibebela *n* (yang) keluar: *kasei* ~ *simaruei*, siapa yang ke luar tadi

be.lai, *kabelaiat* *n* ilmu: ~ *sulu*, ilmu bintang

be.lau *n* pandan: *lapek tugalai sibara ka* —, tikar dibuat dari pandan

¹ **be.lek** *v* turun: *urat* —, hujan turun;

masibelekakek *v* menurunkan: *tai-kamanua* ~ *urat*, Tuhan menurunkan hujan

² **be.lek** *a* jatuh: *toga nenda* —, anak itu jatuh

masibelekakek *v* menjatuhkan: *sit-eut* ~ *toitet*, kera itu menjatuhkan kelapa;

abelek *v* terjatuh: *bagi* ~ *ka geret*

lalep, adik terjatuh di halaman rumah

³ **be.lek** *v* kurang: *pulu* — *lima*, sepuluh kurang lima;

beleki *v* kurangi: ~ *sabbat lima*, kurangi dengan lima;

ibelek *v* dikurangi: *pulu* ~ *lima*, sepuluh dikurang lima

⁴ **be.lek**, **belekakek** *v* buangkan: ~ *rui paddat nenda*, buangkan duri pandan itu

be.liu *n* balik: *ai tuktuk ka* — *bukku*, ada udang di balik batu;

beliuakek *v* balikkan: *ropnu* ~ *lapri suranen nek*, tolong kamu balikkan papan tulis ini

be.lu.a *n* panu: — *mutuktuk ka kulit*, panu tumbuh di kulit;

mebelua *n* berpanu: *bagiku* ~, adikku berpanu

ben.de.ra *n* bendera: *arigit* — *ka matat uma sabeu*, tiang bendera di papan balai desa

beng.kuang *n* bengkuang; sejenis tumbuhan berumbi yang dapat dimakan

ben.teng *n* benteng: — *simoron*, benteng yang kuat

be.rak *n* 1 sawah: *kai mau ka* —, kami turun ke sawah;

2 padi: *sipumone masiurep* —, petani menanam padi;

3 beras: *kai masiparubeiakek* —, kami membagi-bagikan beras: 4

be.ri

nasi: — *nia atataan*, nasinya sudah habis

¹**be.ri**, *tuberiakek* *v* membutuhkan: *ia — logou*, dia membutuhkan darah

²**be.ri**, *beripei* *adv* belum pernah: *~ udde nenda*, belum pernah diduduki

be.ru.ang *n* beruang: — *iagai mango-raik*, beruang pandai memanjat

¹**be.sik**, *mabesik* *a* sakit: *toga nenda* *~*, anak itu sakit;

besiki *v* sakit: *buinu ~ paatuat sirimanua*, jangan kau sakiti hati orang;

masibesiki *v* menyakiti: *tibojetnia ~ pupaatuanan*, bicaranya menyakiti hati;

imabesik *v* bersakit-sakit: *~ siboi-kik kampakatnia musanang*, bersakit-sakit dahulu bersenang-senang kemudian;

ibesiki *v* disakiti: *~ nia paatuatku*, disakitinya hatiku;

amabesik *v* kesakitan: *ia musou kalulut ~*, dia menangis karena kesakitan;

simabesik *n* yang sakit: *kaipa sirimanua ~ nenda*, ke mana orang yang sakit itu;

mabesik *paatuat* *a* sakit hati: *~ ku masiarep tibojetnia*, sakit hatiku mendengar katanya;

sarat pubebesik *a* sakit-sakitan: *inam ~*, ibumu sakit-sakitan

bi.lou

²**be.sik**, *mebesik* *a* luka: *rereku ~*, kakiku luka;

masibesiku *v* melukai: *nia ~ tubunia*, ia melukai tubuhnya

³**be.sik**, *besikakenen* *n* usaha: *apa ~ kineineget*, apa usahamu sekarang

be.tu, *masibetu* *v* menembak: *nia ~ ka be betuet*, ia menembak dengan bedil;

ibetu *v* ditembak: *sakoilok ~ sakeru*, babi ditembak pemburu;

bebetuet *n* bedil: *nia masibetu ka ~*, ia menembak dengan bedil

¹**beu**, *mabeu* *a* besar: *lalep nenda ~*, rumah itu besar

²**beu**, *mabeu* *a* buncit: *bolugunia ~*, perutnya buncit

bi.bik *n* itik serati: — *ku rua ngamuneng*, itik seratiku dua ekor

¹**bi.bi.let** *n* alat: — *kapula lalep*, alat rumah tangga

²**bi.bi.let** *n* barang: *aktat — nenda*, angkat barang itu

bi.bo *n* bibir: — *nia makeppub*, bibirnya tebal

bi.dan *n* bidang: *galaiakenan — masipasikeli sirimanua*, tugas bidang merawat orang

bi.lat *n* kilat: — *baliok lek kamrere*, kilat beliung 'lah ke kaki

bi.lik *n* bilik: — *nu abeu*, bilikmu besar

bi.lou *n* 1 monyet: — *ku rua ngamuneng*, siamangku dua ekor;

2 siamang: — *nenda rua ngamu-*

neng, monyet itu dua ekor

bi.luk, **simabiluk** *n* yang berbelok: *nia ka enungan* ~ *nenda*, dia di jalan yang berbelok itu;

mabiluk *a* berliku: *bulat* ~ *enungan sedda*, berliku-liku jalan ke sana

bi.rit, **amabirit** *adv* sudah robek: *leppei inangku* ~, baju ibuku sudah robek

bi.rut *n* tikus: *maokku masibukru* —, kucingku mengejar tikus

bo.gat, **simabogat** *a* merah: *leppeinia* ~, bajunya merah

boi.ki *adv* lebih dulu: *akkat gelajet simasanek* ~, angkat barang yang berat itu lebih dulu;

muboiki *v* mendahului: *nia* ~ *ka-ku*, ia mendahului aku

bo.je, **maboje** *a* pirang: *alaiku* ~ rambutku pirang

bo.ket *p* tadi: *klas piga makalah muman kasti kosai* —, kelas berapa yang kalah main kasti sore tadi

¹ **bok.bok** *n* pukul: *kineneiget* — *telu*, sekarang pukul tiga

² **bok.bok**, **masibokbok** *v* mencambuk: *ukkui* ~ *kambing*, ayah mencambuk kambing;

ibokbok *v* dicambuk: ~ *nia bagiku*, dipukulnya adikku;

bobokbok *n* cambuk: ~ *nenda mananta*, cambuk itu panjang;

masibokbok *v* memukul: *M. Ali* ~ *sanggaknia pat bela*, *M. Ali* memu-

kul lawannya sampai rebah;

bokbokak *n* pukulan: ~ *nia buitak tutangkok*, pukulannya harus ditangkis

³ **bok.bok**, **masibokbok** *v* mengelilingi: *nia* ~ *polak*, ia mengelilingi dunia;

aibokbokan *v* dikelilingi: *nusa nenda* ~ *nia bakat*, pulau itu dikelilingi pohon bakau

¹ **bok.lo** *n* buku bambu: ~ *okbuk neknek makelak*, buku bambu ini keras

² **bok.lo** *n* lutut: — *nia magook*, lututnya bengkok

bo.ko, **maboko** *n* pendusta: *nia bulat* ~, ia sangat pendusta

bo.koi, **ibokoi** *v* ditipu: *aku* ~ *sirimanua nenda*, saya ditipu orang itu

bo.ku, **masiboku** *v* memanggul: *kamman* ~ *papaku*, paman memanggul cangkul

bo.la *n* bola: *sirimanua nenda masitipak* —, orang itu menyepak bola

bo.lak *n* nipah: — *mutuktuk ka onaja*, nipah tumbuh di rawa-rawa

bo.lot, **masibolot** *v* mencicipi: *ina* ~ *gulei*, itu mencicipi gulai

bo.nan, **mabonan** *a* merah: *leppeinia* ~, bajunya merah;

simakabonan *a* kemerah-merahan: *tubut leppei nek* ~, warna baju ini kemerah-merahan

bo.ngen *n* fondasi: ~ *lalep nenda bu-*

bo.pai.pa

lat simaron, fondasi rumah itu sangat kuat

bo.pai.pa *n* sejenis ular semak berwarna hijau

bo.roi, **muboroi** *v* bertiup: *rusa ~ ka koat ka leleu*, bertiup dari laut ke darat;

muboroian *v* bertiupan: *~ rusa ka isit utara*, bertiupan angin ke utara;

boboroi *n* putaran: *~ rusa nenda bulat maron*, putaran angin itu sangat kencang

bot.cok, **botcoket** *v* berputik: *jabbu mai aian ~*, jambu kami mulai berputik

bo.tol *n* botol: *neknak ~ limunku*, ini botol limunku

ba.a, **mubua** *v* berbuah: *doriatnu ~*, durianmu berbuah;

ngabua *n* buah: *abag mai rua ~*, sampan kami dua buah;

aimububua *adv* (sedang) berbuah: *jabbu nenda ~*, jambu itu sedang berbuah;

amubuangan *adv* (sudah) berbuah: *doriat mai ~*, durian kami sudah berbuah

bu.ak *a* tinggi: *loinak nen makopek ~*, pohon itu sangat tinggi;

buakakek *v* naikkan: *~ goisok*, naikkan sedikit

bu.bu.a.kat *n* mata air: *~ nek bulat abeu*, mata air ini sangat besar

bu.buk *n* bubungan: — *tobat nenda*

buk-kuk

makataik, bubungan atap itu rusak

bu.i *v* mencuci: *ina ~ piring*, ibu mencuci piring

tu.bui *v* dicuci: *piring nek ~ kalulut malolit*, piring ini dicuci karena kotor;

atubui *v* dicuci: *susukkai berak nek takpei ~*, sendok nasi itu tak pernah dicuci

bu.ik *p* jangan: — *nupusou*, jangan menangis

bui.tak *p* harus: *ka telu mei — masiakkat bibilet nek*, kamu bertiga harus mengangkat barang ini

bu.kak *v* buka: — *matabaliu nenda*, buka pintu itu;

masibukak *v* membuka: *bagi ~ matatbaliu*, adik membuka pintu;

tubukak *v* terbuka: *matatbaliu nenda ~*, pintu itu terbuka;

ibukak *v* dibuka: *~ nia matatbaliu nenda*, dibukanya pintu itu;

bukakrangan *v* buka (pelaku jama): *~ salipara*, mereka membuka tempat harta

buk.ket, **masibukket** *v* menyanggul: *kalabai ~ alainia*, bibi menyanggul rambutnya;

ibukket *v* disanggul: *alaiku ~ ina*, rambutku disanggul ibu

buk.ku *n* dahi: — *nia mugoak*, dahinya bengkok

buk-kuk *n* batu: — *nenda mapusuk*, batu itu hitam;

mabukkuk *a* berbatu: *enungan nenda* ~, jalan itu berbatu;

pabukkuk-bukkuk *n* batu-batu: *baikuakek* ~ *neknek bulek bailiu kom*, ubahlah batu-batu ini menjadi makanan

bu.ko *n* buku: —*ku rua ngabua*, bukuku dua buah

bu.lag *n* lembah: *nusa nenda ai* — *nia*, pulau itu ada lembahnya

bu.la.gat *n* uang: —*ku bulat maigi*, uangku sangat banyak

bu.lak *n* batu: *ka uddut* —, di atas batu

¹**bu.lat** *adv* 1 tentu: — *ai sipasiguglu*, tentu ada yang menghasut; 2 pasti: — *malulus aku*, saya pasti lulus

³**bu.lat** *adv* 1 sangat: *alai ina* — *ma-keppu*, rambut ibu sangat tebal; 2 sungguh: — *malainge tubunia*, sungguh bagus warnanya

bu.lau, **simabulau** *n* yang putih: *ku-rok* ~, kuda yang putih; **mabulau** *a* putih: *tubunia* ~, warnanya putih

bu.lek *p* agar: *kau lageknia* — *emah*, berilah dia obat agar sembuh

bu.li bu.li *n* botol: — *tulaku rua ngabua*, botol minyakku dua buah

¹**bu.luk** *n* daun: — *nenda mareirei tugalai laggek*, daun itu sering dibuat obat

²**bu.luk**, **bulukakek** *v* masukkan: ~ *bulagat neknek ka bagat saku*, ma-

sukkan uang ini ke dalam saku; **masibulukakek** *v* memasukkan: *aku* ~ *bulagat ka bagat saku*, saya memasukkan uang ke dalam saku

bu.lut *n* bulu: — *mao*, bulu kucing; **bulut akekkeikek** *n* alis mata: ~ *nia maata*, alis matanya panjang

bum.bu *n* bambu: *bulukakek* — *nenda*, masukkan bambu itu

bu.rau, **masiburau** *v* mencabut: *aku* ~ *seksek*, saya mencabut rumput; **masipaburauji** *v* mencabuti: *nia* — *seksek*, ia mencabuti rumput

bu.ruk, **siburuk** *n* (yang) lama: *neknek alaiku* ~, ini teman lamaku; **amaburuat** *p* (sudah) lama: *nia* ~ *ai matei*, dia sudah lama meninggal;

buruburuk *p* selama-lamanya: *pa-keiat teret* ~, pakailah buat selama-lamanya

bu.rut *v* terbang: *goukgouk nenda* —, ayam itu terbang

but.cit *v* pijit: — *rerekku*, pijit kakiku; **masipabutcit** *v* memijit-mijit: *nia leu mukuddu* ~ *uret togonia*, ia pun duduk memijit-mijit kaki anaknya;

sipasibubutcit *n* tukang pijit: *nia* ~ *simigit siagai*, ia tukang pijit yang berpengalaman

but.tet *n* atas: *ka* — *loinak*, di atas pohon; 2 ujung: *ka* — *tali*, di ujung tali

C

ca.mat *n* **camat**: — *mai bulat mato-*
pit, **camat** kami sangat baik

cat *n* **cat**: — *pei lalep nenda*, **catlah**
rumah itu

D

do.doi *n* kelamin laki-laki: *ukkui nenda mabesik* — *nia*, bapak itu kelaminnya sakit

dok.ter *n* dokter: *nia sara* —, ia seorang dokter;

dokter simatukle *n* dokter umum: *aku* ~, saya dokter umum;

dokter sot *n* dokter gigi: *sotnia*

itotok ~, giginya dicabut dokter gigi;

dokter terimen *n* dokter hewan: ~ *nenda mabesik*, hewan itu sakit

drom *n* drum: *ai aspal ka bagat* —, ada aspal di dalam drum

E

- e.ba** *n* 1 banjir: *makataik kalulut* —, rusak karena banjir;
 2 air bah: *lalepnia iorak* —, ru-
 mahnya dilanda air bah
- ei p** hai (kata seru): — *kaipa*, hai,
 ke mana
- e.keu** *n* 1 kamu: — *mei sedda*, kamu
 pergi ke mana, 2 anda; *aku tak
 masikalipegi* —, saya tak dapat
 melupakan anda
- ek.ket** *n* getah: *sakit* — *makeppu*,
 harga getah naik
- ek.tar**, **ngaektar** *n* hektar: *monen
 cangkehku telu* ~, kebun ceng-
 kehku tiga hektar
- ¹ **e.lek p** atau: *turarak* — *tusuuk*, di-
 bakar atau direbus
- ² **e.lek p** ya: —, *bulatnia*, ya, betullah
 kalian
- ³ **e.lek p** 1 mungkin: — *kalabai takpei
 atusuru*, mungkin bibi belum ba-
 ngun; 2 barangkali: — *nia aileitik*,
 barangkali ia cacingan
- e.lu** *n* air mata: — *mugorok ka bae-
 latnia*, air mata menetes di pipi-
 nya
- em.ber** *n* ember: *sita buitak masiab-
 bit* —, kita harus membawa ember
- e.mas** *n* emas: — *nenda makeppu sa-
 kinia*, emas itu mahal harganya
- e.nak p** aduh (kata seru): — *ina*,
 aduh ibu
- en.cek** *n* engsel: *ukkui masisaki* —,
 ayah membeli engsel
- e.nem** *n* enam
- e.nung**, **muenung** *v* berjalan: *aku* ~
sedda, saya berjalan di sana;
masienungi *v* melalui: *logou mue-
 nung* ~ *ungan*, darah beredar me-
 lalui urat;
masienungakek *v* menjalankan:
aku ~ *parentab*, saya menjalan-
 kan perintah;
ienungakek *v* dijalankan: *motor
 nenda takan momoi* ~, motor itu
 tidak dapat dijalankan;

e.nga

enungan *n* jalan: ~ *nenda malolit*, jalan itu becek;
paenungan *n* perjalanan: ~ *mai gogoi nek lima km*, perjalanan kami hari ini lima kilometer
e.nga *n* nafas: -*nia mabutek*, nafasnya berbau;
muenga *v* bernafas: *sirimanua* ~ *sibara ka book*, manusia bernafas dengan paru-paru;
maenga *n* sesak nafas: *sirimanua simamokmok* ~ *ka pabalau*, orang gemuk sesak nafas bila berlari
ep.pak, mueppak *v* merantau: *ukkui* ~ *ka Jawa*, ayah merantau ke Jawa
e.pat *n* empat
ep.pu n 1 orang tua: -*nia amateiat*, orang tuanya sudah meninggal; 2 keluarga: -*ku makayo*, keluarga-

et.tet

ku kaya;
muempu *v* berfamily: *kai* ~, kami berfamily
e.ruk *a* bagus, baik: - *leppak leppei nek*, bagus sekali baju ini;
masipaeruk *v* memperbaiki: *ukkui* ~ *matatbaliu*, ayah memperbaiki pintu;
simaeruk *n* yang baik: *kaipa* ~, mana yang baik;
maeruk *a* bagus: *leppeinia* ~, bajunya bagus
es n es: *aku mulok* -, saya minum es;
es sigiok *n* es ketan: *nia mulok* ~, ia minum es ketan;
es taili *n* es lilin: *bagi masisaki* ~, adik membeli es lilin
et.tet, ettetakek *v* lekatkan: ~ *karatek nek ka rupi*, lekatkan kertas ini ke dinding

G

- ¹ **ga.ba** *v* 1 tuntutan: — *pei puagaġat-nu ka polak nek*, tuntutanlah ilmu di dunia ini, 2 cari: — *bagim*, cari adikmu;
masigaba *v* mencari: *sirimanua nenda* ~ *puripamanaġat*, orang itu mencari nafkah;
ipagabaiji *v* dicari-cari: *Si Keru* ~ *imania*, Si Keru dicari-cari ibunya;
sipasigaba *n* pencari: ~ *loinat*, pencari (orang yang mencari) kayu
- ² **ga.ba**, **pagabanangan** *v* dirapikan: ~ *nia galak jam rupi nek*, dirapikannya letak jam itu
- ³ **ga.ba**, **pagaba** *a* hati-hati: ~ *murauk ka guggung nenda*, hati-hati mandi di lubang itu
- ga.be**, **pasigabayat** *n* mata pencaharian: ~ *nia mutoko*, mata pencahariannya bertoko
- ga.bus** *n* gabus: *aku masitakakek bu-li-buli pasabba* ~, saya menutup botol dengan gabus
- ga.ga.ji** *n* gergaji: *ukkui masisaki* —, ayah membeli gergaji;
gagaji arik *n* gergaji besar yang biasa dipakai untuk menebang kayu: ~ *kamman mapepe*, gergaji besar paman hilang
- ga.gat**, **mugagat** *n* bergigi: *makkok sepeda* ~, piring-piring sepeda bergigi
- gai.gai**, **masigaigai** *v* 1 mengais: *ina togoukgouk* ~ *lolit*, induk ayam mengais tanah; 2 menggali: *ina* ~ *ubi*, ibu menggali ubi;
tugaigai *v* digali: *polak tupakru*, *sopak* ~, tanah digali
- ¹ **ga.ik** *n* kudis: — *toga nenda bulat maigi*, kudis anak itu banyak sekali;
magaik *n* berkudis: *toga nenda* ~, anak itu berkudis

- ² **ga.ik** *v* menggaruk: — reraku sima-tiet neknek, garut kakiku yang gatal ini;
masigaik *v* menggaruk: *nia* ~ *utet*, ia menggaruk kepala
- gai.la**, **amugailaan** *adv* telentang: *nia memerep* ~, ia tidur telentang
- ga.ja** *n* gajah: *ukkui masilalau* —, ayah menangkap gajah
- ga.ji** *n* upah: — *sipugagai nenda tak bulat maigi*, upah pekerja itu terlalu kecil
- gak.tuk**, **mengaktuk** *a* landai: *bebet koat nenda* —, pantai itu landai
- ¹ **ga.lai** *v* giling: *rob* — *raro neknek*, toleng giling lada ini
- ² **ga.lai** *v* susunan: — *nia bulat make-lak*, susunannya sangat teratur
- ³ **ga.lai**, **masigalai** *v* memasang: *ukkui* ~ *bagat lalep*, ayah memasang lantai rumah
- ⁴ **ga.lai**, **galaijet** *n* alat: ~ *pasilalau iba*, alat penangkap ikan;
galaijet *n* barang: *akkat* ~ *nenda*, angkat barang itu;
galaijet *n* bahan: ~ *lalep neknek*, bahan rumah ini
- ⁵ **ga.lai**, **galaijet** *n* jabatan: *apa* ~ *nia ka kantor nenda*, apa jabatannya di kantor itu
galaijet *n* pekerjaan: ~ *nia masi-sabuik sikola*, kerjanya menyapu sekolah;
galaijet *n* perusahaan: ~ *nia ama-*

teian, perusahaannya sudah gulung tikar

- ⁶ **ga.lai**, **masigalai** *v* membuat: *ukkui* ~ *korosi sasa*, ayah membuat kursi rotan;
- tugalai** *v* dibuat: *buluk nenda mareirei* ~ *laggek*, daun ini sering dijadikan obat;
- sigalai** *v* terbuat: *lilipat* ~ *ka sasa*, cambuk terbuat dari rotan
- siagalai** *n* buatan: *abag nek* ~ *lag-gai mai*, perahu ini buatan negeri kami;
- sipugalai** *n* pembuat: *simateu Else* ~ *jalo nek*, suami si Else pembuat jala ini;
- sigalaiakenen** *n* perbuatan: ~ *nia raobalek saka lagaijetmai*, perbuatannya disenangi oleh penduduk desa kami
- ⁷ **ga.lai**, **galaijet** *n* pelajaran: *buko* ~, buku pelajaran
- ⁸ **ga.lai**, **galai tubut** *n* sifat: ~ *toga nenda sipanakkou*, sifat anak itu pencuri
- ga.lak** *n* letak: — *buko nenda taik sese*, letak buku itu salah;
- masigalak** *v* menyusun: *Siokok nenda* ~ *sabbai*, gadis itu menyusun siri
- ga.luk**, **tugaluki** *v* dicampuri: *Bak* ~ *galaijet nenda*, jangan dicampuri pekerjaan itu
- ga.lut** *n* bambu: *buluk salam tupakei*

- *gulei*, daun salam dipakai untuk bumbu gulai
- gambar** *n* gambar: *ia masipaeruk — nia*, dia memperbaiki gambarnya; *gandum n* gandum: *masipupuk —*, memupuk gandum
- ga.rak** *a* kering: *iba —*, ikan kering
- ga.rap** *n* garam: — *nenda makalok*, garam itu asin
- ga.rat**, **masigarat** *v* menebas: *ukkui ~ parou sese sesek*, ayah menebas semak-semak
- ga.re.ja** *n* gereja: *ukkui masiurupi —*, ayah mendindingi gereja
- ga.sing** *n* gasing: — *nia bulat maeruk*, gasingnya sangat bagus
- ga.tam**, **masigatam** *v* mengetam: *ina ~ kerak*, ibu mengetam padi
- gau.gau** *v* bongkar: — *sangamberi ka bagania abag nek*, bongkar semua muatan sampan itu;
- masigaugau** *v* membongkar: *~ ka bagania*, membongkar sampannya;
- atugaugau** *v* terbongkar: *sangamberi pakeleatnia ~*, semua rahasianya sudah terbongkar;
- igaugau** *v* dibongkar: *~nia ka bagat mobil nenda*, dibongkarnya isi mobil itu;
- pasigaugau** *v* pembongkaran: *~ lalupra pulalagai*, pembongkaran rumah-rumah penduduk;
- atugaugauat** *adv* sudah terbongkar: *kabagat kopak nenda ~*, muatan kapal itu sudah terbongkar
- ge.ek** *mugeek v* sendawa: *nia ~ kalulut ekte*, ia sendawa karena kenyang
- ¹ **ge.ge**, **magege** *a* berani: *toga nenda bulat ~*, anak itu sangat berani
- ² **ge.ge**, **simagege** *n* (yang) mujarab: *laggek ~*, obat (yang) mujarab
- ge.gei** *n* cibir: — *toga nenda bulat makataik*, cibir anak itu buruk sekali;
- mageigei** *n* pencibir: *bagim ~ adikmu* pencibir
- gek.gek**, **tugekgek** *v* 1 terkejut: *angoi ~ ekkeu*, mengapa kau terkejut; 2 terbangun: *aku ~ ka teteret api manyulu*, saya terbangun ketika api menyala
- ge.la** *a* pemalas: — *iatek bakkat tai agai paatuat*, malas (adalah) pangkal bodoh
- ge.lai**, **masigelai** *v* belajar: *kineneiget kai ~ pagalajat*, sekarang kami belajar ilmu bumi
- ge.lang** *n* gelang: — *nek maeruk*, gelang ini bagus
- ge.lih** *n* kurungan: — *sakkoilok nenda mabeunan*, kurungan babi itu besar
- gep.gep** *a* gelap gulita: *sangaliot laggai nenda —*, seluruh daerah itu menjadi gelap gulita;
- megepgep** *a* gelap: *goigoi tadda ~*, hari mulai gelap;
- masigeppgep** *v* menjadi gelap: *~ sulu*, matahari menjadi gelap
- ge.ret** *n* halaman: *jagung nenda isulu*

ge.rei

ka —, jagung itu dijemur di halaman

ge.rei, *mugerei* *v* bersorak: *sirimanua nenda* ~, orang itu bersorak

ge.ti p nanti: *kasoibokat* — *si paailiat*, sore nanti ada rapat

geu.geu, *masigeugeu* *v* mengganggu: *sipasilunia* ~ *nia*, pengikutnya mengganguanya

gik.gik, *gikgingakek* *v* buangkan: ~ *parate neknek*; buangkan sampah ini

gi.lak *n* lembah: — *leleu simakeruk*, lembah yang dalam

gi.li.sak *n* ketombe: *alainia maigi* —, rambutnya banyak ketombe

gi.ok *v* kukur: — *toitet nenda*, kukur kelapa itu;
musigiok *v* mengukur: *ina* ~ *toitet*, ibu mengukur kelapa;
gigiok *n* kukuran: *alak* ~ *pasi-giok toitet*, ambil kukuran pengukur kelapa

gi.ri.sit, *tugirisit* *v* meluncur: *abag nenda* ~ *ka oinan*, perahu itu meluncur ke air.

gi.rit *v* tarik: — *tali nenda simakopek rot*, tarik tali itu kuat-kuat

gi.tar *n* gitar;
mugitar *v* bergitar: *kesei* ~ *nenda*, siapa yang bergitar itu

gi.rau, *mugirau* *a* jernih: *bagat sopak nenda* ~, air sungai itu jernih

go.bi *n* ubi: *Ponatim masisaki* —, *Ponatim* membeli ubi

go.luk

go.goi *n* hari: *ka sara* —, pada suatu hari;

ngagoigoi *n* hari (jamak): *telu* ~ *burunia*, tiga hari lamanya

goi.lig, *masigoilig* *v* mengelilingi: *nia* ~ *lalep nenda*, ia mengelilingi rumah itu

goi.sok *a* sedikit: *legeakek* — *uktuk ka ku*, lebihkan sedikit untuk saya;

tupagoisok *v* memperkecil: ~ *te-gania*, memperkecil pinggangnya

gok.lo.lo.kat *n* gondok: *dokter masisaaba* — *nia*, dokter mengoperasi gondoknya

go.lak *a* 1 belut: *neknek goreng* —, ini goreng belut;
2 ikan lele: *nia masakabli* —, dia memancing ikan lele

go.lok, *masigolok* *v* menanggalkan: *dokter* ~ *sot bagiku*: dokter menanggalkan gigi adikku;
aigolokan *adv* sudah tanggal: *lepenia* ~, bajunya sudah tanggal;
aipagolongingan *adv* berjatuhan: *toitet simagarak nenda* ~, kelapa masak itu berjatuhan

go.luk, *magoluk* *a* marah: *ukkuiku* ~, ayahku marah;
igoluki *v* dimarahi: *aku* ~ *ukkui*, aku dimarahi ayah;
masigoluki *v* memarahi: *ina* ~ *bagi*, ibu memarahi adik;
goluki *v* marahi: *angoina* ~ *aku*, mengapa kau memarahiku;

pagoluk *v* bertengkar: *bak pagogolu* ~, jangan bertengkar
 go.ok, mugook *a* bengkak: *bukkuk-nia* ~, keningsnya bengkak
 go.reng, masigoreng *v* menggoreng: ~ *iba simakaop*, menggoreng ikan asin
 go.ret, masipagoreni *v* menggores: *nia* — *meja*, dia menggores meja
 go.rog.jog, gorokjongan *n* saluran: *ia masigalai* ~ *oinan*, dia membuat saluran air
 go.rok, mugorok *v* meleleh: *aspal nenda* ~, aspal itu meleleh
 go.ro.sot, tugorosot *v* menurun: ~ *ka leleu Tula*, menurun di bukit Zaitun;
 atugorosotakek *v* diturunkan: *oloinia kau* ~ *kai melelek*, panasnya harus diturunkan sampai normal
 go.rot *n* garis: *nia masigalai* —, ia membuat garis
 go.set nkkutu: *nia maigi* —, dia banyak kutu
 got.got *n* acar: *aku masikom* ~, saya makan acar;
 masigotgot *v* mengiris: *ina* ~ *sinekkuk*, ibu mengiris rebung
 gouk.gouk *n* ayam: *kukrupei* — *simatteu nek*, kejarlah ayam jantan itu
 gu.ber.nur *n* gubernur
 gug. masigug *v* menelan: ~ *luikut samung*, menelan biji lansat
 gug.gung *n* lubuk: *pagaba murauk ka*

— *nenda*, hati-hati mandi di lubuk itu
¹gug.lu, masiguglu *v* menyuruh: guru ~ aku, guru menyuruhku;
 igugluakek *v* diperintahkan: *sipasi-gaggek* ~ *masisuntik*, perawat diperintahkan menyuntik
²gug.lu, masiguglu *v* menghasut: *kasei onia* ~ *sirimanua nenda*, siapa yang menghasut orang itu
 gu.gui.lut *n* roda: — *pedati nek tak mutopoi*, roda pedati ini tidak dapat berputar
 gui.le, paguile *v* 1 bergurau: *sia* ~ *samba makopi*, mereka bergurau sambil mengopi; 2 bermain: *bagi* ~, adik bermain;
 sipaguguile *adv* (yang) sedang bermain: *kasei* ~ *nenda*, siapa yang sedang bermain itu
 gu.lai *p* kurang: — *maeruk*, kurang baik
 gu.lei *n* gulai: — *iba*, gulai ikan
¹gu.lo *n* gula: *ina masisaki* —, ibu membeli gula;
 gulo-gulo *n* kembang gula: *maka-taik sotnia kalulut maigi mukom* ~, rusak giginya karena banyak makan kembang gula;
 gulo ngaik *n* gula pasir: *sakipei* ~ *toko nenda*, belilah gula pasir ke warung itu;
 gulo sakak *n* gula tarik: ~ *nekk-nek makopek anam*, gula tarik ini sangat manis

gu.lo

- ²gu.lo *n* urusan: *bak gagalukakek — nenda*, jangan campuri urusan itu
- gu.lug.guk *n* 1 lubang: — *nenda ma-keruk*, lubang itu dalam;
2 jurang: *nia belek ka kagat —*, dia jatuh ke dalam jurang
- gu.luk *n* kurap: *maigi — sirimanua nenda*, banyak kurap orang itu
- ¹gu.lut, masigulut *v* menggiling: *ina ~ kacang*, ibu menggiling kacang
- ²gu.lut, masigulut *v* mengurut: *sike-rei ~ sirimanua nenda*, dukun mengurut orang itu
- ³gu.lut, igulut *v* tergeser: *~ aku toga nenda*, tergeser olehku anak itu
- gu.rak, magurak *a* longgar: *leppeinia ~*, bajunya longgar
- gu.ru *n* guru: — *masibukkai buko*, guru membuka buku ⁴
- gu.rui, masigurui *v* merayap: *sigep ~*

gu.tuik

- masigaba kom*, semut merayap mencari makan
- gu.ruk *v* masuk: — *nia ka lalep*, mereka masuk ke rumah;
aituguruk adv sudah memasuki: *kelek ~ si Petrus ka kota*, si Petrus telah memasuki kota
- gut.gut, masigutgut *v* menggigit: *loga nenda ~ toitet*, tupai itu menggigit (melobangi) kelapa
- gut.gut, magugut *a* bopeng: *pamamatania ~*, mukanya bopeng
- gu.tik, magutik *a* 1 kurik: *gouk-gouk nenda ~*, ayam itu kurik; 2 berbintik: *karate nenda ~ simapusuk*, kertas itu berbintik hitam
- gu.tuik *v* gelitik: — *balugut toga nenda*, gelitik perut anak itu;
masigutuik v menggelitik: *iam ~ aku*, dia menggelitikku

H

ha.ri.mau *n* harimau: — *tubuluk ka sisere*, harimau masuk perangkap
hu.kum, hukuman *n* hukuman: ~ *matei*, hukuman mati

hu.ruf *n* huruf: *masisurat* ~ *nia aise-se*, pemakaian hurufnya tidak betul

I

i.a.n ia: - *masienungi ukun penjara*, dia menjalani hukum penjara

ia.tek p adalah: *sirimanua nenda - ukkuiku*, orang itu adalah ayahku

i.ba n ikan: *senek maigi -*, di sini banyak ikan;

pasiiba n perikanan: *kekre nek uk-tuk ~*, bendungan ini untuk perikanan;

sipuiiba n nelayan: *~ masigalak iba ka abagnia*, nelayan menyusun ikan di sampannya;

ibat oinan n ikan air tawar: *ina masiseuk ~*, ibu merebus ikan air tawar

¹ **i.bai.liu n** calon: *aku - talikunia*, saya calon menantunya

² **i.bai.liu p** menjadi: *rurukakek taili nek - sara*, kumpulkan lidi itu menjadi satu

ib.buk, sipasiiibbuk n yang menyaksikan: *kasei - sibara nenda*, siapa yang menyaksikan kejadian itu

i.gi, maigi num banyak: *alak make-rek ~*, ambil sama banyak;

maigi a tebal: *bedak sinanalep nenda ~*, bedak gadis itu tebal;

saigit v bersama: *nia ~ ,Yesus*, ia bersama Yesus;

simigi n (yang) banyak: *alak ~ nenda*, ambil (yang) banyak itu;

simigi a beramai-ramai: *sipunak-kou nenda robobah sirimanua ~*, pencuri itu dipukul orang beramai-ramai;

perigi adv bertele-tele: *bak ~*, jangan bertele-tele

ig.grit n lereng: *ka - leleu*, di lereng gunung

i.go.lok a runtuh: *rorait -*, durian runtuh

i.ke.ra p oleh: *masitakkou simalilimai - agama*, merampok dilarang oleh agama

ik.kre, masiikre v mengintai: *aku ~ sangasiatat bulungan*, saya mengintai sepanjang pantai

i.na

i.na *n* ibu;

ina bajak *n* nenek

i.nu *n* kalung

io.ba *n* 1 mau: *oinan nen tak - tab*, air ini tidak mau habis; 2 - *igalai pasakiat ka igi*, hendak berkedai di pasar

¹ **io.rak** *n* luka: *bukkuk bagi -*, kening adik luka

² **io.rak** *p* kena: *bukkuk aleiku - bukkuk*, kening temanku kena batu

i.pok, **masiipokakek** *v* mengarahkan: *nia ~ bola ke tubuhku*, dia mengarahkan bola ke tubuhku

i.ur.an

i.sit *n* arah: *muboro i rusa ka - utara*, bertiup angin ke arah utara

it.cok *v* lihat: - *pei kalageat laggai mai*, lihatlah keindahan kampung kami;

masiitcok *v* melihat: *aku ~ rimau*, saya melihat harimau;

tuitcok *v* terlihat: *kaipa ~ berak makinu*, di mana terlihat padi menguning;

iitcek *v* dilihat: *~ nia siteut nenda*, dilihatnya kera itu

i.ur.an *n* pajak: *nia rakau -*, dia membayar pajak

J

- jag.guik, mujagguik** *v* berjongkok: *nia* ~, ia berjongkok
- ja.go** *v* jaga: — *bibilet nekn k sipulelek*, jaga barang ini baik-baik;
masijago *v* menjaga, memelihara: ~ *tarimeura*, menjaga domba-dombanya; ~ *lalep*, memelihara rumah
- ¹**jagung** *v* iris: — *lek timun nenda*, irislah mentimun itu;
masijakjak *v* memotong, menyembelih: ~ *seksek*, memotong rumput; ~ *kerbau*, menyembelih kerbau;
pasijakjak *n* pemotong: *pisau* ~ *akulak*, pisau pemotong daging;
singajakjak *num* sepotong: *singari-bu rupiah* ~, seribu rupiah sepotong
- ²**jak.jak, mujakjak** *v* melompat: *toga nenda* ~, anak itu melompat
- jak.sa** *n* jaksa: — *simaleppe бага*, jaksa yang sabar
- ja.lo** *n* jala: — *nenda makataik*, jala itu rusak;
masijalo *v* menjala: *ukkui* ~ *ibu*, ayah menjala ikan
- jam** *n* jam: — *ina makataik*, jam itu rusak
- jab.bu** *n* jambu: *bakkat* — *nenda atutaddengan*, batang jambu itu sudah ditebang
- jap.jam, masijapjamakek** *v* menggeraikan: *kebukku* ~ *alainia*, kakak saya menggeraikan rambutnya;
mujapjam *a* tergerai: *alai kebukku* ~, rambut kakku tergerai;
japjamakeknangan *v* digeraikannya: ~ *alainia*, digeraikannya rambutnya
- ja.rig** *n* jaring: — *ku atakki*, jaring saya putus;
masijarig *v* menjaring: *nia* ~ *iba ka oinan*, dia menjaring ikan di sungai;
tujarig *v* terjaring: *simatucurak*

nenda ~, rusa itu terjaring;
ijarinkangan *v* dijaringnya: ~ *iba*
nenda, dijaringnya ikan itu
ja.ti *n* jati: *korosinia* ~, kursinya jati
jau.jau, *tujaujau* *akek v* dipindahkan:
sirimanua nenda ~, orang itu di-
 pindahkan
ja.wi *n* lembu: *pedati nek imiong* ~,
 pedati ini ditarik lembu
je.geu, *majegeu a* pincang: *rerenia* ~,
 kakinya pincang
jen.de.la *n* jendela: — *nenda maka-*
taik, jendela itu rusak
jengkol *n* jengkol: — *nek sibau*, jeng-
 kol ini muda
ji.ning.ji.ning *n* giring-giring: — *nek*
untkuk maok, giring-giring ini un-
 tuk kucing

jo. joda *n* dosa mereka: *appeakek*⁴
 ~, ampunilah dosa mereka
jok.jok *n* anjing: *rerenia isot* ~, ka-
 kinya digigit anjing
ju.but *n* jenazah: — *Anwar turaktei-*
akek, jenazah Anwar dikebumi-
 kan
juk.jung, *simajukjung a* bulat telur:
pumamataatnia ~, mukanya bu-
 lat telur
ju.lai, *majulai v* menyala: *lilin ai* ~,
 lilin sedang menyala
ju.lu, *majulu v* berkobar: *aku tugek-*
gek keteret api ~, saya terbangun
 ketika api berkobar
ju.rut *n* kelapa muda: — *nek bulat*
abeu, kelapa muda ini sangat be-
 sar

K

- ¹ **ka p di:** — *lalep komman*, di rumah paman
- ² **ka p ke:** *enungan* — *sikolabku*, jalan ke sekolahku
- ³ **ka p dari:** *ina atoilangan* — *pasar*, ibu sudah kembali dari pasar
- ⁴ **ka p pada:** — *lima simancep*, pada pukul lima pagi
- ⁵ **ka p dalam:** *iba murimanua* — *oinan*, ikan hidup dalam air
- ka.bei** *n* tangan: — *ku mulukek*, tanganku luka
- ka.bek** *v* ikat: — *goukgouk nenda*, ikat ayam itu;
maskabek *v* mengikat: *ina* ~ *lonak*, ibu mengikat kayu;
tukabek *v* terikat: *goukgouk nenda* ~, ayam itu terikat;
ikabek *v* diikat: ~ *nia goukgouk nenda*, diikatnya ayam itu
- ka.li** *n* pancing: *abbit pei* — *nenda*, bawalah pancing itu
- ka.e.ra** *n* penyu; sejenis kura-kura yang hidup di laut
- ka.i** *n* kamu: — *mei sedda*, kamu pergi ke mana
- kai.kai**, **makaikai** *a* manis: *masit nenda bulat* ~, nensa itu sangat manis
- kai.nang**, **makainang** *a* kurus: *toga nenda* ~, anak itu kurus
- kai.pa** *n*, 1 ke mana: — *bajak*, ke mana pak; *n* 2 di mana: — *oinan simaleu*, di mana ada air tawar
- kai.rig.gi** *n* asam kandis: — *nenda abelek*, asam kandis itu sudah
- ka.jei** *n* karet: — *nenda ituppai*, karet itu disambung
- ka.la.pui** *a* pingsan: *sirimanua nenda* —, orang itu pingsan
- ka.li.pog**, **mukalipogi** *a* lupa: *bui* ~, jangan lupa
- ka.lo.to**, **kalotoakenan** *a* berbahaya: *toga nenda* ~, anak itu berbahaya

kam *p* hai: — *tainalalep*, hai wanita-wanita

ka.mar *n* kamar: *lalep nek aturubei bagat rua* —, rumah itu terbagi dua kamar

kam.bing *n* kambing: — *mai tak mukom*, kambing kami tidak makan

kam.bo.ja *n* kamboja: — *tok gajjat kamatejjet*, kamboja lembang kematian

ka.mis *n* kamis: *nia mai gogoi* —, dia datang hari kamis

kam.man *n* paman: — *ku ai kaubani-ngan*, pamanku telah ubanan

kam.pak *n* kapak: *taktek obbuk nenda pasamba* —, potong bambu itu dengan kapak

ka.mung, **makamung** *a* tebal: *badak sinanalep nenda* ~, bedak wanita itu tebal

ka.pa.lo *n* rukun tetangga (RT): — *mai ka Padang*, (Pak) RT pergi ke Padang

ka.pik *n* tepi: *aratusakai ka* —, mereka naik ke tepi

ka.ra.ik *v* panjat: — *durian nenda*, panjat durian itu;

masukaraik *v* memanjat: *ia* ~ *loinak*, dia memanjat pohon;

karaiakek *v* naikkan: ~ *pangkat sirimanua nenda*, naikkan pangkat

ka.ra.men *n* bibit: — *agok*, bibit bunga

ka.sed.da *p* begitu: — *lek tagogogloi*, begitulah kita lakukan

ka.se.ek *p* begini: — *tibojetnia*, begini ceritanya

ka.ta.tik, **makataik** *a* salah: *pengiisiat blangko nenda sangamberinia*, pengisian blangko itu salah semua

ka.tei, **amakataat** *adv* (sudah) runtuh: *panenkat nenda* ~, dapur itu (sudah) runtuh

ka.siu *n* kiri, kidal

kat.to.et *n* kanan

ka.tu.a.re.man *n* angan-angan

kau *v* beri: — *kasia bulagat*, beri dia uang;

kaunangan *v* beri (pelaku jamak); ~ *berak*, mereka memberi beras;

masukau *v* memberi: aku ~, aku memberi;

masukau *adv* (sudah) memberi: *kaseipak* ~ *ngantoman*, siapakah memberikan nasihat

kau.re.re *n* inai (sejenis tumbuhan untuk memerahkan kuku)

ka.yo, **makayo** *a* kaya: *Indonesia* ~, Indonesia kaya

keb.buk *n* kakak: *nia* — *ku*, dia kakaku

ke.dai *n* kedai: *sirimanua bulat maigi ka* — *nenda*, orang sangat ramai di kedai itu

kei.kei, **simakeikei** *a* (yang) keramat: *neknak matei* ~, ini kuburan (yang) keramat

ke.juk *n* perut besar: — *sapi mabesik*, perut besar sapi sakit

kek *p* kalau: — *nukalotokaekam pa-*

kek.re

- bebesik*, kalau kalian takut bersakit-sakit
- kek.re** *n* pagar: *kai reker* masiatoni
—, kami dilarang melompati pagar
- ke.lak**, **makelak** *a* kasar: *alainia* ~
rambutnya kasar
- ke.las** *n* kelas: *bagiku* — *duangan*,
adikku sudah kelas dua
- ke.le**, **pakeleat** *n* rahasia: ~ *kamman*
amaagaan, rahasia paman sudah
ketahuan
- ke.le.bek**, **makelebek** *a* jeli: *metania*
~, matanya jeli
- ke.lek** *n* misalnya: — *laggek belua*,
misalnya obat panu
- ke.liu** *n* kurungan: — *goukgouk nenda*
abeu, kurungan ayam itu besar
- ke.nen** *v* pergi: — *lek kineneiget*, per-
gilah sekarang
- ke.na** .**nen** *v* walaupun: *ramateiakek*
Yesus — *tak anai selenia*, mereka
membunuh Yesus walaupun tidak
bersalah
- kep.kep**, **maskep** *v* mengerami:
goukgouk ~ *adjolo*, ayam menge-
rami telur
- ¹**ke.pa** *n* sayap: — *goukgouk neknek*
mabagbag, sayap ayam itu patah
- ²**kep.pa** *n* ketiak: — *nia mabesik*, ke-
tiaknya sakit
- kep.pu**, **simakeppu** *n* (yang) berharga:
tula simasingih ~, mimuak angin
(yang) berharga
- ke.rei**, **sikerei** *n* dukun: *maeruk pei-*

ki.nei.get

- lek malaggek ka dokter* sibara ka
~, baiklah berobat kepada dokter
daripada ke dukun
- ¹**ke.rek**, **pakerek** *n* perjanjian: ~
baga sibau, perjanjian (yang) baru
- ²**ke.rek**, **makerek** *p* 1 sama: ~ *igi*, sa-
ma banyak;
makerek *p* serupa: ~ *lek nia*, seru-
pa dengannya
- ke.rok** *n* tempat tidur (yang) terbuat
dari besi: *ina mesisaki* ~, ibu
membeli tempat tidur
- ke.rut** *n* dalam: — *koat nenda rua*
ngatu meter, dalam laut itu 200
meter
- ket.cet**, **maketcet** *a* berkerut: *buk-*
kuknia ~, keningnya berkerut
- ket.set** *n* roh: — *nu matopit*, rohmu
jujur; 2 arwah: — *tai bubua*, arwah
nenek moyang
- ki.a**, **mukia** *v* kencing: *tak momoi* ~
senek, tidak boleh kencing di sini
- ki.ai.bok** *n* beo (burung): — *nenda*
malainge, beo itu bagus
- kib.bau** *a* gendut: *buluguknis* —, pe-
rutnya gendut
- kid.di**, **masikiddi** *v* menghendaki:
~ *pusarat*, menghendaki perasaan
- ki.jang** *n* kijang: *sirimanua masipana*
—, orang memamah kijang
- ki.lo** *n* kilo: *senet bukkuk nenda sa-*
nga —, berat batu itu satu kilo
- ki.nei.get** *p* sekarang: — *urat si ki-*
ning, sekarang hujan gerimis

ki.ning *n* gerimis: *kineiget urat si* —, sekarang sedang hujan gerimis
ki.no.but *n* embun: *maigi* — *ka uddut leleu*, banyak embun di puncak bukit
ki.no.rot *n* gerimis: *leppeinia masua kalulut urat*, bajunya basah karena hujan gerimis
ki.pa. kipangan *p* bagaimana: *~ et sikurua*. ia mengukuri pula yang kedua
ki.rek. masakirek *v* mengukuri: *nia ~ sokkit*, ia mengukuri celana; *sokkit*, ia mengukuri celana; *ikireki v* diukuri: *~ maatania*, diukuri panjangnya
kirekan *n* ukuran: *tak mapas ~ nia*, tidak tepat ukurannya
ki.rim. tukirim *v* dikirim: *rago ~ ka Padang*, lada dikirim ke Padang
ki.sed.da *p* begitu: — *ngangania*, begitu katanya
ki.sei *a* heran: *nia masicok neknek*, heran dia melihat ini; *masikisei* *akek v* mengagumi: *aku ~ alaiku*, saya mengagumi kawan-ku; *kakiseiat n* keheran: *neknek masi-baraakek ~*, ini menimbulkan keheranan bagiku
ki.sed.da *p* begitu: — *ngangania*, begitu katanya
ki.sek *p* sekarang: — *alaiku malolit*, sekarang rambutku kotor

ki.se.nek *p* begini: — *ngangania*, begini katanya
kit.cit *v* mencurur: *oinan nenda ~*, air itu mencurur
ko.bak *a* 1 gemar: — *kai mengukru*, kami suka berburu; 2 suka: *aku — mulok bir*, aku suka minum bir
kod.du.ru *n* udang laut: — *abeu kilek tuktuk*, udang laut besar daripada udang sungai
ko.i *n* isteri: *nia — ku*, dia isteriku
ko.i.log.log. makoiloggok *a* cekung: *matania ~*, matanya cekung
ko.ini *n* utusan: — *taikamua*, utusan Tuhan
kok.lo *n* batuk: *ukkui mabesik —*, ayah sakit batuk
ko.lam *n* kolam: — *iba*, kolam ikan
ko.lot. makolot *v* melenting: *karetnia ~*, karetnya melinting
ko.lou. kolouakek *v* terangkan: *~ besik akenenku ka tubunia*, terangkan maksud saya kepadanya; *masikolouakek v* mengartikan: *mabesik ~ ngangan nenda*, sukar mengartikan kata itu; *ikolouakek v* diartikan: *tabojet-nia ~ sikataik*, perkataannya diartikan jelek; *katukoloubat n* arti: *tibojetnia tak anai ~*, petkataannya tak ada artinya; *amakolat adv* sudah jelas: *nia ~*, dia sudah jelas

kom, mukom *n* makan: *kambing* ~ *seksek*, kambing makan rumput;
komen *n* makanan: ~ *sipasiran tubu*, makanan yang menyehatkan tubuh

ko.nan *p* mari: — *mulok kopi*, mari minum kopi

ko.pek, simakopek *p* terlalu: ~ *repek*, terlalu rendah

ko.pi *n* kopi: *konan mulok* ~, mari minum kopi

ko.mo.mut.cut *n* cendawan: *mananam tugelei*, cendawan dibuat sayur

ko.se *n* pasak kayu

ku *n* ku: *inang—meneuk ka surusuat*, ibuku memasak di dapur

ku.a *v* 1 suruh: *ku—rapalisojinia*, kusuruh mencambuknya;

masukua *v* 2 berkata: ~ *ka matamui*, berkata kepadamu;

kuarangan *v* 3 kata (pelaku jama): — *ka ukkui*, kata mereka kepada saya;

sikuat *n* yang dikatakan: ~ *Yesus*, yang dikatakan Yesus;

aikuangan *adv* sudah dikatakan: *kalalobok nenda* ~ *Ali*, kebakaran itu sudah dikatakan Ali

ku.da *n* kuda: — *telu ngamuneng*, kuda tiga ekor

¹**kud.du** *v* 1 duduk: — *ka korosi*, duduk di kursi,

kudduakek *v* dudukan: ~ *bagim*, dudukkan adikmu;

masukudduakek *v* mendudukkan: *kesei* ~ *bagi*, siapa yang mendudukkan adik;

atukuddu *v* terduduk: ~ *kalulut mabesik*, duduk karena sakit;

arakudduji *adv* pernah diduduki: *laggai mai* ~ *tai saggok*, desa kami pernah diduduki musuh

²**kud.du, mukuddu** *v* tinggal: *kaipa* ~ *kam*, di mana kamu tinggal

³**kud.du, kudduat** *n* tempat: ~ *masiperiksa tainanalep sibara suruket*, tempat memeriksa perempuan hamil

⁴**kud.du, kudduat** *n* tiang: *kedera nenda tugorosotakek ka* ~ *nia*, bendera itu diturunkan dari tiangnya

ku.e kue: — *nenda menanam, keu itu manis*

ke.juk *n* asap: — *ubek*, asap rokok

kuk.ru *v* 1 kejar: — *pei goukgouk nek*, kejarlah ayam ini;

masukukru *v* 2 mengejar: *jokjok* ~ *sakkoilok*, anjing mengejar babi;

aipakukru *v* berkejar-kejaran: *totoga nenda* ~ *ka enungan*, anak-anak itu berkejar-kejaran di jalan;

ikukru *v* dikejar: ~ *sokoilok?* dikejar babi

ku.kru, masukukru *v* berburu: *jokjok uktuk* ~, anjing untuk berburu

kuk.sik *n* kunci: *ina masisaki* —, ibu

ku.kur

membeli kunci;

kuksikakek *v* kuncikan: ~ *boiki lalap moi*, kuncikan dulu rumah kami;

masikuksik *v* kuncikan: ~ *kamar pereman*, mengunci kamar tidur;

arakuksikan *v adv* telah dikunci: *mata baliu nenda* ~, pintu itu telah dikunci

ku.kur *v* kukur: — *pei toitet nenda*, kukurlah kelapa itu

kut.cut

ku.lit *n* kulit: — *nia mulago*, kulitnya terkelupas

kum.mok *n* sejenis ular sawah warna hitam

ku.rok *n* kuda — *mukom sagai*, kuda makan sagu

ku.tang *n* kutang: — *nia malinak*

kut.cut, **makutcut** *v* berkerut: *kulit simabajak nenda* ~, kulit orang tua itu berkerut

L

la.bak, palabak *v* berkelahi: *togania*
 ~, anaknya berkelahi

la.bak *n* besi: — *nenda masanek*, besi itu berat

lab.bei, palabbei *v* 1 permudah: *sibo*
 ~ *pakaro nenda*, coba permudah perkara itu;

masipalabbei *v* mempermudah: *kai* ~ *pakaro neknek*, kami mempermudah perkara ini;

ipalabbei *v* dipermudah: *pakaro nenda* ~, perkara itu dipermudah;

malabbei *a* mudah: *addejat nenda* ~, hitungan itu mudah;

labbei *a* 2 murah: *roti nenda* ~ *sikinia*, roti itu murah harganya

lab.bu, labbunangan *v* ditimbun (oleh mereka): ~ *samba loinak*, ditimbun dengan kayu;

masilabbu *v* menimbun: ~ *api*, menimbun api

la.bok *v* bakar: — *pei leleu nenda*, ba-

karlah hutan itu;

labokakek *v* bakarkan: ~ *lainak nenda*, bakarkan kayu itu;

masilabok *v* membakar: ~ *seksek paipai jokjok*, membakar belalang daun;

silabok *v* terbakar: *lalep nenda* ~ *si Bebek*, rumah itu dibakar si Bebek;

amasilabok *v* telah membakar: *kasei* ~ *siparakat berak nenda*, siapa yang telah membakar jerami

¹ **la.gak, malagak** *a* berbisa: *ulou nenda* ~, ular itu berbisa;

malagak *a* pedas: *gulai raro kireknangan* ~, sambal lada tentu pedas

² **la.gak, simalagak** *n* yang asam: *anggur* ~, anggur yang asam;

malagak *a* asam: *manggak nek* ~, mangga ini asam

¹ **lag.gai** *n* desa: *tak maigi lalep ka* — *sibara lapra*, jarang rumah di desa yang berloteng; *n* negeri: *tak anai lalep ka* —, tak ada rumah di negeri ini; *n* kampung: *pembangunan ka* — *mai*, pembangunan di kampung kami; *n* daerah; *aileu ka* — *neknok*, adakah di daerah ini

² **lag.gai**, **sakalagajiat** *n* penduduk: *~ neknok bulat magebak*, penduduk ini sangat miskin

¹ **lag.gek** *n* obat: — *kanker takpei tusese*, obat kanker belum ditemukan;

rulaggek *v* dirawat: *besikakenen ~ simakolou*, perlu dirawat khusus

lag.gok *n* bulan: *sita mei* — *neknok*, kita pergi bulan ini

la.go, **mulago** *v* terkelupas: *kulitnya ~*, kulitnya terkelupas

la.go.la.go *n* kupu-kupu

lai.bo.kat *n* beranda: *kai mukuddu ka* —, kami duduk di beranda

lai.gak *n* lengkuas: *gulai kek tak nai* — *mananam*, gulai tanpa lengkuas

lai.nge, **malainge** *a* cantik: *siokkok nenda ~*, gadis itu cantik

la.jau *v* tangkap: — *jokjok nenda*, tangkap anjing itu;

masilajau *v* menangkap: *aku ~ iba*, saya menangkap ikan

la.je, **malaje** *a* lapar: *~ aku*, saya lapar

la.juk *a* layu: *amalajukat adv* sudah

layu: *ogok nenda ~*, bunga itu sudah layu

lak.ko.pak *n* manggis: — *neknok bulat mananam*, manggis ini sangat manis

lak.ku *n* tempurung: — *toitet*, tempurung kelapa

lak.tak *n* sangkar: *umak remeddu ka bagat* —, burung itu dalam sangkar

la.kut *n* ipar: *aku tak pei anai* —, saya tak mempunyai ipar

la.lak, **mulalak** *v* berenang: *ka oinan bulat maigi sirimanua ~*, di sungai sangat banyak orang berenang;

masilalangi *v* merenangi: *aku ~ oinan nenda*, saya merenangi sungai itu;

ilangi *v* direnangi: *~ koat nenda*, direnangi laut itu

la.lep *n* rumah: — *ku amalabak*, rumahku terbakar

la.mang *n* lemas: *ina mukom* —, ibu makan lemas

la.ma.ri *n* lemari: — *nek mabeu*, lemari ini besar;

lamari *es* *n* kulkas: *~ nenda makataik*, kulkas itu rusak

la.mau, **lamaugat** *v* berontak;

pulamaugat *n* pemberontak

lu.ma.sek *n* musang: *goukgouk mai ipakomi* —, ayam kami ditangkap musang

la.ngok *v* meninggal: *Idris ai* —, Idris meninggal;

ailangokan *adv* sudah meninggal:

la.pau

ukkui nia ~, ayahnya sudah meninggal

la.pau *n* warung: *ubek neknek aku saki ka* —, rokok ini beli di warung

lap.bok, ipalapbok *v* disiksa: *nia* ~ *ka bagat narako*; dia disiksa dalam neraka

la.pek *n* tikar: — *tugalai sibara kabelau*, tikar dibuat dari pandan: — **sumbahyang** *tikar sembahyang*

lap.lep *n* bingkai: — *tularat*, bingkai gambar

lap.pa.et *n* pelepah: *alapei* — *nenda*, ambillah pelepah itu

lap.pe.gu *n* empedu: — *bulat mapait*, empedu sangat pahit

lap.pe.rat *n* sejenis tempat duduk di dalam sampan

lap.peri *n* papan: *ropakek nupalinak* — *nenda*, bersihkanlah papan itu: — *suranen*, papan tulis

lek.ke.re, lekkereakek *v* tutupkan: *nu* ~ *kam matat baliu*, kalian tutupkan pintu

¹**le.lek, lelekakek** *v* perhatikan: ~ *ngantomanku*, perhatikan nasihatku;

masilelekakek *v* memperhatikan: *nia* ~ *ngantomanku*, dia memperhatikan nasihatku

²**le.lek** *a* rapi: — *lepak galajetmu*, rapi kerjamu;

lep.pei

simalelek tubu *a* sopan: *sirimanua nenda* ~, orang itu sopan

³**le.lek, ipulelek** *adv* bersungguh-sungguh: *kau* ~ *mugaba*, engkau bersungguh-sungguh mencari

le.leg.gu *n* guruh: — *simapararat* *n* petir

le.lep *v* 1 karam: *abag nenda* —, sampan itu karam;

lalepakek *v* karamkan: ~ *abag nenda*, karamkan sampan itu;

ilalepakek *v* dikaramkan: *abag mai* ~ *sirimanua*, sampan kami dikaramkan orang;

malelep *v* 2 terbenam: *abag nenda* ~ *ka oinan*, sampan itu terbenam di sungai;

malalep *v* tenggelam: *abag nenda* ~, perahu itu tenggelam

¹**le.leu** *n* gunung: — *nenda mabuak*, gunung itu tinggi

²**le.leu** *n* hutan: *ulou morimanua ka* —, ular hidup di hutan

la.pek *adv* 1 telah: *alainia* — *kaira*, rambutnya telah disisir; 2 setelah: *nia mei* — *koman*, dia pergi setelah makan; 3 sudah selesai: *aku* — *mu-kom*, aku sudah selesai makan

lep.pei *n* 1 baju: — *nia malinok*, bajunya bersih; 2 kebaya: — *inangku ama biritan*, kebaya ibuku sudah robek; 3 pakaian: — *nia malolit*, pakaiannya kotor;

- muleppei** *v* berbaju: *toga nenda tak* ~, anak itu tak berbaju
- lep.pet, leppetakek** *v* dinginkan: ~ *oinan nenda*, dinginkan air itu;
- masileppetakek** *v* mendinginkan: ~ *oinan*, mendinginkan air;
- ileppetakek** *v* didinginkan: ~ *nia oinan nenda*, didinginkan air itu;
- imalelep** *a* dingin: *masiteptep utek bulak* ~, mengompres kepala agar dingin;
- simaleppe** *baga a* berdarah dingin: *sirimanua nenda* ~, orang itu berdarah dingin
- let.let** *a* nakal: *toga nenda* —, anak itu nakal
- le.uk p 1** pula: *kalabai masibukket alainia* —, bibi menyanggul rambutnya pula; 2 kah: *amasibasa* — *si Ani*, sudah membacakan si Ani;
- leuet p** juga: *nia mei* ~, dia pergi juga
- le.uk.le.uk** *v* lipat: — *komang nenda*, lipatlah kain itu;
- masileukleuk** *v* melipat: ~ *nek pailek ta nu agai*, melipat itu saja kamu tidak bisa;
- ileukleuk** *v* dilipat: *komang nenda* ~ *ina*, kain itu dilipat ibu
- lap.ra** *n* loteng: — *lalepku maeruk*, loteng rumahku bagus
- la.sung** *n* lesung: alat menumbuk padi
- lat.cat** *a* jernih: *makopek* — *bagat oinan nenda*, jernih sekali air itu;
- latcatakek** *v* jernihkan: ~ *oinan neknek*, jernihkan air ini;
- ilatcatakek** *v* dijernihkan: ~ *oinan nenda*, dijernihkan air itu
- la.te.at, malateat** *a* tenang: *toga sibau tubu nenda bulat* ~, anak muda itu sangat tenang
- lauk.lauk, lauklaukakek** *v* 1 picingkan: ~ *matam*, picingkan matamu;
- maluklauk** *v* 2 mengantuk: ~ *aku*, saya mengantuk
- la.u.ru** *a* tajam: *tegle nenda bulat* —, pedang itu sangat tajam
- la.wan** *n* lawan: *tak momoi nu* — *aku*, tak bisa kau lawan saya;
- masilawan** *v* melawan: *kai* — *nia*, kami melawan mereka
- 2 musuh: *nia* — *aku*, dia musuhku
- le.bai** *adv* sekali: *simatopit* —, yang baik sekali
- le.bak, malebaknangan** *a* tenang: ~ *leuet koat*, ombak menjadi tenang
- leb.bei** *n* sejenis daun yang mempunyai kekuatan gaib
- le.gei** *n* sisa: — *sikomania*, sisa makanannya;
- legeiakek** *v* lebihkan: ~ *goisok uktukku*, lebihkan sedikit untuk saya
- leg.geu, masilegeu** *v* melukah: *galajat simabajak nenda* ~ *iba*, pekerjaan orang tua itu melukah ikan
- leg.re, malere** *a* dekat: *lalep nenda* ~

- ka lalepku*, rumah itu dekat rumah saya;
- masilegre** *v* mendekati: *sia* ~ *kai*, mereka mendekati kami;
- legereji** *v* dekati: *bak* ~ *obergan nenda*, jangan dekati api itu;
- legreakek** *v* dekatkan: ~ *alito nenda senek*, dekatkan lampu itu ke sini
- ¹ **le.guk** *n* lalat: *gaiknia ileuki* —, kudisnya dihinggapi lalat
- ² **le.guk** *n* nyamuk: — *masipatpat logou*, nyamuk menghisap darah
- ¹ **lei.tik** *n* ulat: — *olou*, ulat bangkai
- ² **lei.tik** *n* cacing: — *poal*, cacing tanah
- lek** *adv* 1 juga: *makerek* — *katukolobatnia*, sama juga artinya;
2 pula: *pangan* — *nenda*, apa pula itu: *p* 3 saja: *ibeu* — *mei*, kamu saja yang pergi: *p* 4 lah: *kenan* — *kineneiget*, pergilah sekarang
- li.lin** *n* lilin: *ina masilabok* —, ibu membakar lilin
- li.ma** *num* lima: *togania* — *sia*, anaknya lima orang
- li.mai**, **melimai** *v* hilang: *bulagatku* ~, uangku hilang;
amalimai *v* kehilangan: *goibak si-lelepak* ~ *galajetku*, tadi malam barang saya hilang;
amalimaian *adv* sudah hilang: *bulagatku* ~, uangku sudah hilang
- li.mok**, **malimok** *a* keruh: *oinan nenda* ~, air itu keruh;
- masilimok** *v* membuat keruh: *bui sarat* ~ *nuagai*, jangan pandai membuat keruh saja
- ¹ **li.mun** *n* limun: *sakipei* — *sanga botol*, berilah limun sebotol
- ² **li.mun** *n* hijau: *seksek nenda* —, rumput itu hijau;
simalimun *n* yang hijau: *matatbaliu* ~, pintu itu hijau
- li.nak**, **masilimakakek** *v* 1 membersihkan: ~ *lalep*, membersihkan rumah; 2 menjernihkan: ~ *oinan simalolit*, menjernihkan air yang kotor;
- melinak** *a* bersih: *alainia* ~, rambutnya bersih
- li.nuh** *n* pelangi
- li.o**, **simalio** *n* yang terbentang: *gabapei aijatnu ka polak* ~ *nek*, tuntutlah ilmu di dunia yang terbentang ini;
malio *a* lebar: *bebet lalepnia* ~, perkarangan rumahnya besar
- li.ot**, **sangalio** *num* seluruh: ~ *laggai*, seluruh daerah
- ¹ **lip.pat** *v* pukul: — *toga nenda*, pukul anak itu;
masilippat *v* memukul: *nia* ~ *aku*, dia memukul saya;
masilippatakek *v* memukulkan kayu;
ilippat *v* dipukul: ~ *nia aku*, dipukulnya saya
- ² **lip.pat**, **tulippat** *v* terantuk: ~ *utek*

lip.put

nia ka arigi, terantuk kepalanya ke tonggak

lip.put, **lipputakek** *v* sembunyikan: ~ *pei toga nenda*, sembunyikan anak itu;

masiliputakek *v* menyembunyikan: *ia* ~ *galajatku*, dia menyembunyikan pakaianku;

lip.sot *n* bakicot

¹**lo.so** *v* pukul: — *toga nenda*, pukul anak itu;

masiliso *v* memukul: *nia* ~ *aku*, dia memukul saya;

masilisoakek *v* memukulkan: *nia* ~ *loinak*, dia memukulkan kayu

²**li.so**, **tuliso** *v* terantuk: ~ *uteknia ka arigi*, terantuk kepalanya ke tiang

lis.trik *n* listrik: *lalepnia itorojo lampu* —, rambutnya diterangi lampu listrik

lob.bik, **malobbik** *a* sipit: *matania* ~, matanya sipit

lo.bok *n* lubang: — *nenda makeru*, lubang itu dalam;

pasilobok *n* pelubang: *nek* ~ *loinak*, ini pelubang kayu;

mulobok *a* berlubang: *rujai nenda* ~, dinding itu berlubang;

masilobongi *v* melubangi: ~ *matatbalu*, melubangi pintu;

ilobangi *v* dilubangi: *polak nenda* ~, tanah itu dilubanginya

lo.ga *n* tupai: — *nenda muattet*, tupai itu melompat

lo.kot

¹**la.gau** *n* darah: *nia tuberiakek* —, dia membutuhkan darah;
malagau *a* berdarah: *asaknia* ~, hidungnya berdarah

²**la.gau** *adv* (sedang) menstruasi: *ainia* —, dia sedang menstruasi

loi-loi, **paloiloi** *v* kotori: *bak* ~ *kam oinan nenda*, jangan kalian kotori air itu

lo.i.nak *n* 1 pohon: *kasei amasi tadde* — *nek*, siapa yang sedang menebang pohon itu; *n* 2 kayu: — *nenda makelak*, kayu itu keras

lo.ket *n* kaldu kera

¹**lok**, **mulok** *v* minum: *bagi* ~ *oinan simatak*, adik minum air mentah;

masilok *v* meminum: *nia* ~ *logget*, dia meminum obat;

masilokakek *v* meminumkan: *ina* ~ *laggek*, ibu sedang meminumkan obat;

ilok *v* diminum: ~ *nia laggek nenda*, diminumnya obat itu

²**lok**, **pulokat** *n* cangkir: ~ *nenda maragat*, cangkir itu pecah

lo.kot, **lokatakek** *v* oleskan: ~ *sasalaf nenda ka lubbenia*, oleskan salaf itu pada kudisnya;

masilokotakek *v* mengoleskan: *ina* ~ *sasalaf*, ibu mengoleskan salaf;

ilokotakek *v* dioleskan: ~ *nia sasalaf nenda*, dioleskannya salaf itu

lo.lob.ru *n* sejenis tombak: — *neknék kaunin pasialat goritak*, tombak ini untuk menangkap ikan gurita

lo.loh *n* embun: — *belek simausemen*, embun turun pagi hari;

muloloh *v* berembun: *aku ~ ka berak*, saya berembun di sawah

lo.loi, **masipaloloi** *v* menghinda: *aku ~ nia*, saya menghinanya

lo.lit, **malolit** *a* kotor: *alaiku ~*, rambutku kotor;

masipalolit *v* mengotori: *ekeu ~ leppeiku*, engkau mengotori bajuku;

masipalolitakek *v* mengotorkan: *nia ~ rupi nenda*, dia mengotorkan dinding itu;

ilolitakek *v* dikotorkan: *~ nia lalep nenda*, dikotorkannya rumah itu

lom.pek *n* dompet, tempat uang

lo.pot, **malopot** *a* menggigil: *~ kalulut leppet*, menggigil karena kedinginan

¹**lo.tok**, **masipalotok** *v* menakut-nakuti: *aku ~ toga nenda*, saya menakut-nakuti anak itu;

ipalotoki *v* ditakut-takuti: *~ nia siokkok nenda*, ditakut-takutinya gadis itu;

kalotokat *a* ketakutan: *toga nenda ~*, anak itu ketakutan;

malotok *a* takut: *aku ~ ka tubunia*, saya takut kepadanya;

masikaloakek *a* menakutkan: *pa-*

mumuan nenda ~ aku, cerita itu menakutkan saya

²**lo.tok**, **kalotoakenen** *a* berbahaya: *sirimanua nenda ~*, orang itu berbahaya

lo.tik *n* lumpur: — *nenda mubutek*, lumpur itu busuk;

malotik *a* berlumpur: *enungan nenda ~*, jalan itu berlumpur

lo.sit *v* muncul: *tulut ~ nia*, tiba-tiba muncul dia

lou.lou, **maloulou** *v* terbenam: *nelayan nenda ~*, nelayan itu tenggelam

lu.bek, **malubbek** *a* luka: *kabeiku ~*, tanganku luka

lu.ga *n* pendayung;

lugai *v* dayung (i): *~ abag nenek*, dayung sampan ini;

ilugai *v* didayungi: *~ nia abag nenda*, didayungnya sampan itu;

masilugai *v* mendayungi: *aku ~ abag*, saya mendayungi sampan

lu.i.kuk *n* biji: *jabbu nenda abeu ~ nia*, jambu bijinya besar;

simaluikuk *adv* banyak bijinya: *suggu nei ~*, pisang hutan banyak bijinya

lu.i.ju *n* keladai: — *nek abeu*, keladi ini besar

lu.kek, **amalukekat** *v* telah terbalik: *abag nenda ~*, perahu itu telah terbalik

lu.lak *n* lesung untuk menumbuk ke-

lu.lu

ladi, lebih besar daripada lesung padi

¹ lu.lu, **masilulu** *v* meraba: *ina* ~ *bailat bagi*, ibu meraba pipi adik

² lu.lu, **maslulu** *n* alasan: *aku sese* ~ *nia*, kutemukan alasannya

³ lu.lu, **lulu** *adv* karena: — *mui*, karenamu

lut.tut,

lu.mut, **malumut** *a* berlumut: *bukuk nenda* ~, batu itu berlumut

lut.tut, **lutlutakek** *v* licinkan: ~ *arigi neknek*, licinkan tonggak ini;

malutlut *a* licin: *rupi nenda* ~, dinding itu licin

M

- mang.ga, simangga** *n* hiyu: *maigi* ~ *ka koat nek*, banyak hiyu di laut ini
- ma.gi.ri, mumagiri** *v* mencuri rambut di sungai dan meminyaki sebagai persiapan untuk upacara "punen"
- mai** *n* kami: — *maeruk sikotkot*, kami suka rendang
- ma.igi** *a* 1 ramai: — *sirimanua ka pasar*, ramai orang di pasar; 2 penuh: *rerenia* — *balak guile*, kakinya penuh bekas kudis; 3 banyak: — *sia saalei Yesus*, banyak teman Yesus;
- amaingingan** *adv* sudah banyak: ~ *sirimanua*, sudah banyak orang
- ma.i.la, mamaila** *a* malu: ~ *aku masigaba sinanalep*, aku malu mencari istri
- ma.i.li, simailit** *n* (yang) halus: *tapung* ~, tepung (yang) halus
- ma.in, pamain** *n* pemain: *Rudi* ~ *bulu tangkok*, Rudi pemain bulu tangkis;
- pamamain** *n* permainan: *bui ibara pajoat ka bagay* ~, jangan terjadi kecurangan dalam permainan
- ma.ja** *a* baru: *toga sipatut* — *sibau*, anak yang baru lahir
- ma.ki.u, simakiu** *a* kikir: *sirimanua simakayo nenda bulat* ~, orang kaya itu sangat kikir
- mak.kuk** *n* mangkuk: *kasei a masi bokbok* — *nek*, siapa yang membanting mangkuk ini
- ma.ko.pek** *p* selalu: *nia* — *galuk*, dia selalu marah
- ma.la.ga** *a* pedas: *bulat malaga* —, pedas sekali
- ma.le.u** *a* hambar: — *suaknia*, hambar rasanya
- man.cep** *adv* besok: — *kai mungajak*, besok kami berjalan-jalan;
- simancep** *n* pagi: *bokbok lima* ~,

man.da.ra.i.ngan

- pukul lima pagi
man.da.ra.i.ngan *n* ruku-ruku (sejenis tumbuh-tumbuhan)
man.du *n* serai: *sangabokat kek* —, serumpun serai
ma.da.ri *n* mempelai laki-laki atau wanita
ma.ni *n* lebah: *isot* —, disengat lebah
ma.ok *n* kucing: — *mungeong*, kucing mengeong
¹ **man.te.u**, **simanteu** *n* laki-laki: *keb-bukku* ~, kakak saya laki-laki
² **man.te.u** *adv* sulung: *toga* —, anak sulung
¹ **ma.nu.a** *n* cuaca: — *simaleppet*, cuaca yang dingin
² **ma.nu.a** *n* surga: *Yesus tusakai ka* —, Yesus naik ke surga
map *n* map: *bulukakek buku nenda ka bagat* —, masukkan buku itu ke dalam map
ma.rak, **simarak** *n* (yang) masak: *tak pei anai* ~, belum ada yang masak;
amarakan *adv* sudah masak: *buat delima neknek* ~, buah delima ini sudah masak
ma.rei.rei *p* selalu: — *mutuitui*, selalu berlari
mas *n* emas: *jiningjining* —, giring-giring mas
ma.si.a.kek *v* memberi: — *upa*, memberi upah
ma.sin *n* mesin: — *nenda makataik*, mesin itu rusak

ma.tiet

- ma.sit** *n* nanas: — *nenda bulat makai-kai*, nanas itu sangat manis
¹ **ma.ta** *n* mata: *bulat simabesik* — *ku*, sakit sekali matakuku
² **ma.ta** *n* halaman: *ka* — *gereja?* di halaman gereja
ma.tak *a* mentah: *sotnia meseret mukom abangan* —, giginya linu
ma.ta.nge.u, **simatang eu** *n* yang sunyi: *ka kadduat sarat ngaik* —, ke gurun pasir yang sunyi
ma.tat.ba.li.u *n* pintu: *kaipa* —, di mana pintu
mat.cu.rak *n* rusa: *masisoat si* —, menembak rusa
ma.tei, **mateiakek** *v* matikan: ~ *alito nenda*, matikan lampu itu;
masimateiakek *v* membunuh: — kuman, membunuh kuman;
aipasimatei *n* algojo;
kamateiat *n* kematian: ~ *nia bulat mareureu baga*, kematiannya;
simamatei *n* mayat: *ribbaiakek* ~ *nenda ka koat*, terjunksan mayat itu ke laut;
kamateijat *n* korban: *pajoloubat masitiddou* ~, pelanggaran meminta korban;
mamateian *adv* mati-matian: ~ *nia mugalai*, mati-matian ia;
amateian *adv* sudah mati: *gouk-gouknia* ~, ayamnya sudah mati
ma.tiet *a* gatal: *utekku bulat* —, kepalaku gatal benar

mang.ga *n* mangga: — *simamarak*, mangga yang masak
mang.ge.ak *n* sejenis bambu halus dibuat sebagai sumpitan
mang.kak *a* 1 senang: *bulat — bagat si Herodes*, sangat senang hati; 2 gembira: — *bagaku masiarep ngaturatnia*,
ma.nyang *n* burung elang: — *masilajau togat goukgouk*, elang memang burung
mei *v* pergi: *ukkui — ka kantor*, ayah pergi ke kantor;
ameian *adv* sudah berangkat: *kapuluda sirimanua nek ~*, kesepuluh orang itu sudah berangkat
mek-mek, **masimekmekakek** *v* 1 mengempiskan: *~ bola nenda*, mengempiskan bola itu; 2 melunakkan: *~ gettek*, melunakkan keladi;
simamekmekakek *a* (yang) muda: *soat toitet ~ bulat mekaikai*, air kelapa muda manis sekali
me.mei *v* bertambah: *ukkui — mababajak*, ayah bertambah tua
me.met, **simemetnia** *p* secukupnya: *akek aku ~*, berilah aku secukupnya
meng.goi *n* minggu: *nia moi gogoi —*, dia datang hari minggu
meng.meng, **simamengmeng** *adv* mulai sunyi: *kelek ~ laggai*, ketika kampung mulai sunyi
me.rep *v* tidur: *nia — ka lapangan*,

dia tidur di lapangan;
masimarepakek *v* menidurkan: *ina ~ toganía*, ibu menidurkan;
amerep *v* tertidur: *nia ~ pagaluk makuddu*, dia tertidur sampai tidur;
simerepakek *v* ditidurkan: *bagi ~ an ina*, adik sudah ditidurkan
mer.pa.ti *n* merpati: *bulat maruci ituburut umak —*, sangat cepat terbang merpati
mes.jid *n* mesjid: *ka matat — nek*, di depan mesjid itu
me.ter *p* meter: *rua — loinak*, dua meter kayu
me.tuk *n* betung (sejenis bambu besar)
mik.ros.kop *n* mikroskop: *tuitcok pasamba —*, dilihat dengan mikroskop
¹**min.cap** *p* 1 lagi: *nia belek —*, dia jatuh lagi; 2 kembali;
bulek turoi turoipoakek —, supaya diteruskan kembali
²**min.cap**, **ngamincap** *p* kali: *itetbuis nis rua ~*, dicicilnya dua kali;
sangamincap *adv* suatu kali: *~ aikua Yesus*, suatu kali Yesus berkata
moi *v* datang: *sia — senek*, mereka datang ke mari;
amoian *adv* sudah datang: *si wali ~*, pak wali sudah datang
mo.i.le, **mamoile** *a* lamban: *putopaijat si ~*, pusingan yang lamban;

- mamoile** *a* lambat-lambat: *aku muenung si ~*, saya berjalan lambat-lambat
- mok.mok** *a* gemuk: *sirimanua nenda -*, orang itu gemuk;
masimokmokakek *v* menggemukkan: *momoi ~ sapi*, dapat menggemukkan sapi;
simamokmok *n* (yang) gemuk: *simanteu ~ nenda mubalau*, laki-laki yang gemuk itu berlari
- mo.moi** *a* berani: *siokkok nenda tak - ka koat*, gadis itu tak berani ke laut; *p 1* bisa: *ekeu tak - tugalai-akeknia*, kamu tidak bisa melakukannya; *a 2* sanggup: *aku - tugai-akeknia*, aku sanggup melakukannya
- mo.moik, samomoik** *n* keponakan: *~ niamabesik*, keponakannya sakit
- mo.ne** *n 1* kebun: *ukkui masipakru ka -*, ayah mencangkul di kebun; *n 2* taman: *ogok ka -*, bunga di taman; *n 3* padang rumput; *n 4* ladang: *neknek - ukkui*, ini ladang ayah;
mumone *v* berladang: *kai ~ kulit manis*, kami berladang kulit manis;
sipumone *n* peladang: *~ nenda masagongan*, peladang itu sudah letih
- mo.nga** *n* muara: *kai muakak ka -*, kami bersampan ke muara
- mo.sek** *n* Nabi Musa — *muenung ka sedda*, Nabi Musa berjalan ke sana
- mo.tor** *n* mobil: *takanai - ka sedda*, belum ada mobil di sana
- mu.i** *n* kamu: *katelu - buitak masiakkat bibilet nek*, kamu bertiga harus mengangkat barang ini
- mu.i.nek, manuinek** *a* bulat: *bukkuk nenda ~*, batu itu bulat
- muk.ku, mukkuat** *n* gerombolan: *sanga ~ seisei*, segerombol belalang
- muk.muk, amukmukan** *adv* sudah runtuh: *lalep mai ~*, rumah kami sudah runtuh
- mu.mu.an, mupumumuan** *v* bercerita: *ukkui ~*, ayah bercerita;
pamumuan *n* cerita: *~ nia bulat maeruk*, ceritanya sangat bagus
- mun.tei** *n* nama sejenis pohon yang buahnya dipakai untuk sabun
- mu.nu** *v* tusuk: *ku - bakkapatnia*, kutusuk kedua pahanya;
amasimunu *v* menusuk: *bajak ~ sirimanua nenda pasemba pisau*, paman menusuk orang itu dengan pisau;
aimunu *v* tertusuk: *bulat mabesik mataku ~*, sangat sakit mataku tertusuk;
mumunu *n* penusuk: *~ nek sigalai ka logam*, penusuk ini terbuat dari logam
- mur** *n* nama sejenis minyak wangi
- mu.ri, mumuri** *v* mengemudi: *aiagai-an ~*, sudah pandai mengemudi

mu.ri.ma.nua

mu.ri.ma.nua *v* hidup: -- *elek amate-*
ian, hidup atau sudah mati

N

na p nah: — *alak kam pulokat nek-
nek*, ambillah cangkit itu

nak.nak, inaknak *v* diajak: *aku tak
bokak ~ ka sedda*, saya tidak mau
diajak;

panaknak *n* ajakan: *~ nia saratta
ku reddet*, ajakannya selalu

¹ **na.nam** *a* enak: *kerak — tukom*, be-
ras enak dimakan

² **na.nam** *n* rasa: *rarap — nia makalop*,
garam rasanya asin

³ **na.nam** *n* bumbu: — *gulei ai sedda*,
bumbu gulai di sana

nang.kak, manangkak *a* kencang: *ba-
lau sipanangkau nenda bulat ~*, la-
ri pencuri itu sangat kencang

nang.kau, manangkau *v* mencuri: *nia
~ goukgouk*, mencuri ayam;

panangkaubat *v* kecurian: *sirima-
nua nenda ~ soibok sokkat*, orang
itu kecurian malam tadi;

sipanangkau *n* pencuri: *~ balau
ka sedda*, pencuri lari ke sana

na.ning *n* labi-labi: — *simakarek tau-
lu*, labi-labi sebangsa kura-kura

nan.ta, mananta *a* panjang: *suletnia
~*, kukunya panjang

¹ **nau** *n* bunyi: — *nia maron*, bunyi-
nya keras sekali;

nauakek *v* bunyikan: *radio nenda
aku ~*, radio itu saya bunyikan;

munau *v* berbunyi: *kateubak tak
munau ~*, gendang tidak berbun-
nyi;

masinauakek *v* membunyikan: *nia
~ kateubak*, dia membunyikan
gendang itu

² **nau, manau** *a* merdu: *ngangania ~*,
suaranya merdu

¹ **nei.nei, paneineiet** *n* perintah: *~
Herodes*, perintah Herodes

² **nei.nei, sipaneinei** *n* yang memim-
pin: *~ bangsaku*, yang memimpin
bangsaku

nek

- ¹ nek *p* ini: *kasei amasitadde loinak*
 ~, siapa yang menebang pohon ini
- ² nek *p* itu: *maok — muono Manis*, kucing itu bernama Manis
- nem.nem, manemnem *v* berpaya-paya: *berak si* ~, sawah yang berpaya-paya
- nen.da *p* itu: *sirimanua — masipae-ruk lalep*, orang itu memperbaiki rumah
- ne.te, manete *v* membuat: ~ *abag*, membuat sampan
- ni.a *n* 1 ia: — *simaaleilat maok*, ia malu-malu kucing;
 2 dia: — *mesitikai alai*, dia menjalin rambut; 3 nya: *aku masibai-juakek bola ka tubu*, saya melemparkan bola padanya
- ni.ba.la, sinibalaakenen *n* yang dijanjikan: ~ *taikamua*, Tuhan
- nim.pi, manimpi *a* tipis: *alai sibubua* ~, rambut nenek tipis
- no.mor *n* nomor: — *sara*, nomor satu
- nou.nou, sipasinounou *n* yang bertanya: ~ *nenda ukkuiku*, yang bertanya itu ayahnya
- nou.nou.get *n* tunangan: *si Maria — nia*, si Maria tunangannya
- nu.ai *v* masuk: *lek* —, masuklah
- nun.tu *a* banyak: *piga — nia*, berapa banyaknya
- nun.tu.ba.ga *n* kasih: — *tak aili*, kasih, tak sampai;

ngik.tik

- manuntabaga *a* kasihan: *aku* ~ *ka tubunia*, saya kasihan kepadanya
- nu.sa *n* pulau-pulau kecil yang terdapat di sekitar sebuah pulau: *kipa oinan — nenda*, apa nama pulau itu
- nga.ga.ret *n* gusi: — *nia mabesik*, gusinya sakit
- nga.ik *n* pasir: *lalepnia ka uddut* —, rumahnya di atas pasir
- ngai.ngai, mungaingai *v* bergerak: *tanai rusa* ~ *ka timur*, awan bergerak ke timur
- nga.ma.ta *adv* jenis: — *putubuat sibabara*, jenis warna yang ada
- ngam.bek *n* biji: — *salak*, biji salah
- nga.mut, pangamutet *n* mimpi: *ka bagat* ~, dalam suatu mimpi
- ngan.tu.rat *n* nasihat: — *pagalariat panimindou*, nasihat tentang cara berdo'a
- nga.nun.sak *n* kali: *masisilok puoreyat lilipat pitu* —, mendapat hukuman cambuk 7 kali.
- ngat.tai *n* buah: — *bagok nenda sarat sabeu*, buah pisang itu besar-besar
- ngauk-ngauk *n* kokok: — *goukgouku maeruk*, kokok ayamku
- nge.na *v* tunggu: — *aku sedda*, tunggu saya di sana
- ngik.tik, ngitikan *v* cubit saja: ~ *toga nek*. cubit saja anak itu; masingitit *v* mencubit: *Nina* ~ *ka*

ngi.ru

bei baginia? Nina mencubit tangan adiknya

ngi.ru, ngiruakek *v* kikirkan: ~ *sima-bitukkui nenda*, kikirkan kikir itu;

masingiru *v* mengikir: *uktuk ~ pamatta*, untuk mengikir besi paku;

ngingiru *n* kikir: ~ *nenda pakei nangannia*, kikir itu dipakainya

ngo.nong.ngo.nong *n* lonceng: — *gereja*, lonceng gereja

ngot.ngot, masingotngot *v* menggo-

ngo.ang.le.le.o

sok: *kai ai ~, bagat*, kami sedang menggosok lantai;

ingotngot *v* digosok: *sotnis ~ pasamba pepsoden*, giginya digosok dengan pepsoden

¹ **ngu.ngu** *n* mulut: — *nia mabutek*, mulutnya busuk

² **ngu.ngu** *n* ruas: — *obbuk nenda ebeu*, ruas bambu itu besar

ngo.ang.le.le.o *n* jengkrik: *pagulie masisebo* —, permainan adi jengkrik

O

- o.ba, si.o.ba** *n* kehendak: — *ra ka tubunia*, kehendak mereka sendiri
- o.bak, obakakek** *v* 1 biarkan: *angoi-nu* ~, kenapa kaubiarkan; 2 lepaskan: ~ *aku*, lepaskan saya; **masiobakekek** *v* melepaskan: *polisi* ~ *sirimanua nenda*, polisi melepaskan orang itu; **tuobak** *v* terlepas: *umak nenda* ~, burung itu terlepas; **iobakakek** *v* dilepaskan: ~ *iba nenda*, dilepaskan ikan itu
- o.beng.an** *n* api: ~ *nenda amujuluat*, api itu telah menyala; **muobengan** *v* berapi: *leleu nenda* ~, api itu telah menyala
- og.buk** *n*. bambu: *ngungu* — *nenda ebeu*, ruas bambu itu besar
- o.gok** *n* bunga: *siokkok nenda ai-appek* —, gadis itu memetik bunga; **muogok** *v* berbunga: *doriat nenda* ~, durian itu berbunga
- o.inan** *n* air: *iba murimanua ka* —, ikan hidup dalam air
- oi.rak** *adv* kena: *kulitnia* — *loggau*, kulitnya kena darah
- o.juk** *v* pasang: — *leppei nenda*, pasang baju itu
- ok.dak** *n* sula: sejenis kayu untuk mengupas sabut kelapa; **masiokdak** *v* menyula: *ukkui* ~ *toitet*, ayah menyula kelapa; **iokdak** *v* disula: ~ *nia toitet nenda*, disulanya kelapa itu
- ok.kok** *n* gadis: *si okkok bulat malainge*, gadis cantik sekali; **taiokkok** *n* gadis-gadis: ~ *mukom sabbai*, gadis-gadis makan sirih
- o.loi, masioloiakek** *v* memanaskan: *sia* ~ *oinan*, mereka memanaskan air
- o.ni** *n* nama: — *ku Anwar*, namaku Anwar; **tuoniakek** *v* dinamakan: ~ *sipangou*, dinamakan pencuri;

o.rak

- sipuoni** *n* yang bernama: ~ *le-leu lakku pat*, yang bernama bukit tengkorak;
kaoni *p* atas nama: ~ *nia*, atas namanya
o.rak, **atuoraki** *v* dijatuhi: *Abdul* ~ *bukuman matei*, *Abdullah* dijatuhi hukuman mati;
iorak *v* dilanda: *lalepnia* ~ *eba*, rumahnya dilanda
o.rat *n* tangga: — *nenda sigorosoni*, tangga itu dituruni
o.rai, **oreijat** *n* hukuman: ~ *nia rua ngotu sasa*, hukumannya dua ratus rotan

ot.ot

- o.rek** *v* 1 gendong: — *baginu*, gendong adik;
masiorek *v* menggendong: *ina* ~ *bagi*, ibu menggendong adik; **masiorek** *v* 2 mendukung: *kebbuk* ~ *bagi*, kakak mendukung adik;
iorek *v* didukung: ~ *toga nenda*, didukung anak itu
o.ring, **pangoringan** *n* penyakit: ~ *beri-beri*, penyakit beri-beri
o.to *p* jadi: *sita* — *momoi mei*, jadi kita dapat pergi
ot.ot, **tuottot** *v* terletak: ~ *ka leppèi nek*, terletak di papan itu

P

- ¹ **pa.a.tu** *v* pikir: — *lek voga nenda*, pikirlah anak itu;
masipaatu *v* memikirkan: ~ *baginia*, memikirkan adiknya;
paatuat *n* pikiran: ~ *nia tak makolou*, pikirannya tidak menentu
- ² **pa.a.tu** *v* rancang: — *lalep*, merancang rumah;
masipaatu *v* merancang: *kasei* ~ *galijet nenda*, siapa yang merancang pakaian itu
- pad.da.ra** *n* pulau kecil di tengah laut yang didiami orang
- pa.di** *n* padi: *ai — ka berak*, ada padi dalam beras
- pag.la**, **simapagla** *v* berdahak: *ina* ~, ibu berdahak
- pai.lek** *p* lebih: *nia — maron*, dia lebih kuat
- pa.hit**, **mapahit** *a* pahit: *lappegu bulat* ~, empedu sangat pahit
- pa.jak** *n* pajak: *masiariakek* —, membebaskan pajak
- pak.** *p* sampai: — *tim abagnia*, sampai penuh sampannya
- pa.kei** *v* pakai: — *lek leppei nenda*, pakailah baju itu;
masipakei *v* memakai: *ia* ~ *leppeiku*, ia memakai bajuku
- pak.kru** *n* cangkul: — *nenda malaurub*, cangkul itu tajam;
masipukru *v* mencangkul: ~ *polak*, mencangkul tanah;
ipakru *v* dicangkul: *polak nenda* ~ *si Ali*, tanah itu dicangkul si Ali
- pa.li.tei** *n* pisau lancip seperti bayonet dengan gagangnya melengkung
- pa.na**, **mupana** *v* memanah: *mei sia* ~ *kera*, mereka pergi memanah kera
- pan.de.ka**, **masipandeka** *v* menangkis: *mubesikakek* ~, berusaha menangkis
- pan.di.ta** *n* pendeta (pemuka agama Kristen)
- pa.ngu.ru.at** *n* hadiah: *aku araakek — sibara ka sautek taggai*, saya diberi hadiah oleh kepala kampung

- pa.nu *n* sejenis tanggung dipakai wanita untuk menangkap ikan
- pa.nya.nyat *n* bintang: *araicok* —, melihat bintang
- pa.pat.le.guk *n* penyengat
- pa.ra *n* lengan: *baklat* —, pangkal lengan
- pa.ra.bo.at *n* 1 kelakuan: — *tiga nenda makoboat*, kelakuan anak itu; 2 tingkah laku: — *nia maeruk*, tingkah lakunya baik
- pa.ra.mi.si *n* izin: *kek tubuluk kau mudiddow* —, kalau masuk harus minta izin
- pa.ran.ci *n* ubi kayu: *ina masiseuk* ~, ibu merebus ubi kayu
- pa.ra.te *n* dipan: *ina masisaki sara* —, ibu membeli sebuah dipan
- pa.rek *n* kerak: — *sigoreng bagok*, kerak goreng pisang
- pa.ren.tah *n* perintah: *aku masienungakek* —, saya menjalankan perintah
- pa.ri.ok *n* periuk: *ember sabba* —, ember dan periuk
- pa.sab.ba *p* dengan: *nia mukom* — *sendok*, dia makan dengan sendok
- pa.sang, masipasang *v* memasang: *lep-peiku segailak* ~ *nia*, bajuku terbalik pasanganya; *iapsang* *v* dipasang: *ibelekakek tapei* ~, dibuka setelah dipasang
- pa.sar *n* pasar: *ina mei ka* —, ibu pergi ke pasar
- pa.sa.ra, pasaraakek, *v* ceraikan: ~ *totoga nenda*, ceraikan anak itu
- pa.sat *p* setelah: — *rua ngegogoi*, setelah dua hari
- pa.si.kat *p* umpama: — *nia mei*, umpamanya tua datang
- ¹ pa.si.ke.li *v* jaga: — *boikik galajat neknek*, jaga dulu barang itu; *masipasikeli* *v* menjaga: *aku* — *bagi*, saya menjaga adik
- ² pa.si.ke.li, tupasikeli *v* diatur: *toga nenda malabbei* ~, anak itu diatur
- ³ pa.si.ke.li, ipasikeli *v* ditampung: *oinan* ~ *ina*, air ditampung ibu
- ⁴ pa.si.ke.li *p* awas: — *ai ulou*, awas, ada ular
- pas.ka *n* paskah (acara keagamaan dalam agama katolik)
- pas.tor *n* pastor: — *nenda bulat matopi*, pastor itu sangat baik
- pat. *n* hingga: *ijakjak ukduknia* — *lalougou*, digores dadanya berdarah
- pa.tah *n* atas: *kenan ka* —, naiklah ke atas
- pat.ai.li *p* pasti sampai: *sita muenung* -- *sedda*, kita berjalan pasti sampai
- pa.tu.ju, patajuat *n* siasat: ~ *nia bulat mamoiile*, siasat sangat halus
- pa.ta.ra *n* lembing: — *nia malakbok*, lembingnya patah
- pat.ja.ik *n* jarum: *dokter masipasang* — *suntik*, dokter memasang jarum
- pat.pat *v* tutup: — *matat beliau nenda*, tutup pintu itu;

- patpatakek** *v* tutupkan: \sim *matat baliu nenda*, tutupkan pintu itu;
masipatpat *n* menutup: *bagi* \sim *matat baliu*, adik menutup pintu;
atupatpatan *v* sudah tertutup: *matat baliu lalepnia* \sim , pintu sudah tertutup;
tupatpat *v* tertutup: *matat baliu lalepnia* \sim , pintu rumahnya tertutup
- pat.tak** *n* paku: *ala pei - ka bagat kotak*, ambilkan paku dalam kota;
masipattak *v* memaku: *kebbu* \sim *rupiab*, kakak memaku dinding
- ¹**pa.tu.at** *n* hati: *masinaknak* \sim , menasuk hati
- ²**pa.tu.at** *n* akal: *ta anai - nia*, hilang akalanya;
mupatuat *v* berakal: *sirimanua* \sim , manusia berakal;
masipatuat *v* mengakali: *nia sarsa* \sim *aku*, dia selalu mengakali
- ¹**pei** *p* lah: *kukru - goukgouk simat-teru nek*, kejarlah ayam jantan itu
- ²**pei** *p* pun: *ubatnia - bulat maidi*, ubannya pun banyak sekali
- ³**pei**, **pakpei** *p* belum: \sim *maneuk*, belum memasak;
kepei *p* sebelum: \sim *merep*, sebelum tidur
- pei.gu** *n* angka: - *nek tak paimarak*, angka ini belum masak
- ¹**pei.lek** *p* saja: *masileukkuk nek - tak nuagai*, melipat itu tidak saja kamu tidak bisa
- ²**pei.lek** *p* lebih: *lalep batu - maron*, rumah batu lebih kuat
- ³**pei.lek** *p* masih: *nia - ka bagat surukat*, ia masih dalam kandungan
- pe.le.kat** *n* sejenis bunga berwarna merah yang sangat harum
- pen.ja.ra** *n* penjara: *polisi mei ka -*, polisi pergi ke penjara
- ¹**pe.pe**, **mapepe** *adv* hilang: *ngingiru nenda* \sim , kikir itu hilang;
simapepepe *v* kehilangan: *sipesit* \sim *tuturak*, si buta kehilangan
- ²**pe.pe**, **simapepe** *a* yang kolot: *siri-manua* \sim , orang kaya kolot
- pe.pe.dak** *n* sejenis ular yang racunnya sangat berbahaya
- ¹**pe.rak** *n* perak
- ²**pe.rak**, **masiperak** *v* menginjak: *bagi* \sim *bukkuk*, adik menginjak batu;
perakakek *n* injakan: \sim *rerenu sangasilak*, injakan kakimu sendiri
- ³**pe.rak**, **siperakat** *n* jejak: *atusesek* \sim *taisagak*, tercium juga jejak
- per.lu**, **simaperlu** *n* kebutuhan: *masipatarek* \sim , mencukupi kebutuhan
- per.ma.ta** *n* permata: - *nenda munikam*, permata itu berkilauan
- pe.set**, **sipeset** *n* si buta: \sim *simapepepe tuturak*, si buta kehilangan tongkat;
mapeset *a* buta: *matania* \sim , matanya buta
- pe.ti** *n* peti: *siokokkok nenda masi-*

pi.at, mapiat

- bukak* —, gadis itu membuka peti
- pi.at, mapiat** *a* runcing: *sulet nia* ~, kukunya runcing
- pi.au, masipiau** *v* meniup: *bagi* ~ *suling*, adik meniup suling
- pi.ga** *p* beberapa: *ai — pa sia sirimanua ka sedda*, ada beberapa orang di sana
- pi.ga.moi** *p* kapan: — *sia mutuutui*, kapan mereka berangkat
- pik.pik** *n* burung gereja: *ia masiuai* —, ia mengusir burung gereja
- pi.lek** *v* putar: — *totopai nenda*, putar baling-baling itu;
- mupilek** *v* berputar: *roda* ~, roda berputar;
- masipilek** *v* memutar: ~ *jam*, memutar jam;
- ipilek** *v* diputar: *baling-baling nenda* ~ *Ali*, baling-baling itu diputar Ali;
- ngapalingan** *n* putaran: *enem* ~, enam putaran
- ¹ **pi.li** *n* calon: *aku — utet suku*, saya calon kepala suku
- ² **pi.li, masipili** *v* memilih: *babua sinanalep* ~ *ulet kulit berak*, nenek sedang memilih antah beras;
- pelijet** *n* pilihan: ~ *sibaiki*, pilihan utama
- pi.nang** *n* pinang: *ina masinoinoi* —, ibu mengait pinang
- pin.dah, sipindahakenan** *v* pindahan: *galajat* ~, barang-barang pindahan
- pa.ni.lok** *n* cemara

po.rak

- ping** *v* cium: *sibo nu — akgok nek*, coba kamu cium bunga itu;
- masiping** *v* mencium: *ia* ~ *bagi*, ibu mencium adik
- ¹ **pi.pi.au** *n* puput: — *bakat berak*, puput batang padi
- ² **pi.pi.su** *n* kerang
- pi.ret, simapirat** *a* **1** kencang: *oi rusa* ~, datang angin kencang; **2** ribut: *rusa* ~, angin ribut
- pi.ring** *n* pisau: — *nenda makaop*, pisau itu berkarat
- pit.tai** *v* mengintip: *ia — ka silat matat baliu*, ia mengintip dari balik pintu
- pi.tu** *num* tujuh: ~ *ngamuneng goukgouk*, tujuh ekor ayam
- ¹ **poi** *p* sudah: *amalajengan — kai*, kami sudah lapar
- ² **poi** *p* andaikata: *togat taikamua — ekeu*, andaikata engkau anak Allah
- pok.kai** *n* gulai (pakai santan)
- po.lek** *n* **1** dunia: *masibokbok* —, mengelilingi dunia;
- 2** tanah: — *tupakru sopok tugagai*, tanah dicangkul parit digali
- po.li.si** *n* polisi: — *ka lalep pujagoat*, polisi ke rumah jaga
- pom.pa** *n* pompa: — *oinan*, pompa air
- po.rak** *n* sampah: *kudduat pasiribaiyat* —, tempat pembuang sampah

po.rot, siporot *n* sejenis jambu air yang buahnya kecil

po.sa *v* hapus: *rop nu – lapri nek*, tolong kamu hapus papan itu;

masiposaakek *v* menghapuskan: *~ surat*, menghapuskan tulisan;

tuposa *v* dihapuskan: *bui ~ lepri nek*, jangan dihapuskan papan ini;

ipoposa *v* diusap; *basei ~ nenda*, siapa yang diusap itu

po.su, maposu *a* hitam: *~ minsa matarak*, hitam lagi berdaki

pot.pot, masipotpot *v* mengisap: *alunatek iobak ~ logau*, lintah suka mengisap

po.u.la *n* 1 enau: *kurok ioba mukom sagai –*, kuda gula makan sugu enau; 2 aren: *gulo simabogat siba- ra ka –*, gula merah dari aren; 3 arak: *senen gogoi ukkui mulok –*, setiap hari saya minum arak

po.u.ni, sipouni *n* yang bernama: *si- nanalep ~ sipeupeu*, perempuan yang bernama Sipeupeu

pua.ra.nan *n* adat: *kipa – senek*, bagaimana adat di sini

pui.neng *a* 1 pusing: *uteknia –*, kepalanya pusing; 2 mabuk: *simale- akek mareirei*, sering pusing

pu.kek *n* pukuk: *–nia mabinik*, pukuknya robek;

mabukek *v* memukat: *~ sara sima- illiu pasigaboat sikalagajat*, memukat salah satu mata pencaharian penduduk;

masipukat *v* memukat: *nia ~ iba nenda*, dia memukat ikan itu;

ipukek *v* dipukat: *~nia iba nenda*, dipukatnya ikan itu;

sipukek *v* terpukat: *kaipa ~ nia*, di mana terpukat olehnya

puk.puk, ampukpuk *v* bocor: *tabuat sigajiat nenda ~*, bungkusannya serbuk itu bocor

pu.lip.pu.an *n* benteng: *nenda – tai saggek*, itu benteng musuh

pu.lu, pulu telu *num* tiga belas: *~ ngabua toitet*, tiga belas buah kelapa

pu.nen *n* pesta: *– pasjab*, pesta pas- kah

pu.nu, punutubu *n* orang kepercayaan: *nia ~ ku*, dia orang kepercayaan- anku

pu.rut.su.at *n* dapur: *maneuk ka –*, memasak di dapur

pu.rut, paparuni *v* gulungi: *~ sa- ngamberi karate nenda*, gulungi semua kertas itu

si.ma.pu.su.et *n* teri: *masisulu –*, menjemur ikan teri

pu.suk, simapusuk *a* yang hitam: *goukgouk –*, ayam hitam

pu.u.ku, ipuuku *v* berniat: *tak ~ ma- sigaba*, tak berniat mencari

pra.ju.rit *n* prajurit: *ribbaiakek sanga- beri – ka lapangan*, terjunkan semua prajurit ke lapangan

pre.si.den *n* presiden: *tularat – mu- toak ka rupi*, gambar presiden ter- gantung di dinding

R

- ra.bak** *v* garuk: *robakek* — *teiteiku*, tolong garuk punggungku;
masirabak *v* menggaruk: *ia* ~ *utek*, dia menggaruk kepalku
- ra.buk** *n* rabuk: — *nenda masna*, rabuk itu basah
- ra.di.o** *n* radio: *aku masisaki* — *ka radio*, saya membeli radio di toko
- ra.ei** *p* sampai: — *ka sedda*, sampai ke sana
- ¹**ra.gat** *a* pecah: *piring nenda* —, piring itu pecah;
ragatakek *v* pecahkan: ~ *bukkuk nenda*, pecahkan batu itu;
iragatakek *v* dipecahkan: ~ *kaca nenda*, dipecahkan kaca itu;
amasiragatakek *n* yang memecahkan: *kasei* ~ *piring neknek*, siapa yang memecahkan piring ini
- ²**ra.gat**, **turagat** *v* terbongkar: *lalep nenda* ~, rumah itu terbongkar
- rag.gai**, **raggaiakek** *v* hanyutkan: ~ *toitet nenda*, hanyutkan kelapa itu;
maraggai *v* hanyut: *toitet nenda* ~, kelapa itu hanyut;
masiraggaiakek *v* menghanyutkan: *nia* ~ *abag nenda*, dia menghanyutkan perahu itu
- ra.ik.ra.ik**, **simaraikraik** *a* kerempeng: *tubunia amabainang* ~, tubuhnya sudah kerempeng
- rai.po** *a* lancar: — *lepak ipanibo*, lancar sekali dia berbicara
- rak.rak** *n* rak: *buko nenda mukuddu ka* —, buku itu terletak di rak
- rak.sok** *n* kawat: — *nenda maata*, kawat itu panjang
- ra.mau** *n* pelampung: — *pukek nek amaigingan simapepe*, pelampung pukat itu telah banyak yang hilang
- ra.mok**, **meramok** *a* empuk: *korosi*

- neknek* ~, kursi ini empuk
- ra.mun**, *maramun* *a* kabur: *matania* ~, matanya kabur
- ran** *n* 1 dahan: *tippukpei* – *lakkopak neknek*, potonglah dahan manggis ini; 2 ranting: – *cengkeh malabbei taktik*, ranting cengkeh mudah patah;
- maran** *v* beranting: *uremen neknek tak* –, tanaman ini tak beranting
- ran.tang** *n* rantang: *akkulak sikotkot tubulubaked ka bagat* –, redang daging dimasukkan ke dalam rantang
- ran.tei** *n* rantai: *rakabek pasabba* – *besi*, diikat mereka dengan rantai besi
- ra.pe** *v* pasang: – *kam tubuku*, peganglah badanku;
- airape** *v* terpegang: *bagi neknek* ~ *api*, adik ini terpegang api;
- sipasirape** *n* orang menyentuh: ~ *leppei Yesus*, orang yang menyentuh jubah Yesus
- ra.pek**, **rapekakek** *v* rendahkan: ~ *roisok irip nenda*, rendahkan sedikit pagar itu
- rap.pet**, **marappet** *a* buta: *matania* ~, matanya buta
- rap.po**, **murappo** *v* 1 menyembah: *nia* ~ *ka matat Yesus*, dia menyembah Yesus; 2 tiarap: *toga nenda* ~ *ka puo*, anak itu tiarap di rumput

- ra.rak** *v* panggang, bakar: – *bagok nenda*, panggang pisang itu;
- masirarak** *v* memanggang: *ina* ~ *bagok*, ibu memanggang pisang;
- turarak** *v* dibakar: *jagung momoi* ~ *elek tureuk*, jagung dapat dibakar atau direbus;
- irarak** *v* dipanggang: *bagok nenda* ~, pisang itu dipanggang
- ra.ro** *n* merica: – *tupakai uktuk nanaman*, merica dipakai untuk rempah
- ra.sa**, **masirasa** *v* mengoperasi: ~ *ap-pu*, mengoperasi bisul
- ¹**ra.tei** *n* kuburan: *jajajak maigi mututuka* –, padi-padian banyak tumbuh di kuburan;
- rateiakek** *v* kuburkan: ~ *simamatei nenda*, kuburkan mayat itu;
- muratei** *v* berkubur: *nia* ~ *kaलगainia*, ia berkubur di kampungnya;
- masirateiakek** *v* menguburkan: ~ *simamatei*, menguburkan mayat;
- turateiakek** *v* dikebumikan: *jubut Anwar* ~ *ka sedda*, jenazah Anwar dikebumikan di sana
- ²**ra.tei** *n* nisan: *siggukpei bukku* – *kali neunu*, ciumlah batu nisan mendiang ayahmu
- rat.tek**, **masirattek** *v* menyate: ~ *akkulat sakkoilok*, menyate daging babi;
- turattek** *v* disate: *sogotgot lepak* ~, diiris-iris kemudian disate;

- sirattek** *n* sate: ~ *sangaleletteu*, sate satu tusuk
- ra.uk, raukakek** *v* mandikan: ~ *bagi-mu*, mandikan adikmu;
- murauk** *v* mandi : *aku* ~ *ka oinan*, aku mandi di sungai;
- iraukakek** *v* dimandikan: *bagi ina*, adik dimandikan ibu;
- puraukat** *n* pemandian: *maigi siri-manua ka* ~ *nenda*, banyak orang di pemandian itu
- rau.ma** *n* tamu: — *nenda mei*, tamu itu pergi
- rau.rau** *n* rampok: — *lek sirimanua nenda*, rampok saja orang itu;
- masiraurau** *v* merampok: *nia* ~ *aku*, dia merampok saya;
- siparaurau** *n* perampok: *sioi nenda* ~, yang datang itu perampok
- rau.ru, marauru** *a* tajam: *teggle nenda* ~, perang itu tajam
- re.bo** *n* Rabu (nama hari): *nia moi gogoi* ~, dia datang hari Rabu
- red.da** *n* renda: — *leppeinia mabonan*, renda bajunya merah
- ¹**red.den** *v* himpit: *buik nu* ~ *bagim*, jangan kau himpit adikmu
- ²**red.den, reddenan** *n* tingkat: ~ *sikaepat*, tingkat empat
- ³**red.den, reddenan** *n* keturunan: *nia* ~ *rimata*, dia keturunan raja
- red.det, reddetnangan** *v* menang: *kalipatnia* ~, akhirnya mereka menang
- rei.rei, mareirei** *adv* selalu, sering; ~

- masigelaiakek*, ibu selalu mengajarkan kesopanan; ~ *puineng*, sering pusing
- rep.dem, marepdem** *a* rindu: *nia malagak baga tapoi* ~, ia benci tetapi rindu
- ¹**rep.dep** *a* kenang: — *lek goigoi situsaban*, kenanglah masa lalu
- ²**rep.dep, irepdep** *v* dituduh: *nia* ~ *manangkao*, dia dituduh mencuri
- re.pek, repekakek** *v* rendahkan: ~ *goisok galak tularat nenda*, rendahkan sedikit letak gambar itu;
- murepek** *v* merendah: *nia sarat* ~ *kabagat paninibo*, dia selalu merendah dalam berbicara;
- simarepek paatuat** *a* rendah hati: *sautek nenda* ~, pejabat itu seorang rendah hati
- re.re** *n* kaki: — *nia maigi balek gaik*, kakinya penuh bekas kудis
- re.rek, masirerek** *v* bertanya: ~ *pagaliat ka erukat*, bertanya tentang kebaikan
- re.ret** *a* rapat: *galak tularat nenda* —, letak gambar itu rapat;
- reretakakek** *v* rapatkan: ~ *tularat nenda*, rapatkan gambar itu
- reu.reu, mareureu** *a* sedih: ~ *baga*, merasa sedih
- ¹**rib.bai** *v* 1 lempar: *aku* — *ekeu*, saya lempar kamu;
- masiribbai** *v* melempar: *aku* ~ *jokjok*, aku melempar anjing;

- iribbai** *v* dilempar: *aku ~ toga nenda*, saya dilempar anak itu;
- turibbaiakek** *v* dilemparkan: *~ ka sirimanua sabagei*, dilemparkan kepada orang lain;
- iribbaiakek** *v* dilemparkan: *~ bukonía*, dilemparkan bukannya;
- ribbaiakek** *v* 2 buangkan: *~ porak neknek kasedda*, buangkan sampah ini ke sana;
- pasiribbaiyat** *n* tempat pembuangan: *~ prak*, tempat pembuangan sampah
- ²**rib.bai, ribbaiakek** *v* terjunkan: *~ toga nenda ka koat*, terjunkan anak itu ke laut
- ri.bu, amaribuangan** *num* beribu-ribu: *~ loinak cengkeh*, beribu-ribu pohon cengkeh
- ri.ga.moi** *adv* kapan: *~ punuteteu ina moi senek*, kapan cucu ibu datang ke mari
- ¹**ri.ma.ta** *n* raja: *togat — nek*, anak raja ini; — *sipaaran*, raja penyelamat;
- murimata** *v* menjadi raja: *nia ~*, dia menjadi raja;
- purimataat** *n* kerajaan: *~ Pagarruyung*, kerajaan Pagarruyung
- ²**ri.ma.ta, purimataat** *n* kekuasaan: *berabai paukelat ~*, terjadilah perebutan kekuasaan
- ri.mau** *n* jeruk: *aku masisakki —*, aku membeli jeruk
- ri.ok, riokakek** *v* dirikan: *~ sapau nenda*, dirikan pondok itu;
- muriok** *v* berdiri: *aku ~ sedda*, aku berdiri di sana;
- sipuririok** *n* yang berdiri: *~ nenda alaiku*, yang berdiri itu temanku
- ri.pak, siripak** *n* yang memenuhi: *~ pagalajjat*, memenuhi syarat
- ri.ring, masiriring** *v* menyusuri: *nia muenung ~ bulungen*, dia belajar menyusuri pantai
- rit.cik, ritcikakek** *v* geserkan: *~ meja nenda sedda*, geserkan meja itu ke sana
- ¹**riu.riu, riuriuakek** *v* teruskan: *~ ti-bojjetnu*, teruskan bicaramu;
- simariuriu** *v* terus-menerus: *tugalaiakek ka bagat ~*, dilakukan terus-menerus;
- turriuriuakek** *v* diteruskan: *~ teret*, diteruskan kemudian
- ²**riu.riu, muriuriu** *v* beredar: *tetere ~*, jaman beredar
- ³**riu.riu, masiriuriuakek** *v* membatalkan: *akkui ~ katutuinia*, ayah membatalkan keberangkatannya
- ro.ba, turoba** *v* ditolak: *~ nia bagiku*, ditolaknya adikku
- ro.bak** *a* ingin: *nia — matei*, dia ingin mati
- ro.da** *n* roda: — *mobil nenda maka-taik*, roda mobil itu rusak
- roi.po, amasiroiopoakek** *v* melurus-

- kan: ~ *rerenia*, meluruskan kakinya;
- tutoipoakek** *v* diluruskan: *bulek* ~ *mincak*, supaya diluruskan kembali;
- pasiroipo** *n* pelurusan: ~ *enungan*, pelurusan jalan;
- paturipoat** *n* kejujuran: ~ *nenda bulat makopek*, kejujuran itu sangat penting;
- simaroipo** *n* yang lurus: gorot ~, garis yang lurus
- roi.rai**, **maroirai** *a* deras: *oinan nenda* ~, air itu deras
- rok.dak**, **murokdak** *v* mengunjur: ~ *kalulut masaggob*, melunjur karena letih
- rok.rok**, **pasirokkoat** *n* penggulung: ~ *benang nenda*, penggulung benang itu
- ron**, **maron** *a* 1 sehat: *kineiget* ~ *mancep maroket*, sekarang sehat besok demam; 2 kuat: *nia peilek* ~ *ka ku*, dia lebih kuat daripada-ku; 3 kencang: *rusa simakopek* ~, angin bertiup sangat kencang; 4 ulet; *nia* ~ *kabagat masirurua-kek pukaijoat*, ia ulet dalam mengumpulkan harta
- rop** *v* tolong: ~ *poi toga nenda*, tolonglah anak itu;
- masirop** *v* menolong: *aku* ~ *alei*, saya menolong teman;
- iropakek** *v* ditolong: *aku* ~ *kaman*, aku ditolong paman

- ro.pi.a** *n* rupiah: *sakinia lima* -, harganya lima rupiah
- ro.ri.at** *n* durian: - *neknok bulat mananam*, durian ini sangat enak
- ro.roi**, **masiroroi** *v* menghormati: *nia bulat* ~ *sioi*, dia sangat menghormati tamu
- ro.rok** *a* gila: *si* - *mukuddu ka tei loimak*, orang gila duduk di bawah pohon;
- marorok** *a* 1 tergila-gila: *nia* ~ *katubut siokkok nenda*, dia tergila-gila kepada gadis itu; 2 mabuk: *nia* ~ *kalulut ailok bir*, dia mabuk karena minum bir
- ro.ti** *n* roti: *aku mukom* -, aku makan roti
- ¹ **rou.rou**, **murourou** *v* berburu: *nia mei* ~, dia pergi berburu
- ² **rou.rou**, busur panah: - *nia mabakkak*, busur panahnya patah
- ru**, **туру** *v* ditimang: ~ *kebbunia*, ditimang kakeknya
- ru.ba**, **muruba** *v* bersimpang: *enungan* ~ *rua*, jalan bersimpang dua;
- rubet enungan** *n* simpang jalan: *ngena aku ka* ~, nantikan saya di simpang jalan;
- perubaat** *n* persimpangan: ~ *enungan*, persimpangan jalan
- ru.bai**, **perubai** *v* membagi-bagi: *ra* ~ *leppei*, mereka membagi-bagi pakaian;
- rubaijat** *n* bagian: ~ *nu sitenga*, bagianmu setengah

ru.ei

- ru.ei**, **rueiakek** *v* cepatkan: ~ *goisok*, cepatkan sedikit;
muruei *a* cepat: ~ *arragai Yesus*, cepat mereka mengenal Yesus
ru.gut *v* buka: ~ *tali nenda*, buka tali itu;
masirugut *v* membuka: *nia* ~ *tali*, dia membuka tali
²**ru.i** *n* duri: ~ *nenda mabakkak*, duri itu patah;
marui *v* berduri: ~ *loinak nek* ~, pohon itu berduri
ruk.ruk, **sirukruk** *n* sejenis bubur yang dibuat dari keladi; ~ *nenda mananam*, bubur keladi itu enak
ruk.ru.kat *n* dada: — *nia mabesik*, dadanya sakit
ru.mun *n* sarang: *neknec* — *umak*, ini sarang burung
murumun *v* bersarang: *leguk* ~ *kaparou*, nyamuk bersarang di semak-semak
ru.pi *n* 1 tembok: — *nenda makataik*, tembok itu rusak;
 2 dinding: — *lalep*, dinding rumah;
masirupi *v* mendinding: *ukui* ~ *lalep*, ayah mendinding rumah;
sipurupi *n* yang berdinding: *lalep* ~ *lappri*, rumah yang berdinding papan
¹**ru.ra** *n* umur: — *nia amaigangan*, umurnya telah lanjut

ru.suk

- ²**eu.ra** *n* tahun: — *nek*, tahun ini
ru.ruk *v* kumpul;
rurukakek *v* kumpulkan: ~ *loinak nenda*, kumpulkan kayu itu;
masirurukakek *v* mengumpulkan: *aku* ~ *bulagat*, aku mengumpulkan uang;
paruruk *v* berkumpul: *sangamberi* ~ *sedda*, mereka berkumpul di sana;
tururuk *v* terkumpul: ~ *bulagat nenda*, terkumpul uang itu;
irurukakek *v* dikumpulkan: ~ *toga nenda*, dikumpulkan anak itu;
parurukat *n* perkumpulan: ~ *maibulat maeruk*, perkumpulan kami sangat baik;
rururuk *v* berkumpul-kumpul: *kai aipa* ~, kami sedang berkumpul-kumpul
ru.sa *n* 1 angin: *alainia iboroi* —, rambutnya dihembus angin;
kasoubailok *n* angin puting beling: ~ *bulat simakatai*, angin puting beliung sangat berbahaya; — *simapiret*, angin topan; 2 badai: *loinak abelek ai* —, pohon tumbang oleh badai
ru.suk *n* rumah tempat tinggal calon suami isteri pada malam hari sebelum peresmian perkawinan

S

sa.a.lei *n* anggota: *sangamberi* — *makareat baga*, semua anggota setuju

sa.ba *n* sejenis ular sawah: *aku maimateiakek* —, saya membunuh ular sawah

Sa.ba.ba.lat *n* nama marga: *suku siri-manua nenda* —, marga orang itu Sababalat

sa.bau, **masisabauji** *v* 1 melewati: *aku* ~ *enungan nenda*, aku melewati jalan itu; 2 melanggar: ~ *arat*, melanggar adat;

isabauji *v* dilewati: ~ *enungan nenda*, dilewati jalan itu;

sipasabau *n* pelanggar: *senen* ~ *ukum buiktak tuntutan*, ka pangadilan, setiap pelanggar hukum tentu dituntut ke pengadilan;

situsasabau *adv* yang lalu: *repdeplek gogoi* ~, kenanglah masa yang lalu

¹ **sab.ba** *p* sama dengan: *lappeinia* —

leppeiku, bajunya sama dengan bajuku

² **sab.ba** *p* dan, serta: *bukkuk* — *loinak*, batu dan kayu

sab.bai *n* sirih

Sa.be.lau *n* nama marga: *suku siri-manua nenda* —, marga orang itu sabelau

sab.dap *v* taruh: — *lek toitet nenda*, taruhlah kelapa itu;

masisabdap *v* menaruh: *ukkui* ~ *lakkut toitet*, ayah menaruh tempurung kelapa;

isabdap *v* ditaruh: ~ *nia toitet nenda*, ditaruhnya kelapa itu

sa.bik, **masisabik** *v* menyabit: ~ *seksek*, menyabit rumput;

isabik *v* disabit: *seksek nenda* ~ *Ali*, rumput itu disabit Ali;

sasabik *n* sabit: ~ *nenda malauru*, sabit itu tajam

sab.tu *n* Sabtu: *nia momoi gogoi* —, dia datang hari Sabtu

sa.bui, sabuirangan *n* disapu mereka:
 ~ *bekbet lalep nenda*, disapu mereka halaman itu

sa.gaik *n* sagu (makanan pokok penduduk Mentawai)

sag.ga, saggaakek *v* sangkutkan: ~ *leppeiku sedda*, sangkutkan baju ku di sana;

atusagga *v* tersangkut: *layang-layangnia* ~, *ka loinak*, layang-layangnya tersangkut di pohon;

sag.gak, sipasaggak *n* pemberontak: *amatean* ~ *nenda*, pemberontak itu mati;

sipasasaggak *n* pemberontak-pemberontak: ~ *nenda*, pemberontak-pemberontak itu

sag.goh, masaggo *a* letih: *murokdak kalulut* ~, melunjur karena letih

sai.lo, masailo *v* bersila: *ukkui* ~ *ka uddut seksek*, ayah bersila di atas rumput

sai.luk, masisailuk *v* menyindir: *nia* ~ *aku*, dia menyindir aku;

pasailukat *n* sindiran: ~ *nenda masibasiki paatuatku*, sindiran itu menyakiti hatiku

sa.kai *v* naik: — *ka lalep*, naik ke rumah;

sakaiakek *v* naikkan: ~ *korosi ka lalep*, naikkan kursi ke rumah

sa.ka.la.ngan *n* sebutan untuk penduduk Mentawai dari Kepulauan Papua

Sa.ka.re.bau *n* nama marga: *sisimanua nenda* —, marga orang itu sakerebau

¹ **sa.ki** *v* beli: — *pei sara sot kakabli*, belilah sebuah mata kail;

masisaki *v* membeli: *Ponatin* ~ *gobi*, Ponatin membeli ubi

² **sa.ki, sakit** *n* harga: *piga* ~ *buko neknek*, berapa harga buku ini

Sa.ki.ad.dat *n* nama marga: *suku sirimanua nenda* ~, marga orang itu Sakiaddat

sak.ke.lo *n* pepaya

Sa.koi.koi *n* nama marga: *suku siri-manua nenda* —, suku orang itu Sakoikoi

sak.ke.ri *v* lindungi: — *lek kai ka sika-taik*, lindungilah kami dari penjajahat;

musakkeri *v* berlindung: *nia* ~ *ka beliu loinak*, dia berlindung di balik pohon

sak.koi.lok *n* babi: — *nenda isoat kamman*, babi itu ditombak paman;

— *leleu* *n* babi hutan: ~ *nenda ikukru harimau*, babi itu dikejar oleh harimau

sak.la *n* tangkai

sak.sak *v* timpa: — *kai*, timpalah kami

sa.kut, pasisakut *n* kayu penjolok: *robakek nualak* ~ *leppei neknek*

- tolong ambilkan kayu penjolok baju itu;
sasakut *n* sejenis tombak yang ujungnya diberi kait dipakai untuk menangkap ikan
sa.la, **pusalaat** *n* kesalahan: *apa ~ ku*, apa kesalahanku
sa.la.ma.nang *n* nama marga: *suku sirimanua nenda* —, suku orang itu Salamanang
sa.le.leu.ba.jak *n* nama marga: *suku sirimanua nenda* —, marga orang itu Saleleubajak
sa.liu *v* lewat: — *sedda*, lewat sana;
masisaliu *v* melewati: *~ enungan*, melewati jalan
sa.lon *n* calon: — *sinanalalepnia*, calon isterinya
sa.lu.kat *n* tempat anak panah dari bambu: — *ku mapepe*, tempat anak panahku hilang
sa.ma.loi.sa *n* nama marga: *suku sirimanua nenda* —, marga orang itu Samaloisa
¹ **sam.ba**, **pasamba** *p* dan: *rusa ~ ko-at*, angin dan ombak
² **sam.ba**, **sambat** *p* termasuk: *~ tai-nanalep bagei*, termasuk wanita-wanita lain
Sa.mo.ngin.lai.lai *n* nama marga: *suku sirimanua* —, marga orang itu Samonginlailai
sa.nang *a* senang: — *paatuatnia*, senang hatinya;
masanang *a* senang: *guru nenda ~*

- ka tatoga sikolania*, guru itu senang kepada muridnya
sa.nek, **masanek** *a* berat: *bukkuk nek ~*, buku ini berat
sa.ni.tu *a* 1 hantu: *nia ibalou* —, dia didatangi hantu;
 2 iblis: *Yesus igeugeu* —, Yesus diganggu iblis
sa.nga *n* satu: — *bua*, satu buah
sang.keh *n* cengkeh
Sa.o.gok *n* nama marga: *suku sirimanua nenda* —, marga orang itu Saogok
Sa.pa.la.lai *n* nama marga di Mentawai;
sa.pou *n* kandang: — *tarimeuan*, kandang binatang
sap.ru *v* habis: *bulagatku* —, uangku habis;
sapruakek *v* habiskan: *~ berak nenda*, habiskan nasi itu;
masisapruakek *v* menghabiskan: *pukek harimau* — *iba*, pukat harimau menghabiskan ikan;
amasisapruakek *v* sudah habis: *ka-sei ~ berak neknek*, siapa yang sudah menghabiskan nasi itu
sa.ra, **musara** *v* berkongsi: *kai ~ opatnia*, kami berkongsi berempat;
pasasara *v* satu per satu: *abbitpei piring neknek ~*, bawalah piring ini satu per satu
sa.rai *n* serai
sa.ra.nia *adv* sendirian: *nia mukuddu* —, ia duduk sendirian

sa.ra.pei *p* makin: *bagania* – *maburuk* – *mabeunan*, perutnya makin lama makin besar

sa.rung *n* kaos: – *rere nek*, kaos kaki ini

sa.sa *n* rotan

sa.sa.sai *n* ampelas

sa.u.lu.ꦲ *ipar*: – *mai maeruk paatuat*, ipar kami baik hati

se *n* sini: *laggai simalagre* –, desa yang dekat dari sini

sed.de *n* sana: *sibo mubalau* –, coba berlari ke sana

se.gek, *isegekakek v* disampaikan: ~ *nia katubuku*, disampaikan ke padaku;

asegakat adv sudah tiba: *nia* ~ *sedda*, dia telah tiba di sana

seg.guk *n* bangu: – *mukom ulou*, bangu makan ular

sei.sei, *masiseiletakek v* menyisipkan: ~ *karateh ka buku*, menyisipkan kertas pada buku

² sek.sek *n* rumput: *kambing mukom* –, kambing makan rumput;

masekeseke v berumput: *bekbet lallep nenda* ~, pekarangan rumah itu berumput

³ sek.sek, *tusekseke v* ditutup: *kaleng tula nenda buitak* ~, kaleng mi-nyak itu harus ditutup

Se.la.sa *n* Selasa: *surat nenda tusilo gogoi* –, surat itu diterima hari Selasa

se.le *adv* salah: *sitakanai* –, tak ada salah;

masiseleakek v menyalahkan: *nia* ~ *aku*, dia menyalahkan aku;

sipusesele n yang bersalah: ~ *tuukum*, yang salah dihukum;

puseleat n kesalahan: *apa* ~ *ku*, apa kesalahanku

se.nen *adv* setiap: – *simancep*, setiap pagi

seng *n* seng: *lalep siputobat* –, rumah yang beratap seng

sen.so *n* mesin gergaji yang dipakai untuk menebang pohon: *kineiget sirimanua mamande loinak pasamba* –, sekarang orang penebang pohon dengan senso

sen.ter *n* lampu senter: *masiakek batu ABC uktuk* –, membeli batu ABC untuk lampu senter

se.pe.da *n* sepeda: – *nek ipasikeli simaleklek*, sepeda ini dirawat baik-baik

se.re *n* 1 jerat: *Ali masigalai* –, Ali memasang jerat;

2 menjerat: ~ *lolokkat*, menjerat leher;

3 mengikat: *ina* ~ *lonak*, ibu mengikat kayu;

masisereakek v mengikatkan: *ukkui* ~ *abag*, ayah mengikatkan perahu;

tusera v terikat: *goukgouk nenda* ~, ayam itu terikat;

isere v diikat: ~ *nia goukgouk nenda*, diikatkan ayam itu.

- pasisere *n* pengikat: *tali uktuk* ~, tali untuk pengikat;
 aisesereakek *adv* sedang mengikat: *ukku* ~ abag, ayah sedang mengikat perahu
- se.rek *n* cerek: *ka ipa* — *nenda*, di mana cerek itu
- ¹ se.ret *a* kebal: *tubunia* —, tubuhnya kebal
- ² se.ret, maseret *v* gemetar: ~ *tubuku*, gemetar tubuhku
- ³ se.ret, maseret *v* ngilu: *sotku* ~, gigi saya ngilu
- se.ri.ga.la *n* serigala: *sanga muneng* — *aimasitotoni tokania*, seekor serigala sedang menyusui anaknya
- ¹ se.se, masisese *n* mendapat: *nia* ~ *iba*, dia mendapat ikan;
 paseseakerangan *v* mereka bertemu: ~ *si Simon*, mereka bertemu Simon
- ² se.se, sipasese *a* sederhana: *lalep nenda* ~ *lek*, rumah itu sederhana saja
- se.seng, aisesengan *adv* telah betul: *addeat nenda* ~, hitungan itu telah betul
- se.sep, masesep *a* basi: *gulei nenda* ~, gulai itu basi
- se.te.nga *n* setengah: *simaruci segek buruknia rua* ~ *jam*, yang tercepat sampai memakan waktu dua setengah jam
- set.set *n* percikan: *ai* — *aku lotik*, saya kena percikan lumpur;

- pasetset *v* bersimbur-simburan: *tatoga menda* ~ *ka oinan*, anak itu bersimbur-simburan di sungai
- si *p* dengan: *paseseakerangan* — *Simon*, mereka bertemu dengan Simon
- si.ba *num* sembilan
- si.ba.ba.ra *n* kabar: *apa* —, apa kabar
- si.bai.liu, — pasigabaat *n* mata pencaharian: *mamukek sara* ~, memukat salah satu mata pencahariannya
- si.bal.la.ut *n* katung: — *muanjolou*, katung bertelur
- si.bat *n* sebelah: *ka* — *lalepnia*, di sebelah rumahnya
- si.bau *a* baru: *laggok* — *maigi pusau-gaupat*, bulan baru ini banyak keramaian
- ¹ si.bo *v* 1 coba: — *nubasa pangasigelai nenda*, coba kamu baca maklumat itu; 2 uji: — *eraknia*, uji baiknya;
- masisibo *v* 1 mencoba: ~ *masitui-akek tubu*, mencoba melarikan diri; 2 menguji: ~ *puagai*, menguji kepandaian;
- isibo *v* dicoba: ~ *tapoi mamang*, dicoba tetapi menang;
- siboet *n* latihan: ~ *akakenan*, latihan ulangan
- ² si.bo, aisibo *adv* pernah: *ina Ama* ~ *masituktukakek aku*, Bu Ama pernah merawatku

si.bo.boi

- si.bo.boi** *a* sial: — *toga neknek*, sial anak itu
- si.bu.bua.si.man.teu** *n* kakek: *koba paaili* ~ *nia*, hendak bertemu dengan kakeknya
- sig.guk**, **isigguk** *v* dicium: *bagi* ~ *ina*, adik dicium ibu;
- pasigguk** *v* bercium: *sita* ~, mereka berciuman
- si.kat.du.kat** *n* bintang: *maigi* —, banyak bintang
- si.kau** *a* palsu: *bulut akkekeiluknia* —, bulu matanya palsu
- si.ke.re** *n* dukun: — *nenda mei ka leleu*, dukun itu pergi ke hutan
- si.koi.nan** *n* buaya: *neknek* — *simanteu*, ini buaya jantan
- si.ko.kong** *n* nama roh yang datang dari hutan yang sering menggangu orang
- si.ko.la** *n* 1 sekolah: *neknek* — *ku*, ini sekolahku;
- musikolah** *v* bersekolah: *aku* ~ *ka Padang*, saya bersekolah di Padang
- si.ko.puk** *n* putri malu: *seksek* — *maigi ka mone*, rumput putri malu banyak di ladang
- sik.sik**, **masisiksikakek** *v* mengundurkan: *nia* ~ *tubu*, dia mengundurkan diri
- si.lai.nge** *n* pemuda: — *nenda maagai*, pemuda itu pintar
- si.lak**, **masisilak** *v* 1 pecah: *kek tak bai mpabokbok tak* ~ *nia*, kalau

si.li.mong

- tidak kamu banting, dia tidak pecah;
- 2 membelah: *nia* ~ *okbuk*, dia membelah bambu;
- isalak** *v* dibelah: ~ *nia okbuk nenda*, dibelahnya bambu itu
- si.lat** *n* silat: *nia masigelai* —, dia belajar silat
- si.leb.buk** *n* lumba-lumba: — *iagai muturuk*, lumba-lumba dapat menari
- si.li** *v* ubah: — *kudduatnia*, ubah letaknya;
- masisili** *v* 1 mengubah: *nia* ~ *tubut karosi nenda*, ia mengubah kursi itu; 2 diubah: *merukpeilek* ~, baiknya diubah; 3 dipindah: *nia* ~ *kalulut tak maroipo sigalainia*, ia dipindah karena curang;
- pasisiliat** *n* 1 perubahan: ~ *daftar*, perubahan daftar;
- 2 pertukaran: ~ *galajet*, pertukaran barang;
- pasisisili** *v* bertukar-tukar: *sarat* ~, selalu bertukar-tukar;
- tupasiliakek** *v* dipertukarkan: *utek* ~ *pasabba toilet*, rokok dipertukarkan dengan kelapa;
- isili** *v* ditukar: ~ *bulek paakup*, ditukar agar cocok;
- aisili** *adv* sudah diganti: *onimia* ~, namanya sudah diganti
- si.luk.te.ngan** *n* salib: — *Yesus*, salib Yesus
- si.li.mong** *n* lalat hijau: *sedda maigi*

si.ling

- ~, di sana banyak lalat hijau
- si.ling** *n* suling: *sitoga tarimeu masipian* -, anak gembala meniup suling
- si.lo, tusilo** *v* diterima: *surat nenda* ~, surat itu diterimanya
- si.lo.go** *n* anak panah
- si.lok** *v* 1 terima: - *lek bulagat nek*, terimalah uang ini;
2 menerima: *aku ~ surat*, aku menerima surat; 3 tampung: - *oinan nenda*, tampung air itu; 4 menampung: *ina ~ oinan*, ibu menampung air; 5 mendapat: *sipangkou nenda ~ paoreiyatlepat*, pencuri itu mendapat hukuman cambuk;
- isilok** *v* diterima: ~ *sokat*, diterima kemarin;
- tusilok** *v* disambut: ~ *kabagat turut umak*, disambut dengan tari burung
- si.lu.su.ik** *n* yatim: *aku toga* -, aku anak yatim
- si.ma.ga.lai.tu.bu** *n* badut: *nia sirimanua* -, dia seorang badut
- si.ma.ga.rak** *n* kepala yang sudah tua
- si.ma.le.pe.ba.ga** *a* berdarah dingin: *sirimanua* -, orang yang berdarah dingin
- si.man.cep** *n* ikan hiu: - *nenda bulat abeu*, ikan hiu itu sangat besar
- si.mat.su.rak** *n* rusa: *ukkui masikukuru* -, yang mengejar rusa

si.o.rang.an

- si.mi.gi** *n* rakyat: *pulaleman uktuk* -, perumahan untuk rakyat
- si.mit** *n* semen
- si.na.na.lep** *n* wanita: - *nenda inaku*, wanita itu ibuku
- si.nen** *n* angin: *nia moi gogoi* -, dia pergi hari Senin
- si.nga** *n* singa: - *nenda aimukokom*, singa itu sedang makan
- si.ni.ang** *n* bambu kecil biasa dipakai sebagai penyaring sagu
- si.ngin, masingin** *a* harum: *suat mawar ~ beunia*, air mawar sangat harum baunya
- si.ngi.nan** *n* rempah-rempah: *raro tupakai uktuk* -, merica dipakai untuk rempah-rempah
- si.ngit.ngit** *n* nyamuk halus (agas): *sedda maigi* -, di sana banyak nyamuk halus
- si.ngu** *n* ingus: *masisabui* -, menghapus ingus
- si.noi.bok** *n* malam: - *nek bulat leppet*, malam ini sangat dingin
- si.nou, masisinouji** *v* menyelami: *tak anai simagegi ~ lubuk nek*, tak ada yang berani menyelami lubuk itu;
- isinouji** *v* diselami: *koat ~ nia*, laut diselaminya;
- sipasinou** *n* penyelam
- si.nu/la** *n* tunas bambu: - *nenda malawu*, tunas bambu itu tajam
- si.o.rang.an** *a* luka: *kulitnia* -, kulitnya luka

si.pa.nang.kou

- si.pa.nang.kou** *n* pencuri: — *nenda tualak*, pencuri itu tertangkap
si.pana.na.ek *n* algojo
si.pa.tu *n* sepatu: *kataik* — *nek*, cacat sepatu itu
si.pe.pek.dak *n* ular tanah: *aku masi-mateiakek* — *nenda*, saya membunuh ular tanah itu
si.peu *n* pohon ambacang
sip.sip *n* cincin: *koirik* — *nu*, simpanlah cincinmu
si.pu.luik *n* beras pulut
si.ri.ma.nua *n* 1 orang: — *simasakit*, orang yang sakit; 2 penduduk: — *ka laggai nenda makayo*, penduduk desa itu kaya
si.ri.toi.tet *n* nama marga: *suku siri-manua nenda* —, marga orang itu Siritoitet
si.ruk.ruk *n* bubur keladi yang dibuat dengan bambu: — *nenda mananam*, bubur keladi itu enak
si.rup *n* sirup: *aku masilok* —, aku minum sirup
sit *n* belalang: *goukgouk mukom* —, ayam makan belalang
si.ta *n* kita: *konan* — *ka pasar*, mari kita ke pasar
si.te.ut *n* kera: — *maigi ka leleu*, banyak kera di hutan
si.u.ak *n* nama udang kecil hidup dikali: *ka cinan neknek maigi* —, di sungai ini banyak udang kecil
soa.soat *n* alang-alang: — *nenda ama-*

so.i.bi

- garakan*, alang-alang itu sudah hilang
so.at *v* tombak: — *barimau nenda*, tombak harimau itu;
masisoat *v* menombak: ~ *sima-tourak*, menombak rusa;
tusoat *v* tertombak: ~ *sakkoilok nenda*, tertombak babi itu;
isoat *v* ditombak: *sakkoilok nenda* ~ *sipangukru*, babi itu ditombak pemburu;
sosoat *n* tombak: *nia masiabbit* ~, dia membawa tombak
sob.be *n* selimut;
musobbe *v* berselimut: ~ *kalulut lopot*, berselimut karena dingin;
masisobbeji *v* menyelimuti: ~ *togania*, menyelimuti anaknya;
masisobbeakek *v* menyelimutkan: ~ *komak*, menyelimutkan kain
so.gai *v* panggil: — *nia boikik*, panggil ia dulu;
masisogai *v* memanggil: *nia* ~ *togania*, dia memanggil anaknya;
masigoiakek *v* memanggilkan: ~ *kutubut inania*, memanggilkan kepada ibunya;
isogi *v* dipanggil: *aku* ~ *nia*, aku dipanggil ibu;
pasogajat *n* panggilan: *ai sibara kai wali negeri* ~, ada panggilan dari wali negeri
so.i.bi, **masisoibi** *v* menangisi: *siokkok simalainge nenda* ~ *inania si-*

- matei*, gadis itu menangisi mayat ibunya;
- sosoibi* *v* ditangisi: *bak* ~, jangan ditangisi
- so.i.bok** *n* malam: — *nenda nia mio*, malam ini dia datang;
- soibokat** *n* sore: *nia mei kenjet* ~, dia pergi sore tadi;
- simasoibok** *adv* semalam: ~ *nia tak totoili*, semalam dia tak pulang
- so.kat** *n* kemarin: — *urat simatirit*, kemarin hujan lebat
- sok.kit**, **masipasokkit** *v* mengusutkan: *nia* ~ *alai togania*, dia mengusutkan rambut anaknya;
- masokkit** *a* kusut: *alai punutete-uku* ~, rambut cucuku kusut
- sok.sok** *v* 1 mundur: *mobil nenda* —, mobil itu mundur; 2 kembali: *ra* — *minca kai Herodes*, mereka kembali lagi kepada Herodes;
- masisoksokakek** *v* memundurkan: *supir nenda* ~ *mobilnia*, sopir itu memundurkan mobilnya
- so.kut** *n* beringin: *ka loinak* —, pada pohon beringin
- sont**, **masisont** *v* menggigit: *aku* ~ *iba*, aku menggigit ikan;
- isont** *v* digigit: *bagi* ~ *jokjok*, adik digigit anjing
- so.ra**, **pasoraat** *n* persetujuan: ~ *nenda amakataan*, persetujuan itu gagal
- so.ro.but** *n* mara bahaya: *panindou-gat masiarenaakek* —, doa penolak mara bahaya
- so.suk**, **sorukat** *n* undang-undang: ~ *aroabaan*, undang-undang telah disetujui
- so.sot**, **masisosot** *v* mendorong: *ina* ~ *abak*, ibu mendorong perahu
- sot**, *n* gigi: — *toga nenda mabulau*, gigi anak itu putih
- sou** *n* tangis: — *nia bulat maron*, tangisnya sangat keras;
- musou** *v* menangis: *bagi* ~ *ka lal-lep*, adik menangis di rumah;
- simasou** *n* penangis: *toga nenda* ~, anak itu penangis
- so.uk** *n* tanda batas hak milik yang dibuat dari batu
- su.at**, **suat** *n* air: — *toitet* *n* air kelapa: ~ *nek kelak malagak*, air kelapa ini rasanya asam — *poula* *n* nira enau: ~ *nek makopek nanam*, nira enau ini sangat manis;
- masisuaiji** *v* menguahi: ~ *berak*, menguahi nasi;
- tusuaji** *v* dikuahi: ~ *lepakgeti pagaluk*, dikuahi lalu diaduk-aduk;
- masua** *a* basah: *alai nenda* ~, rambut itu basah;
- su.an.loi.ket** *a* merah tua
- sub.ba** *n* tengguk besar: *galajet pasibalau iba iatek* —, alat penangkap ikan ialah tengguk besar
- sub.ba.sub.ba** *n* babat: — *sapi*, *ba bat sapi*

sub.bet.go.bir *n* tumbang ubi:— *mananam*, tumbang ubi enak rasanya

sub.bul, sipusubbulat *n* yang terkenal:—*siagai pasapa alai* ~, tukang gunting rambut yang terkenal; amusubbulat *a* terkenal: *anggur datai Persia* ~, anggur dari Persia terkenal

su.ki *v* cungkil:— *pei toitet nenda*, cungkillah kepala itu; masisuki *v* mencungkil: *ina* ~ *toitet*, ibu mencungkil kelapa; isuki *v* dicungkil: ~ *nia toitet nenda*, dicungkilnya kelapa itu

suk.kai, masisukkai *v* menyedok: *nia* ~ *gulei*, dia menyedok gulai; atusukkaian *v* tersedok: *korak* ~, nasi tersedok; suk.suk *a* 1 curiga: *buitak* —, harus curiga; 2 sangka: *tak aku* — *bulagat ina ialaknia*, tidak aku sangka uang itu diambilnya; manusuksuk *v* mencurigai: ~ *sasalai*, mencurigai teman; tusuksuk *v* dituduh: *nia tuukum kalulut* ~ *masiteeki uteknia*, ia dihukum karena dituduh meracuni tuannya; musuksuk *a* cemburu: *nia bulat* ~ *masiitcok Ali*, dia sangat cemburu melihat Ali

su.ku *n* marga, suku: *nia sileleubajak* marganya Sileleubajak

su.kui.let *n* siku

¹su.le *n* bungsu: *siokkok* —, gadis bungsu

²su.le *n* dik: *tapoi bui nukalipogi* —, tetapi jangan lupa dik

su.lek, masulek *v* melahirkan: *ina simaruci* ~ *nek*, ibu yang baru melahirkan itu; pusulekat *n* kebidanan: *kenapei ka rubeiat* ~, pergilah ke bagian kebidanan

su.let *n* suku:— *nia menanta*, kuku-nya panjang

¹su.lu *n* bintang: *kabelaiat* —, ilmu bintang

²su.lu, masulu *v* berjemur: *sikoinan nenda* ~ *ka bekbek koat*, buaya itu berjemur di tepi sungai; masisulu *v* menjemur: ~ *simapsuk*, menjemur ikan teri; isulu *v* dijemur: *jagung* ~ *ka gerat*, jagung ditanam di halaman; pasisuluat *n* penjemuran: *kudduat* ~ *kopi*, tempat penjemur kopi

sum.ḅah.yang *n* sembahyang: *lapek* ~, tikar sembahyang;

musumbahyang *v* bersembahyang: *goigoi Jumat sirimanua mei* ~, hari Jumat orang pergi sembahyang

su.mi, tupusumi *v* dimanjakan: *bagi mai bulek sarat* ~, adik kami sangat dimanjakan

su.mu *n* sumur: *ukkui masigaigai* —, ayah menggali sumur

sun.tik, *tusuntik* *v* disuntik: *simabajak sibautubu* ~ *sangamberi*, tua muda disuntik semuanya;

sisuntikkan *n* suntikan: *simakuklu nek lulut* ~, benjolan ini akibat suntikan

sup.pit *n* saku: *batun api kabagat* —, batu api dalam saku

¹**su.rak** *n* puding (sejenis tumbuh-tumbuhan)

²**su.rak** *n* terima kasih: aku masikua —, saya ucapkan terima kasih

su.rat *n* surat: *masibasa* —, membaca surat;

masipasurati *v* menyurati: *nia* ~ *aku*, dia menyurati aku;

tusurat *v* tertulis: ~ *ka bagat Alkitab*, tertulis di dalam Alkitab;

itusuratakek *v* didaftarkan: ~

oninia, didaftarkan dirinya;

sinurat *n* tulisan: ~ *nua nekn* *makataik*, tulisanmu ini jelek;

sinuratakenen *n* karangan: ~ *nia malainge*, karangannya bagus

su.ru *v* sahabat: — *simaleggre*, sahabat dekat;

musuruak *v* bersahabat: *kai* ~, kami bersahabat

su.ruk, **musuruket** *v* hamil: *sinanalep nenda* —, perempuan itu hamil

su.su.i.lak *n* benang

su.su.le *adv* sedang: *sipuiiba nek airapa* — *pukekra ka bulungan*, nelayan-nelayan itu sedang menjemur pukatnya di pantai

sut, **amasutan** *adv* sudah penuh: *pedati nenda* ~, pedati itu sudah penuh

T

¹ **tab.bok** *n* tutup gelas

² **tab.bok** *n* alas: ~ *meja*, alas meja

ta.bi *n* salam: — *ka kam*, salam kepadamu

ta.but *n* bungkus: — *sigajiat nenda mapukpuk*, bungkus itu bocor;

masitabut *v* membungkus: *ina* ~ *berak*, ibu membungkus nasi;

tabutangan *v* mereka bungkus: ~ *togania komang*, mereka membungkus anaknya dengan kain;

sinabut *n* yang dibungkus: ~ *komang*, yang dibungkus kain

tad.da *v* mulai: *gogoi* — *magepgep*, hari mulai gelap;

taddaakek *v* mulai: *aku* ~ *muenung*, aku mulai berjalan;

mutadda *v* memulai: *kepei* ~ *galajet*, sebelum mulai pekerjaan

ta.ek *n* racun: *matei kalulut ilok* ~,

mati karena minum racun;

masitadde *v* menebang: ~ *bagok*, menebang pisang;

itadde *v* ditebang: *loinat paula nenda* ~ *akkui*, pohon enau ditebang ayah;

ipataddeiji *v* ditebangi: *leleu nenda* ~ *nia*, hutan itu ditebangi ayah;

atutadengan *adv* sudah ditebangi: *loinat jabbu nenda* ~, batang jambu itu sudah ditebangi

tai. *n* orang: — *ka Yerusalem*, orang Yerusalem

tai.ka.ma.nua *n* Tuhan: *polak neknek sibaraakenen* —, bumi ini ciptaan Tuhan

tai.lai.nge *n* pemuda: — *nek bulat magepe*, pemuda itu sangat berani

tai.lak.lak *n* laba-laba: — *masigalai jariknia*, laba-laba membuat jaringnya

tai.le.leu *n* nama marga; suku: *suku sirimanua nenda* —, marga orang itu Taileleu

tai.li *n* lidi: *alak — nenda sara*, ambil lidi itu sudah

tai.rau.ma *ntamu*: *ka oira* —, mereka kedatangan tamu

ta.ju, *sipatataju* *n* tengkulak-tengkulak

tak *p* 1 tidak: *sita — momoi mei*, kita tak boleh pergi; 2 bukan; neknek — bagiku, ini bukan adikku; 3 kurang: *gelei nek* — masingi, gulai ini kurang garam;

takpei *p* 1 belum: *toitet nenda* ~ *amubua*, kelapa itu belum berubah; 2 tidak pernah: *aku* ~ *manangkou*, aku tidak pernah mencuri;

takanai *adv* tidak ada: *aku* ~ *bulagat*, saya tidak ada uang; — *maagai* bodoh: *ekeu bulat* ~, kamu sangat bodoh; — *mareirei* *p* kurang: ~ *mukom*, kurang makan; — *kabaga* *a* kosong: *lalep nenda si* ~, rumah itu kosong

tak.ki, **takki** *akek* *v* patahkan: *ku* ~ *loinak nenda*, kupatahkan kayu itu;

masipatakki *v* memutasi: ~ *banang*, memutusi benang;

masitakki *akek* *v* memutuskan: ~ *pakaro*, memutuskan perkara;

patakki-takki *v* terputus-putus: *ti-*

tiboatnia ~, suaranya terputus-putus;

atakkian *adv* sudah putus: *talinia* ~, talinya sudah putus

tak.kou.ran *n* benalu: *buik murimannua kelek* —, jangan hidup seperti benalu

ta.la.gat *p* 1 tengah: *mulalak ka — koat*, berenang ke tengah laut; 2 sedang: *kai — pasiurep berak ka berak*, kami sedang bertanam padi di sawah

ta.lem.pong *n* talempong: *masigelai masinanakek* —, belajar membunyikan talempong

¹ **ta.li** *n* tali: *appr repet kambing nek pasabba* —, ikat kaki kambing itu dengan tali

² **ta.li** *n* kawat: — *nia atakkian*, kawatnya terputus

ta.li.ku *n* menantu: *aku — nia*, aku menantunya

ta.li.mou *v* kawin: *nia* ~, dia kawin; **mutalimou** *v* mengawini: *nia* ~ *siokkok nenda*, dia mengawini gadis itu;

mutatalimou *adv* akan kawin: *nia* ~, dia akan kawin; **amutalimou** *adv* sudah kawin: *aku* ~, aku sudah kawin

ta.li.pok, **masitalipok** *v* menyeberangi: ~ *oiman*, menyeberangi sungai

ta.ma.ke.re *adv* berlainan: *sipatunia*

tam.ba

— *ka ku*, sepatunya berlainan dengan aku

tam.ba, **masitamba** *n* sambungan: *~ nenda masireret*, sambungan itu rapat

ta.ming *n* sudut: *ka — lalep*, di sudut rumah

ta.nai *n* tinja: — *ku malogou*, tinjaku berdarah

ta.nai.ru.sa *n* awan: — *mungkingiku timur*, awan bergerak ke timur

ta.poi *p* 1 tetapi: — *amaubatan*, tetapi telah ubanan: 2 malahan: — *tualaknia*, malahan diambilnya

ta.po.li, **masitapoli** *v* menambal: *nia ~ siorangan pasamba plaster*, dia menambal luka dengan plaster

tap.pak, **matappak** *a* bulat: *bukkuk nenda ~*, batu itu bulat

tap.tap, **masitaptap** *v* mencuci: *~ bibilet*, mencuci pakaian;

tutaptap *v* dicuci: *apot meja ~*,

taplak meja itu dicuci;

panaptaman *n* pencucian: *malinak cinan ~*, air pencucian bersih

ta.pung *n* tepung: — *nenda mabulan tubunia*, tepung itu putih warnanya

ta.ra *n* taju: *gougou nenda tukang — rerenia*, ayam itu diberi taji pada kakinya

¹ **ta.rak** *n* ketombe: *alainia maigi —*, rambutnya banyak ketombe

ta.ro

² **ta.rak**, **matarak** *v* berdaki: *rerenia ~*, kakinya berdaki

ta.rak.ku, **itarakkup** *n* cengkaman: *bela ka ~ singa*, lepas dari cengkaman singa

ta.rek, **tarekakek** *v* sediakan: *~ lok nenda*, sediakan minuman itu;

masitarekakek *v* menyediakan: *ina ~ komak silijet*, ibu menyediakan pakaian pengganti;

tarengakerangan *v* mereka menyiapkan: *~ punen sedda*, mereka menyiapkan perjamuan itu;

simatrek *v* berkecukupan: *sirimannua nenda ~*, orang itu berkecukupan;

panarengan *n* persediaan: *buik makarat бага ~ ainangan*, jangan khawatir persediaan masih ada;

amatarengan *adv* sudah tersedia: *komen ~*, makanan sudah tersedia;

atutarekakek *adv* sudah disediakan: *pagogoistnu ~*, penginapan sudah disediakan

ta.ri.meu *n* binatang: *kulit —*, kulit binatang

ta.ro, **taroakek** *v* antarkan: *~ toga nek*, antarkan anak ini;

taroakekrangan *v* mereka antarkan: *~ simabesik nenda*, mereka antarkan orang sakit itu;

masitaroakek *v* mengantarkan: *aku mei ~ ukkui si camat*, saya mengantarkan pak camat;

- itaroakek *v* diantarkan: ~ *ka pasar*, diantarkan ke pasar
- ta.rung *n* terung: *gulei - sangakoalik*, gulai terung sekuali
- ¹ ta.ta *p* habis: -*pakaro*, habis perkara
- ² ta.ta, masitataakek *v* menghilangkan: *laggek nek ~ simareset*, obat ini menghilangkan linu
- ta.ta.i.ta.ta *p* sesudah: - *ukkuira*, sesudah ayahnya
- ¹ ta.tat *adv* kekurangan: *pepereuan nek lulunia - gigi*, kebutaan itu disebabkan kekurangan gizi
- ² ta.tat, sinutatat *n* penerjun: ~ *nenda simamatei*, penerjun itu meninggal dunia
- tat.da, tatdaakenangan *v* mereka mulai: ~ *paruru*, mereka mulai berkumpul;
- pananda *n* permulaan: *siitcokra* ~, permulaan yang mereka lihat
- tat.ra, manatra *v* mendaki: ~ *leleu*, mendaki gunung;
- itatra *v* didaki: ~ *nia leleu nenda simareu*, didaknya gunung itu dengan cepat;
- tatatra *v* didaki (pelakunya jamak): *leleu nenda ~ rombongan pamarintab*, gunung itu didaki oleh rombongan pemerintah;
- panatraat *n* pendakian: *nia muari ka* ~, dia berhenti di pendakian
- teb.bai, tebbaiji *v* terangi: ~ *boikik seksek neknek*, terangi semak-semak itu
- te.bui, masitebui *v* 1 menebus: ~ *jo*, menebus dosa; 2 mencicil: ~ *beleet*, mencicil pinjaman;
- itebui *v* dicicil: ~ *rua sangaminca*, dicicil dua kali;
- tebuat *n* cicilan: ~ *mabutu*, cicilan terlambat
- teg.le *n* parang, pedang: *kasei sibakat - nenda*, siapa yang punya parang itu; *masigolok -*, menghunus pedang
- teh *n* teh: *ukkui mulok -*, ayah minum teh;
- tei *n* bawah, kolong: *ka - lalep*, di bawah rumah: - *lalepnia malolit*, kolong rumahnya kotor
- ¹ tei.tei *n* belakang: - *lalep*, belakang rumah;
- masiteitei *v* membelakangi: *aku ~ sirimanua nenda*, aku membelakangi orang itu
- ² tei.tei *n* punggung: *rop rabeek - ku*, tolong garuk punggungku
- ³ tei.tei *n* pelana: *ka - kalidei*, pada pelana keledai
- tei.teijat *n* jembatan: *niate - simanatta*, inilah jembatan terpanjang
- tek.kla, tekkla *n* langit-langit: ~ *toga nenda mebesik*, langit-langit anak itu sakit
- tek.tek *v* pancung: - *lolokatnia*, pancung lehernya

- masitektek** *v* 1 memotong: *Martin* ~ *tali*, *Martin* memotong tali; 2 mempersingkat: *nia* ~ *koamennia*, dia mempersingkat ceritanya
- tal.le** *n* parang: *nia mesiesa* —, dia mengasah parang
- te.le.nga.ngak** *n* kalajengking: — *masisont kabeiku*, kalajengking itu menggigit tanganku
- te.lu.num** tiga: — *ratus*, tiga ratus; **patetelu** *num* tiga-tiga: *appraakek* ~, ikatkan tiga-tiga; **sikatelu** *n* yang ketiga: *toga* ~, anak yang ketiga
- te.lud.da** *adv* bersama: ~ *Yesus*, bersama Yesus
- te.nan** *p* sangat: — *lek angkat bagada*, mereka sangat senang
- ten.ta.ra** *n* tentara: — *Rom*, tentara Romawi
- te.ngak** *n* pinggang: *pat seggo* —*ku*, sampai pegal pinggangku
- te.ngan** *n* tengah: *ka* — *enungan*, di tengah jalan
- tep.tep**, **masiteptep** *v* mengompres: ~ *utek bulak imaleppet*, mengompres kepala agar sejuk; **tuteptep** *v* dikompres: *bukkuk nia* ~, keningnya dikompres
- te.rek**, **terekakek** *v* sediakan: ~ *lok*, sediakan minuman; **masiterekakek** *v* menyediakan: *ina* ~ *komak silajet*, ibu menyediakan pakaian pengganti;
- amaterangan** *adv* sudah tersedia: *komen* ~, makanan sudah tersedia;
- amaterekan** *adv* sudah dicukupi
- te.ret** *p* 1 sampai: *masigelai* — *mancep*, belajar sampai pagi; 2 *bingga*: *ojuk* — *boklo*, pasang hingga lutut
- te.te**, **mutete** *v* memotong: *kenan* ~ *ogbuk*, pergilah memotong bambu
- te.te.ret** *n* 1 waktu: — *lebaran*, waktu lebaran; 2 ketika: — *nenda kai aimauuneng*, ketika itu kami sedang tidur
- te.teu**, **punuteteu** *n* keturunan: *kelulut* ~ *Daud*, karena keturunan Daud
- ti.bo**, **tiboakek** *v* katakan: ~ *katubunia*, katakan kepadanya;
- manibo** *v* berbicara: *aku* ~, aku berbicara;
- masipatiboji** *v* mengusulkan: ~ *itusakai pangkat*, mengusulkan naik pangkat;
- tiboijet** *n* 1 bicara: *aremakek* ~ *ina*, dengarkan bicara ibu; 2 siaran: *kai masiarep* ~ *radio*, kami mendengarkan siaran radio; 3 pengajaran: *siarep* ~ *ku*, yang mendengarkan pengajaranku; 4 ocehan: *buik arepakek* ~ *simanua*, *simigi*, jangan dengar ocehan orang itu; 5 perkataan: ~ *sirimanua nenda makelak*, perkataan orang itu kasar
- patiboat** *n* 1 permusyawarahan: ~

tid.dou

ka lalep perurukat, permusyawarahan di rumah sidang; 2 perundingan: ~ *ka meja simatappok*, perundingan meja bundar; 3 rapat: ~ *apa nenda*, rapat apa itu; *patitiboat* *n* sidang: *neknok* ~ *utet suku*; ini sidang kepala suku; *maniboi* *a* pencibir: *galaitubu nenda* ~ *ka teitei siramanua*, sifat orang itu pencibir di belakang orang; *titibo* *adv* sedang rapat: *ukkui aipa* ~, ayah sedang rapat; *patitibo* *adv* akan rapat: *aku si* ~, aku akan rapat; *atupatibojingan* *adv* sudah dibicarakan: *pagalayat nenda* ~, masalah itu sudah dibicarakan

tid.dou, *tiddouakek* *v* doakan: ~ *saggaknu*, doakan musuhmu; *maniddou* *v* 1 berdoa: *nia* ~, dia berdoa; 2 memohon: *ina* ~ *katubut Yesus*, ibu memohon kepada Yesus; *tiddourangan* *v* mereka mohon: ~ *katubut Yesus*, mereka mohon kepada Yesus

ti.et, *matiet* *a* gatal: *masirabak lutut* ~, menggaruk karena gatal

ti.kai, *masitikai* *v* menjalin: *kalabai* ~ *alai bagi*, bibi menjalin rambut adik; *sitikai* *v* 1 berjalin: *alaiku* ~ *rua*, rambutku berjalin dua; 2 dijalin: *alai bagi* ~, rambut adik dijalin

tip.puk

¹ **tik.ra** *n* tebing: — *nenda bulat makeru*, tebing itu sangat curam; **matikra** *a* curam: *bekbet koat. nenda* ~, pantai itu curam

² **tik.ra** *n* liang lahat

¹ **tik.tik**, **masitiktik** *v* menarik: *ina* ~ *tali*, ibu menarik tali; **itiktik** *v* ditarik-tarik: *isere samba* ~, dijerat sambil ditarik-tarik

² **tik-tik**, **matitiktik** *v* menetas: *itik sibau* ~ *nenda*, itik yang baru menetas itu

ti.lab.buk *n* kelambu: — *nenda mabulau*, kelambu itu putih

ti.lei *n* kelamin perempuan: — *toga nenda malubbek*, kelamin anak itu luka

tim, **atiman** *adv* sudah penuh: *gale nenda* ~, gelas itu sudah penuh

timp, **matimp** *a* penuh: *botol nenda* ~ *oinan*, botol itu penuh air

ti.mu *n* mentimun: *pajakjak* — *nenda*, iris mentimun itu

ti.mur *n* timur: *ka* —, ke timur

ti.nem *n* semut api

ti.nok *v* tampung: — *pei oinan nenda*, tampunglah air itu; **masitinok** *v* menampung: *siokok nenda* ~ *oinan*, gadis itu menampung air

ti.no.but, **matinobut** *v* berembun: *si-noikok* ~, malam berembun

tip, **atiman** *adv* sudah penuh: *gale nenda* ~, gelas itu sudah penuh

tip.puk *v* potong: — *loinak nenda*,

potong kayu itu;

masitippuk *v* memotong: *ukkui* ~ *okbuk*, ayah memotong bambu;

panippuk *n* pemotong: *nek* ~ *loinak*, ini pemotong kayu;

sangatippuk *n* sepotong: *sakinia sangaribu rupiah* ~, harganya seribu rupiah sepotong;

aitippukat *adv* sudah dipotong: ~ *nia komak nenda*, sudah dipotongnya kain itu

ti.rik *n* hulu: *kai muabak ka* —, kami bersampan ke hulu

ti.rit *a* lebat: *sokat urat* —, kemarin hujan lebat

to.ak, **mutoak** *v* tergantung: *tularat presiden* ~ *ka rupi*, gambar presiden tergantung di dinding

to.bat *n* atap: — *nenda airasusulakek*, atap itu sedang dijemur

tob.bou *n* bukit: *ka Sumatra maigi* —, di Sumatra banyak bukit;

patobbou—**tab.bou** *adv* berbukit-bukit: *monenia* ~, ladangnya berbukit-bukit

tod.doi *v* todong: — *an ka kudduat simagepgep*, todong saja di tempat yang gelap;

masitoddoi *v* menodong: ~ *sibailiu galajetnia*, menodong merupakan pekerjaannya;

patoddoirangan *v* bertodong-todong: *karua saladdu nenda* ~, ke-

dua tentara itu bertodong-todongan;

toddoinangan *v* ditodongnya: ~ *saudagar nenda*, ditodongnya saudagar itu

to.ga *n* anak: — *nia palaba*, anaknya berkelahi; — *sigoisok* *n* bayi: ~ *nia marantubu*, bayinya sehat; — *sikolah* *n* murid: *senen* ~ *buitak masiabbit papakru*, setiap murid harus membawa cangkul; — *silainge* *n* anak muda: ~ *nek* anak muda itu; — *silusaik* *n* anak yatim itu; *iuraunia* ~ *nenda*, dipeliharanya anak yatim itu; — *singongaik* *n* kelingking: ~ *siokkok nenda malolit*, kelingking gadis itu kotor; — *sisulek* *n* anak bungsu: ~ *nia bulat malainge*, anak bungsunya sangat cantik; — *siurau* *n* anak susuan: ~ *nek peilek makopek nuntut bagania kabakkat togonia*, anak susuan itu lebih disayang daripada anaknya sendiri;

mutogat *n* keturunan: *aku* ~ *sikerei*, saya keturunan dukun;

tatoga *n* anak-anak: ~ *aipagugui-tek*, anak-anak sedang bermain

to.ge *n* toge: — *niatek luikut sipatuktuk*, toge adalah kecambak kacang hijau

to.gai.jat *n* aba-aba, tanda: — *bulek tui*, tanda supaya pergi

toi.lak, **matoilak** *v* mencerminkan: *pagajjatnia takpei* ~ *pusaraat*, ma-

- salahnya belum mencerminkan demokrasi;
masipatoilak *v* 1 menyaksikan: ~ *pelantikannia*, menyaksikan pelantiknya; 2 menampakkan: ~ *purimatania*, menampakkan kerajanya
- toi.li** *v* pulang: *ara — ka lalep*, mereka pulang ke rumah;
toiliakek *v* kembalikan: ~ *pisau nek*, kembalikan pisau ini;
matoiliakek *v* mengembalikan: *ekeu buita ~ buko nek*, kamu harus mengembalikan buku ini;
masitoil kakek *v* mengembalikan: *kasei siobo ~ papakru nek*, siapa yang mau mengembalikan cangkul ini;
atoilian *adv* sudah kembali: *ina ~ ka pasar*, ibu sudah kembali dari pasar
- toi.roi** *a* deras: *oinan nenda —*, air itu deras
- toi.tet** *n* kelapa: — *simamemek*, kelapa muda
- tok.gai, tokgajiat** *n* lambang: *kamboja ~ kamateijjat*, kamboja lambang kematian
- tok.ki, mutokki** *v* berkotek: *gouk-gouk sinalalep ~*, ayam berkotek
- to.ko** *n* 1 toko: *masisaki radio ka —*, membeli radio di toko;
 2 warung: *ina mei ka —*, ibu pergi ke warung;
- mutoko** *v* berdagang: *pasigalajiatnia ~*, mata pencahariannya berdagang
- tok.tok** *v* cabut: — *bulut umanu*, cabut bulu burungmu;
masitoktok *v* mencabut: *aku ~ ubat ina*, saya mencabut uban ibu;
tutoktok *v* dicabut: *ubat ukkui ~ bagi*, uban ayah dicabut adik;
atutoktok *v* tercabut: *alai ina ~*, rambut ibu tercabut;
itoktok *v* dicabut: *bulat akkekei-lutnia ~ simalinak*, alis matanya dicabut habis
- ¹ **tu.lat** *n* tulang: — *nia mamabakbak*, tulangnya patah
- ² **tu.lat** *n* tengkorak: *sedda ai — siri-manua*, di sana ada tengkorak manusia
- tom, imatom** *a* kebal: *sikerei nenda bulat ~*, dukun itu sangat kebal
- to.mat** *n* tomat: *sipumomone masiakpek — ka mone*, petani memetik tomat di kebun
- tom.bak** *n* tombak: *nia masimum sakkoilok pasabba —*, ia menusuk babi dengan tombak
- to.mi.nak** *n* belut: — *maloplom kulitnia*, belut berlendir kulitnya
- ¹ **to.nem** *adv* tidak berat sebelah, tidak oleng: *abak nenda —*, perahu itu tidak oleng
- ² **to.nem, matotonem** *a* percaya: *tapei leu ~ bagada*, mereka masih

belum percaya;

tonem *baga a 1* percaya: ~ *ka sirimanua*, percaya pada orang; 2 kepercayaan: *apate galai - mu*, alangkah kurangnya kepercayaan kalian

to.pit, simatopit *n* penyakit: *sirimanua* ~, orang yang baik;

katopinan *n* kesopanan: *ina mare-rei masigelaiakek* ~, ibu selalu mengajarkan kesopanan;

matopit a 1 baik: *camat mai bulat* ~, camat kami sangat baik; 2 sopan: *Aini toga* ~, Aini anak sopan

top.lo, itoploakek *v* ditempel: *bailatnia* ~ *salonpas*, lukanya ditempel salonpas

to.poi, mutopoi *v* berputar: *roda nenda* ~, roda itu berputar;

masitopoi *v* memutar: *aku* ~ *roda*, aku memutar roda;

itopoi *v* diputar: ~ *nia roda nenda*, diputarnya roda itu;

totopoi *n* baling-baling: ~ *mutopoi*, baling-baling berputar

to.rak *n* daki: *kulitnia maigi* -, kulitnya banyak daki;

matorak a berdaki: *mapasu minca* ~, hitam lagi berdaki

to.ro, mutoro *v* 1 bersinar: *alito nenda* ~, lampu itu bersinar; 2 bercahaya: *penyanyat* ~ *sinoibo*, bintang bercahaya malam hari;

itoroiji *v* diterangi: *lalepnia* ~ *ali-*

to listrik, rumahnya diterangi lampu listrik;

amatoro *v* menyala: *kasoibokat nenda alito tapei* ~, senja itu lampu belum menyala;

simotoro *n* yang terang: *soibo* ~ *mapotok*, malam yang terang ben-derang

to.roi, toroiji *v* cermini: ~ *matam boiki*, cermini mukaku dahulu

to.rok, masitorokakek *v* menggilakan: ~ *sirimanua*, menggilakan orang

to.to, katotoakenen *p* berbahaya: ~ *masitotoakek kabei*, berbahaya mengeluarkan tangan

to.toi, masitotoiakek *v* mengulurkan: *nia* ~ *kabeinia*, dia mengulurkan tangannya

to.tok.tok *n* alat pencabut jenggot terbuat dari bambu: *ku mapepe*, alat pencabut jenggotku hilang

tot.tot *n* susu: *toga nenda masisot - inania*, anak itu menggigit susu ibunya;

suat - n air susu: *mulok* ~, minum air susu;

manottot *v* menyusui: *togat kambing* ~, anak kambing menyusui;

masitottoni *v* menyusui: *sanga muneng serigala ai* ~ *togania*, seekor serigala sedang menyusui anaknya;

masitottotakek *v* menyusukan: *inan sakkoilok ai* ~ *togania*, in-

duk babi sedang menyusukan anaknya;
sitoitotakek *n* tak pernah menyusukan: ~ *toga*, yang tak pernah menyusukan anak
tou.lo *n* kura-kura
tu.ba.ra, **tutubaraakek** *v* dibubarkan: *undian nenda* ~, undian itu dibubarkan
¹ **tubbu** *n* vitamin: *tempe maigi pasiron* —, tempe banyak mengandung vitamin
² **tu.bu** *n* diri: *nuribbaiakek — ka polak*, menjatuhkan dirimu ke tanah
³ **tu.bu** *n* badan: — *nia maoloi utek nia sengap*, badannya panas kepalanya pusing
⁴ **tu.bu** *n* mayat: — *toga nenda*, mayat anak itu
⁵ **tu.bu** *n* nasib: *bulat makataik uktuk — ku*, sangat malang nasibku
⁶ **tu.bu**, **putubuat** *n* model: *vespa ~ simabau*, vespa model baru
⁷ **tu.bu**, **putubuat** *n* warna: ~ *nia makiniu*, warnanya kuning;
siputubu *n* yang berwarna: ~ *simabogat*, yang berwarna merah
tud.da, **tutuddai** *n* ayunan: *toga nenda aigorosot ka ~ nia*, bayi itu diturunkan dari ayunannya
tud.du, **tuddukat** *n* alat dari kayu untuk memanggil orang atau mengumumkan sesuatu
tud.duk, **masitudduk** *v* menumbuk:

nia ~ berak, dia menumbuk padi;
tutudduk *n* alu: — *nenda masanek*, alu itu berat
tu.gas *n* tugas: *ibelaakek kabagat* —, dibebaskan dari tugas
tug.gek *adv* tengah hari
tug.gla *n* cendawan, jamur
tug.ru, **matugru** *v* memihak: *aku ~ katabunia*, aku memihak kepadanya
tu.i *v* pergi: *ukkui — ka Padang*, ayai! pergi ke Padang;
masituiakek *v* melarikan: *masisibo ~ tubu*, mencoba melarikan diri
¹ **tui.tui** *n* cambuk: — *nenda mananta*, cambuk itu panjang;
masituitui *v* mencambuk: *nia ~ sakoilok*, dia mencambuk babi;
ituitui *v* dicambuk: ~ *nia sipanangkou nenda*, dicambuknya pencuri itu
² **tui.tui**, **katuituijat** *n* keberangkatan: ~ *nia sedda tuariakek*, keberangkatannya tertunda
tuk.le, **masitukleiji** *v* membiasakan: ~ *mukom simancep*, membiasakan makan pagi;
tutukleiji *v* dibiasakan: *bak ~*, jangan dibiasakan;
katukleat *n* kebiasaan: ~ *nia bulatnia kek nenda*, kebiasaannya memang begitu;

tuk.tuk

- matukle *p* biasa: *nenda* ~ *ibailiu*, itu biasa terjadi
- ¹ **tuk.tuk** *v* tumbuh: *polak* — *ka onaja*, nipah tumbuh di rawa-rawa
- ² **tuk.tuk, mutuktuk** *v* duduk: *aku* ~, aku duduk
- ³ **tuk.tuk** *n* udang: *kai masilabah* —, kami menangkap udang
- ⁴ **tuk.tuk, masituktukakek** *v* melahirkan: *ina* ~ *sara toga*, ibu melahirkan seorang anak;
- tuktukakeknangan** *v* mereka melahirkan: ~ *toga*, mereka melahirkan anak;
- putuktukatmatat** *n* kelahiran: *sita masurepdep* ~ *Yesus*, kita peringati kelahiran Yesus
- tu.la** *n* minyak: *masisaki* —, membeli minyak;
- **t toitet** *n* minyak kelapa
- ¹ **tu.la.rat** *n* gambar: *repakek galak* — *nenda*, rendahkan letak gambar itu;
- mutularat** *v* menggambar: *nia aia-gaiat* ~, dia sudah pandai menggambar;
- itularat** *v* digambar: *lalep nenda moi* ~ *Budi*, rumah itu dapat digambar Budi
- ² **tu.la.rat** *n* arca, patung: — *Yesus*, patung Yesus
- tu.lu, matulu** *a* sukses: *bulek* ~ *kam ka galajetmu*, supaya sukses usaha kalian

tu.rok

- tu.lu.nan** *n* bantal: — *neknék birit*, bantal ini robek
- tu.lut, situlut** *adv* tiba-tiba: ~ *nia pugereinangan*, tiba-tiba dia menjerit
- tu.ngau** *n* kutu air: *rerenia iorak* —, kakinya diserang kutu air
- tun.tut, masituntut** *v* menuntut: *sita* ~ *katuloubat*, kita menuntut keadilan
- ¹ **tup.pai** *p* tambah: *rua* — *rua epat*, dua tambah dua empat;
- tututppaiakek** *v* mengulas: *bulek* ~ *katukolobat*, untuk mengulas keterangan;
- masituppai** *v* menyambung: ~ *loinak*, menyambung kayu;
- ituppai** *v* disambung: *kajei nenda* ~, karet itu disambung;
- putuppaijat** *n* sambungan: ~ *neknék makataik*, sambungan ini jelek
- ² **tup.pai** *n* hubungan: — *nia aratakakeat*, hubungannya telah putus;
- **tubu** *n* keturunan; anak kandung: *toga nenda* ~ *ku*, anak itu anak kandungku
- tup.pak** *n* kuda-kuda: *lapri suranen amakataik* —, papan tulis yang sudah rusak kuda-kudanya
- tu.rat.sag.gak** *n* aur
- tu.rok** *n* tudung yang dibuat dari sumbu: — *kamman abelekan*, tudung paman sudah jatuh

tut

- tut, masitut** *v* mengikuti: *aku ~nia*,
aku mengikutinya
- tut.dai, masitudai** *v* membuaikan:
ina ~ bagi, ibu membuaikan adik;
- tutudai** *n* buaian: *togania ka ba-*
gat ~, anaknya di dalam buaian
- tu.tu** *n* sejenis tudung kepala: — *nia*
mapepe, tudungnya hilang
- tu.tut, masitutum** *v* mengikuti: *~ Ye-*
sus, mengikuti Yesus

tu.ut

- ¹ **tu.ut** *v* ikut: — *lek aku*, ikutlah aku
- ² **tu.ut, masituut** *v* mendukung: *saalai*
~ tibojetku, teman-teman mendukung pendapatku;
- ituut** *v* didukung: *toga nenda ~*
nia, anak itu didukungnya;
- sipasituut** *n* pendukung: *aku iba-*
liu ~nia, aku termasuk pendukungnya

U

- u.bek** *n* 1 tembakau: — *ialak ukki*, tembakau diambil ayah; 2 rokok: *neknek — ku*, ini rokokku
- ¹**ud.det, muddet** *v* duduk: *toga nenda* ~, anak itu duduk
- ²**ud.det, uddenan** *n* bangku dapur: *robakek* ~ *nenda*, ambilkan bangku dapur itu
- ud.du** *p* 1 puncak: **ka—leleu**, di puncak gunung; 2 atas: **ka—manua**, di atas langit
- ug.la** *n* tiang: — *bendera*, tiang bendera
- u.ju, amaju** *a* lama: *tak* ~, tak lama;
- maju** *a* lambat: *tak* ~, tak lambat
- u.kak** *v* pegang;
- masiukak** *v* memegang: *kamman* ~ *pisau*, paman memegang pisau
- ¹**uk.duk** *n* dada: — *nia malogou*, dadanya berdarah
- ²**uk.duk** *n* paru-paru: *nia mabesik* —, dia sakit paru-paru
- uk.kui** *n* ayah: *neknek — ku*, ini ayahku
- uk.tuk** *p* untuk: — *ka ku*, untuk saya
- u.kum, tuukum** *v* dihukum: ~ *kalulut manangko*, dihukum karena mencuri;
- ukum** *n* tahanan: *oringan nenda bela ka* ~, pesakitan itu lolos dari tahanan
- u.lui, masiului** *v* mencontoh: *nia* ~ *galajetku*, dia mencontoh perbuatanku;
- sipaului** *n* pengikut-pengikut: *ipangatom* ~ *nia manindou*, ia mengajari pengikut-pengikutnya berdoa
- u.mak** *n* burung
- u.mum** *v* puji: *ra* ~ *sirimanua nenda*, mereka puji orang itu
- u.neng, unengakek** *v* picingkan: ~ *matam*, picingkan matamu

u.pa

- u.pa** *n* upah: *masiakek* — memberi upah
- u.rai**, **maurai**, *v* bernyanyi: *muturuk sabbat* ~, menari dan bernyanyi
- u.rat** *n* hujan: — *itadda belek*, hujan mulai turun
- ¹**u.rau** *v* pelihara: — *goukgouk nek*, pelihara ayam ini;
masiurau *v* memelihara: *nia* ~ *goukgouk*, dia memelihara ayam;
turau *v* dipelihara: — *nia toga silusaik nenda*, dipeliharanya anak yatim itu
- ²**u.rau**, **muurau** *v* mekar: *ogok nenda* ~, bunga itu mekar

u.tek

- u.rep**, **masiurep** *v* menanam: ~ *gettek*, menanam keladi
- iurepakek** *v* ditanamkan: *ogok siambit simaruei nek* ~ *ina*, bunga yang baru saya bawa itu ditanamkan ibu;
- uremen** *n* bibit: ~ *ogok*, bibit bunga
- u.suk** *n* usus: — *sapi*, usus sapi
- u.tek** *n* perwira: — *tentara Rom*, perwira tentara Rom;
- sautekra** *n* pemimpin-pemimpin: ~ *tai Yabudi*, pemimpin-pemimpin Yahudi

Y

Ya.hu.di *n* Yahudi: nama bangsa ta suci di Palestina
Ye.ru.sa.lem *n* Yerusalem: nama ko- **Yo.sep** *n* Nasi Yusuf

amus

en a

Perpustakaan
Jenderal K

499
S